

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有法律性質廣告之有效刊物
第七一九九號
零售每份
本報今日隨報附送「彩色華僑」不另收費仍售伍毫
休維理司總
地址：香港中環皇后大道中
電話：二二二二
廣告部：二二二二
發行部：二二二二
印刷部：二二二二

本報今日隨報附送「彩色華僑」不另收費仍售伍毫

美參眾兩院會議通過 增加防衛預算

選購及製造新型轟炸機為主 較卡特要求多出五十九億元

【美聯社華盛頓二日電】美國參眾兩院今日通過一項法案，將一九八〇年國防預算增加五十九億元，其中大部分將用於選購及製造新型轟炸機。該法案將使一九八〇年國防預算總額達到一千一百一十億元，較卡特總統去年提出的預算案多出五十九億元。該法案亦將使一九八〇年國防預算總額達到一九七九年預算案的一千零五十一億元。該法案將使一九八〇年國防預算總額達到一九七九年預算案的一千零五十一億元。該法案將使一九八〇年國防預算總額達到一九七九年預算案的一千零五十一億元。

卡特會給予弟弟 訪問利比亞密電

卡特表示願意接受公開盤問

【美聯社華盛頓二日電】卡特總統今日給予其弟弟小卡特的密電，允許他訪問利比亞。卡特總統表示，他願意接受公開盤問。卡特總統表示，他願意接受公開盤問。卡特總統表示，他願意接受公開盤問。

蘇聯接管金蘭灣基地 是擴軍備戰第一階段

【合衆國際社北京二日電】蘇聯今日宣佈，蘇聯軍隊已接管金蘭灣基地。蘇聯表示，這是其擴軍備戰的第一階段。蘇聯表示，這是其擴軍備戰的第一階段。蘇聯表示，這是其擴軍備戰的第一階段。

器忌鼠投統總特卡 表代黨止阻言誓 票投會大黨行進

【美聯社華盛頓二日電】卡特總統今日宣佈，卡特總統將代表民主黨參加大選。卡特總統表示，他將代表民主黨參加大選。卡特總統表示，他將代表民主黨參加大選。

度年半上佈宣京北
客遊萬七百二
陸大國中覽遊

永康工業大廈

葵豐路352地段
開始出售 合各行業 獨立廁所
實用面積
由646呎至9612呎

葵涌地王廠房

鄰近貨櫃碼頭 地下鐵路車站
交通四通八達 環境好工友多
貨車直達電梯大堂 伙伙車過光線充足

永健工業大廈

永建路KCTL273地段
適合染污性行業 獨立廁所
面積由793呎至10312呎
每呎只售205元起

東亞商場

第一期商場大小舖位本年九月入伙
九折優待：單位由八萬餘元起
首期一成半、建築期內不計利息

交通：左鄰地下鐵路大窩口車站，四圍馬路、各樣巴士、小巴等四通八達，附近人口密集，工商業旺盛。

東亞商場：第一期三層七萬餘呎，中央冷氣系統，自動扶梯四部、雲石鋪砌寬闊樓梯四座、貨運電梯一部貫通，上落方便，外牆顏色玻璃紙皮。

大發樓住宅單位全部售罄請留意長發樓保單單位發售日期。

富基大廈

石塘咀日里7-13號 南里18-20號
旺舖連閣 鄰近街市
華麗洋樓 靜中帶旺
環境幽雅 交通方便
全部鋁窗 柏木地板
浴室廚房 磁瓦到頂
新式櫥櫃 暗線電燈
防盜系統 電視總線
設備齊全 港九最平
旺舖洋樓均售
每呎約六百元

洽購處：
六基有限公司 香港威靈頓街39-41號
城記有限公司 香港德輔道中 太子大廈1209室
電話：5-252497 電話：5-226009

威發大廈

九龍旺角黑布街96-102號
只餘旺舖二間（現貨）
由585呎至757呎
售價：一百五十餘萬元起

堅都大廈
香港堅道80-88號
只餘旺舖一間（現貨）
售價：五十八萬二千元
首期少，利息低，可分十年付款

洽購處：
富輝企業有限公司 德輔道中20號 德成大廈504室
電話：5-221290 5-228905

龍鳳小築

售價\$850,000 月租7,000元
渡假別墅 園林景色
旅遊勝地 風景優美
交通方便 車路直達
複式洋房 免費車位

DRAGON & PHOENIX COURT
洽售處：元朗捷榮辦館電話12-779189
華藝柯式印刷廠 九龍彌敦道677號恒生銀行大廈603室
電話：045064 0963860

天氣驟變 宜防咳嗽

天氣驟變，最易感染咳嗽，故宜早服「天咳丸」，此丸係由名貴藥材製成，治咳神速，對引致咳嗽之氣管，有極強之抵抗力，能治癒各種咳嗽，不論有痰無痰，久咳不愈，服之即癒，凡初起咳嗽，服之即癒，凡初起咳嗽，服之即癒，凡初起咳嗽，服之即癒。

天咳丸，係由名貴藥材製成，治咳神速，對引致咳嗽之氣管，有極強之抵抗力，能治癒各種咳嗽，不論有痰無痰，久咳不愈，服之即癒，凡初起咳嗽，服之即癒，凡初起咳嗽，服之即癒。

凌駕北約機構 威脅歐洲安全

蘇聯承認很難消滅阿游擊隊

【法新社巴黎二日電】蘇聯政府今日發表聲明，指蘇聯軍隊在波蘭境內，已擊退波蘭軍隊之進攻，並已佔領波蘭境內之重要城市。蘇聯政府並稱，蘇聯軍隊在波蘭境內，已擊退波蘭軍隊之進攻，並已佔領波蘭境內之重要城市。蘇聯政府並稱，蘇聯軍隊在波蘭境內，已擊退波蘭軍隊之進攻，並已佔領波蘭境內之重要城市。

遺書鼓舞人民 向卡米尼作戰

長子繼承王位獻給伊朗人民

【美聯社德黑蘭二日電】伊朗國王巴列維今日發表聲明，指其長子繼承王位，並獻給伊朗人民。巴列維國王並稱，其長子繼承王位，並獻給伊朗人民。巴列維國王並稱，其長子繼承王位，並獻給伊朗人民。

及早解決新界租約問題

一九九七年快到了

【本報訊】新界租約問題，已成為香港社會關注之焦點。一九九七年快到了，香港各界正積極討論解決辦法。新界租約問題，已成為香港社會關注之焦點。一九九七年快到了，香港各界正積極討論解決辦法。

【本報訊】新界租約問題，已成為香港社會關注之焦點。一九九七年快到了，香港各界正積極討論解決辦法。新界租約問題，已成為香港社會關注之焦點。一九九七年快到了，香港各界正積極討論解決辦法。



一萬二千名猶太人在耶路撒冷舉行示威，抗議以色列人佔領聖地耶路撒冷。

伊朗王說 信賴美國

當年批判陳永貴 平反已恢復名譽

【美聯社德黑蘭二日電】伊朗國王巴列維今日發表聲明，指其信賴美國。巴列維國王並稱，其信賴美國。巴列維國王並稱，其信賴美國。

押往紐約監獄 辦理出境手續

二百名伊朗人

【美聯社紐約二日電】二百名伊朗人，已被押往紐約監獄，辦理出境手續。二百名伊朗人，已被押往紐約監獄，辦理出境手續。

【美聯社紐約二日電】二百名伊朗人，已被押往紐約監獄，辦理出境手續。二百名伊朗人，已被押往紐約監獄，辦理出境手續。

美國間諜的新奇偵探方式

【美聯社華盛頓二日電】美國中央情報局今日發表聲明，指其間諜活動已進入新階段。美國中央情報局並稱，其間諜活動已進入新階段。美國中央情報局並稱，其間諜活動已進入新階段。

大陸近來減少開會

半年節省一億元

【美聯社北京二日電】大陸近來減少開會，半年節省一億元。大陸近來減少開會，半年節省一億元。

藍白色鑽石神眼

短期在尼斯展覽

【法新社尼斯二日電】藍白色鑽石神眼，短期在尼斯展覽。藍白色鑽石神眼，短期在尼斯展覽。

蘇京一男子 在紅場自焚

【美聯社莫斯科二日電】蘇京一男子，在紅場自焚。蘇京一男子，在紅場自焚。

沙達不改變政策

【美聯社巴格達二日電】沙達不改變政策，沙達不改變政策。沙達不改變政策，沙達不改變政策。

身中七槍不死

全靠脂肪保護

【美聯社紐約二日電】身中七槍不死，全靠脂肪保護。身中七槍不死，全靠脂肪保護。

墨西哥火車失事死傷慘重

墨西哥火車失事死傷慘重

【美聯社墨西哥城二日電】墨西哥火車失事，死傷慘重。墨西哥火車失事，死傷慘重。



南韓釋光州事件百六十二人

周平德等廿九人
部份被告獲減刑
其中鄭官明劉養和判無罪

[illegible][illegible]

南韓博士
通知
（茲新開）
此間兩國關係
出書者，囑
將的鄰邦金
為延發交韓
照，主治婦人
婦科。
今年一月廿七

竟遭及 日有一婦姓李，因患惡疾及月經期，到診所求醫。因要體候候，楊生發診士郭姓往診，郭姓已懷孕，誤服「墮胎」藥，收重，以至墮胎。

小腸當胎 墮胎 磨折 刑判士護及

郭姓係一香港人，到診所求醫時，墮胎手術後，(另案)為墮胎而碎碎計。郭姓在別處墮胎電科服務，未滿十歲的女學生，楊生因墮胎，墮胎士郭姓以電話請郭姓往診，郭姓已懷孕，誤服「墮胎」藥，收重，以至墮胎。

兩韓大 國，以斯哥哥一，一名哥哥，一，首領，納經朴某，北韓的，月五日抵，界婦女，

官國辦，並派，夫夫人，

施行手術，郭桂英幫助處理其他事務。因他們均無醫師資格，手術欠當，且頑女並無懷孕，郭春蘭乃誤將頑女子宮底部剪穿二洞，致誤將小腸當胎兒取出體外，致頑女腹痛萬分，幸迅運轉送別家醫院急救，始脫險境。

據統計，去年全島的總產量，約有八萬五千噸，比前年增加百分之十。去年全島的總產量，約有八萬五千噸，比前年增加百分之十。去年全島的總產量，約有八萬五千噸，比前年增加百分之十。

計糧部不能列出政
府處理貧窮問題所訂的
措施，只是說希望生活
低於貧窮界線的人數，
能逐漸減少，今年開始的
第六個五年計劃，減少
百分之五至百分之十。

國際漢學會議

月中在台舉行

嚴前總統專題演講

(中央社台北二十日電)中央研究院歷史語言研究所，定於本月二十五至二十七(即陰曆十月初九至十一日)，在本院舉行「國際漢學會議」中研院說：國史會與

(中央社台北二十二電)交賓組：三十七人。全部應酬人員數共計六百六十六人。其中中國人一百五十三人，外國人一百一十三人。

危地馬拉政治混亂
左右派兩年來

殺死一千多人

（合衆國際社倫敦電）馬拉城一日電：官方宣佈，五個星期，不知有幾萬名，各個種族僱傭兵，又一個個被殺死。據警方說，在馬拉城政治暴行發生的期間，此次大屠殺最慘的受害者，是該地土人。在過去兩星期內，有二十名土人曾遭殺害。該地土人政治活動，最近已告停頓。

倫敦電：據該地政府消息，馬拉城一日電：官方宣佈，五個星期，不知有幾萬名，各個種族僱傭兵，又一個個被殺死。據警方說，在馬拉城政治暴行發生的期間，此次大屠殺最慘的受害者，是該地土人。在過去兩星期內，有二十名土人曾遭殺害。該地土人政治活動，最近已告停頓。

[illegible]

主要是運送至東埔樂北軍醫院，韓森林政權持波爾波特軍，但是指路機，批判泰國還是能夠的。

樂百·連海

H 702412 K 678091

院戲風：處境傳中樂百
點加六二 四點加七海
二四場連 二點半十場連
作極峰隊人進！之逢登樂下
偉又阿片大
機一卡倫家製

樂音的不了不停

生番魚鹹：午正十點
夜逢登樂下

寶珍·華麗

3-206506 3-921958

場夜午場早加華麗五狂
場滿

何東尼 泰油羅賓 吳民雄 白麗 黃淑儀 于仁泰 吳淑儀

1 作之峰巔片匪警

禾嘉·都皇·后皇

蘭宮 亞洲 活李 翊

映獻天今
作之峰巔片匪警大匪警

亂天下天到極。女匪狂探神
者世救 午正十點
夜逢登樂下

方東·慶普

場五場六慶普
映獻天今
侯華杜尼大羅羅利格
活利聖衛 凌柏 力

記停馴士慶普

閣富華 坪茂金

作峰片警之巔匪

映獻天今
白麗 黃淑儀 領銜
特介紹 吳民雄
于仁泰 吳淑儀
何東尼 連力合作
泰油羅賓 拿手好戲

123 午正十點
夜逢登樂下

后帝 帝后

映獻天今
慈地地巨 警
作女等探 匪
神色命快

早映今帝
場：加國

聲華·華大新·華豪

3-617169 3-841189 5-762372

場五場六慶普
映獻天今
侯華杜尼大羅羅利格
活利聖衛 凌柏 力

記停馴士慶普

華美·光新

3-211655 H632955

後最場五
行發立洲
影機心開部一
福魯杜

錢零用
咸老宜少
話通母接 映明天
龍神照錄：早今

黃金·明·寶·娛樂

3-211655 H632955

速從看未天今後最
佬士登摩 映明天

魔色門花警 午正十點
夜逢登樂下

洋南·華南

5 737388 3 881755

映續場五天今
女魔髮白
兩院
午場場
四點場
1 2 3

珠明·華文

3-891187 3-023941

映獻天今
白麗 黃淑儀 領銜
特介紹 吳民雄
于仁泰 吳淑儀
何東尼 連力合作
泰油羅賓 拿手好戲

123 午正十點
夜逢登樂下

昌南·寶國

步水深 K208917

映獻天今
白麗 黃淑儀 領銜
特介紹 吳民雄
于仁泰 吳淑儀
何東尼 連力合作
泰油羅賓 拿手好戲

123 午正十點
夜逢登樂下

樂民·門金

3-617169 3-841189 5-762372

場五場六慶普
映獻天今
侯華杜尼大羅羅利格
活利聖衛 凌柏 力

記停馴士慶普

都國·聲麗

3-211655 H632955

後最場五
行發立洲
影機心開部一
福魯杜

錢零用
咸老宜少
話通母接 映明天
龍神照錄：早今

華國·寶國

3-211655 H632955

速從看未天今後最
佬士登摩 映明天

魔色門花警 午正十點
夜逢登樂下

平太·際國

5 737388 3 881755

映續場五天今
女魔髮白
兩院
午場場
四點場
1 2 3

聲凱·約紐

3-891187 3-023941

映獻天今
白麗 黃淑儀 領銜
特介紹 吳民雄
于仁泰 吳淑儀
何東尼 連力合作
泰油羅賓 拿手好戲

123 午正十點
夜逢登樂下

利多·域

步水深 K208917

映獻天今
白麗 黃淑儀 領銜
特介紹 吳民雄
于仁泰 吳淑儀
何東尼 連力合作
泰油羅賓 拿手好戲

123 午正十點
夜逢登樂下

星福地·油星·恒·華龍

K657116 K429997 K618167

場五場六慶普
映獻天今
侯華杜尼大羅羅利格
活利聖衛 凌柏 力

記停馴士慶普

石寶·都富·樂新

K657116 K429997 K618167

後最場五
行發立洲
影機心開部一
福魯杜

錢零用
咸老宜少
話通母接 映明天
龍神照錄：早今

樂快·都新

K657116 K429997 K618167

速從看未天今後最
佬士登摩 映明天

魔色門花警 午正十點
夜逢登樂下

平太·際國

5 737388 3 881755

映續場五天今
女魔髮白
兩院
午場場
四點場
1 2 3

聲凱·約紐

3-891187 3-023941

映獻天今
白麗 黃淑儀 領銜
特介紹 吳民雄
于仁泰 吳淑儀
何東尼 連力合作
泰油羅賓 拿手好戲

123 午正十點
夜逢登樂下

利多·域

步水深 K208917

映獻天今
白麗 黃淑儀 領銜
特介紹 吳民雄
于仁泰 吳淑儀
何東尼 連力合作
泰油羅賓 拿手好戲

123 午正十點
夜逢登樂下

樂快·都新

K657116 K429997 K618167

後最場五
行發立洲
影機心開部一
福魯杜

錢零用
咸老宜少
話通母接 映明天
龍神照錄：早今

石寶·都富·樂新

K657116 K429997 K618167

速從看未天今後最
佬士登摩 映明天

魔色門花警 午正十點
夜逢登樂下

平太·際國

5 737388 3 881755

映續場五天今
女魔髮白
兩院
午場場
四點場
1 2 3

聲凱·約紐

3-891187 3-023941

映獻天今
白麗 黃淑儀 領銜
特介紹 吳民雄
于仁泰 吳淑儀
何東尼 連力合作
泰油羅賓 拿手好戲

123 午正十點
夜逢登樂下

利多·域

步水深 K208917

映獻天今
白麗 黃淑儀 領銜
特介紹 吳民雄
于仁泰 吳淑儀
何東尼 連力合作
泰油羅賓 拿手好戲

123 午正十點
夜逢登樂下

樂快·都新

K657116 K429997 K618167

後最場五
行發立洲
影機心開部一
福魯杜

錢零用
咸老宜少
話通母接 映明天
龍神照錄：早今

石寶·都富·樂新

K657116 K429997 K618167

速從看未天今後最
佬士登摩 映明天

魔色門花警 午正十點
夜逢登樂下

平太·際國

5 737388 3 881755

映續場五天今
女魔髮白
兩院
午場場
四點場
1 2 3

聲凱·約紐

3-891187 3-023941

映獻天今
白麗 黃淑儀 領銜
特介紹 吳民雄
于仁泰 吳淑儀
何東尼 連力合作
泰油羅賓 拿手好戲

123 午正十點
夜逢登樂下

利多·域

步水深 K208917

映獻天今
白麗 黃淑儀 領銜
特介紹 吳民雄
于仁泰 吳淑儀
何東尼 連力合作
泰油羅賓 拿手好戲

123 午正十點
夜逢登樂下

樂快·都新

K657116 K429997 K618167

後最場五
行發立洲
影機心開部一
福魯杜

錢零用
咸老宜少
話通母接 映明天
龍神照錄：早今

石寶·都富·樂新

K657116 K429997 K618167

速從看未天今後最
佬士登摩 映明天

魔色門花警 午正十點
夜逢登樂下

平太·際國</

本港新聞

香港經濟趨勢漸向北發展
廣東經濟特區有利本港
提供廉價勞力土地
更可提供環境資源

【特訊】香港地產界領袖，最近指出，香港經濟發展，已漸向北發展，廣東經濟特區，將為本港提供廉價勞力土地，更可提供環境資源。...

印尼放寬入境限制
五週內申請逾千人
持護照者簽證收費較廉宜

【新華社訊】印尼政府，最近放寬入境限制，凡持護照者，簽證收費較廉宜，五週內申請逾千人。...

沿路救道南行車
不准轉入南行車道
男子被控藏有毒品
押候本月六日再訊

【特訊】沿路救道南行車，不准轉入南行車道，男子被控藏有毒品，押候本月六日再訊。...

低壓槽伸展過華中
本港今日酷熱驟雨

【特訊】低壓槽伸展過華中，本港今日酷熱驟雨。...

建築學會會長羅光耀談進行建築工程
建築師應負安全責任

【特訊】建築學會會長羅光耀，最近談及進行建築工程，建築師應負安全責任。...

東方海外貨櫃航業有限公司
配售新股47,095,217股，每股面值1元
售價每股2.55元

謀求防止此其時矣
病人自殺不在少數
小評

東方海外貨櫃航業有限公司
配售新股47,095,217股，每股面值1元
售價每股2.55元
本公司董事會謹宣佈，依據一九八〇年八月二日舉行之董事會決議，是次可供額外申請之股數 403,091 股，其申請股數從1至999股之各股東，將全部接納，至於申請額達 1,000 股或以上之股東，其額外股份之申請已不被接納。...

亞洲首創
澳門賽馬車
今日開賽
雄視亞洲之澳門仔賽馬車場，今晚舉行首次賽事，共編排七場，第一場七時卅分開賽，賽會安排之賽事秩序，投注種類以及交通措施如下：

場次	時間	馬名	騎師	馬主
第一場	七時卅分	馬名	騎師	馬主
第二場	八時	馬名	騎師	馬主
第三場	八時卅分	馬名	騎師	馬主
第四場	九時	馬名	騎師	馬主
第五場	九時卅分	馬名	騎師	馬主
第六場	十時	馬名	騎師	馬主
第七場	十時卅分	馬名	騎師	馬主

投注種類
交通措施

本港新聞

六月份貨幣供應及信貸

增幅均龐大

W1升八點六、M2升九點三
十一億二千萬元外資流入金融界

一九八〇年六月份貨幣供應及信貸統計數字，已於今日(星期日)發表。據統計，六月份貨幣供應量(W1)上升八點六%，由五月底的九百一十二億元，增至九百六十九億元。而六月份信貸總額(M2)亦上升九點三%，由五月底的九百一十二億元，增至九百六十九億元。此外，六月份外資流入金融界總額達十一億二千萬元，較五月份增加一億二千萬元。

貨款總額升百分之五點四

六月份本港貨款總額上升百分之五點四，由五月底的九百一十二億元，增至九百六十九億元。其中，六月份貨款總額上升百分之五點四，由五月底的九百一十二億元，增至九百六十九億元。此外，六月份外資流入金融界總額達十一億二千萬元，較五月份增加一億二千萬元。

資金流入比五月份減少

六月份本港資金流入總額較五月份減少，由五月底的九百一十二億元，降至九百六十九億元。其中，六月份資金流入總額較五月份減少，由五月底的九百一十二億元，降至九百六十九億元。此外，六月份外資流入金融界總額達十一億二千萬元，較五月份增加一億二千萬元。

銀行存款存款比率下降

六月份本港銀行存款存款比率下降，由五月底的九百一十二億元，降至九百六十九億元。其中，六月份銀行存款存款比率下降，由五月底的九百一十二億元，降至九百六十九億元。此外，六月份外資流入金融界總額達十一億二千萬元，較五月份增加一億二千萬元。

香港一週大事

英國發表國籍法白皮書
香港一週大事
一九八〇年七月廿七日至八月二日

市民對行政改革冷淡

市民對行政改革冷淡
一九八〇年七月廿七日至八月二日

市署強調海濱符合衛生

市署強調海濱符合衛生
一九八〇年七月廿七日至八月二日

黃竹坑鴨洲 食水供應恢復

黃竹坑鴨洲食水供應恢復
黃竹坑鴨洲食水供應恢復

油蔴地避風塘 婦人墮海斃命

油蔴地避風塘婦人墮海斃命
油蔴地避風塘婦人墮海斃命

油蔴地港外綫碼頭 人龍一度達五千人

油蔴地港外綫碼頭人龍一度達五千人
油蔴地港外綫碼頭人龍一度達五千人

兩小兄弟住叔家 外出嬉戲弟弟被拐

兩小兄弟住叔家外出嬉戲弟弟被拐
兩小兄弟住叔家外出嬉戲弟弟被拐

香港兒童合唱團 昨赴歐巡迴演出

香港兒童合唱團昨赴歐巡迴演出
香港兒童合唱團昨赴歐巡迴演出

先嚴甄公德祐(勿略)府君魂歸天國於昨

先嚴甄公德祐(勿略)府君魂歸天國於昨
先嚴甄公德祐(勿略)府君魂歸天國於昨

先夫孫鶴英府君於至曆一九八〇年

先夫孫鶴英府君於至曆一九八〇年
先夫孫鶴英府君於至曆一九八〇年

妻孫關秀棣

妻孫關秀棣
妻孫關秀棣

治喪處：香港殯儀館

治喪處：香港殯儀館
治喪處：香港殯儀館

生活水平高 資源不足 本港存在不利因素

生活水平高 資源不足 本港存在不利因素
生活水平高 資源不足 本港存在不利因素

減低外商投資興趣 工業總局促政府採取激勵措施

減低外商投資興趣 工業總局促政府採取激勵措施
減低外商投資興趣 工業總局促政府採取激勵措施

油蔴地港外綫碼頭 人龍一度達五千人

油蔴地港外綫碼頭人龍一度達五千人
油蔴地港外綫碼頭人龍一度達五千人

兩小兄弟住叔家 外出嬉戲弟弟被拐

兩小兄弟住叔家外出嬉戲弟弟被拐
兩小兄弟住叔家外出嬉戲弟弟被拐

香港兒童合唱團 昨赴歐巡迴演出

香港兒童合唱團昨赴歐巡迴演出
香港兒童合唱團昨赴歐巡迴演出

先嚴甄公德祐(勿略)府君魂歸天國於昨

先嚴甄公德祐(勿略)府君魂歸天國於昨
先嚴甄公德祐(勿略)府君魂歸天國於昨

先夫孫鶴英府君於至曆一九八〇年

先夫孫鶴英府君於至曆一九八〇年
先夫孫鶴英府君於至曆一九八〇年

妻孫關秀棣

妻孫關秀棣
妻孫關秀棣

治喪處：香港殯儀館

治喪處：香港殯儀館
治喪處：香港殯儀館

香港大學學生會聲明

香港大學學生會聲明
香港大學學生會聲明

謝

謝
謝

先嚴甄公德祐(勿略)府君魂歸天國於昨

先嚴甄公德祐(勿略)府君魂歸天國於昨
先嚴甄公德祐(勿略)府君魂歸天國於昨

先夫孫鶴英府君於至曆一九八〇年

先夫孫鶴英府君於至曆一九八〇年
先夫孫鶴英府君於至曆一九八〇年

妻孫關秀棣

妻孫關秀棣
妻孫關秀棣

治喪處：香港殯儀館

治喪處：香港殯儀館
治喪處：香港殯儀館

謝

謝
謝

先嚴甄公德祐(勿略)府君魂歸天國於昨

先嚴甄公德祐(勿略)府君魂歸天國於昨
先嚴甄公德祐(勿略)府君魂歸天國於昨

先夫孫鶴英府君於至曆一九八〇年

先夫孫鶴英府君於至曆一九八〇年
先夫孫鶴英府君於至曆一九八〇年

謝

謝
謝

先嚴甄公德祐(勿略)府君魂歸天國於昨

先嚴甄公德祐(勿略)府君魂歸天國於昨
先嚴甄公德祐(勿略)府君魂歸天國於昨

先夫孫鶴英府君於至曆一九八〇年

先夫孫鶴英府君於至曆一九八〇年
先夫孫鶴英府君於至曆一九八〇年

妻孫關秀棣

妻孫關秀棣
妻孫關秀棣

治喪處：香港殯儀館

治喪處：香港殯儀館
治喪處：香港殯儀館

謝

謝
謝

先嚴甄公德祐(勿略)府君魂歸天國於昨

先嚴甄公德祐(勿略)府君魂歸天國於昨
先嚴甄公德祐(勿略)府君魂歸天國於昨

先夫孫鶴英府君於至曆一九八〇年

先夫孫鶴英府君於至曆一九八〇年
先夫孫鶴英府君於至曆一九八〇年

妻孫關秀棣

妻孫關秀棣
妻孫關秀棣

謝

謝
謝

先嚴甄公德祐(勿略)府君魂歸天國於昨

先嚴甄公德祐(勿略)府君魂歸天國於昨
先嚴甄公德祐(勿略)府君魂歸天國於昨

先夫孫鶴英府君於至曆一九八〇年

先夫孫鶴英府君於至曆一九八〇年
先夫孫鶴英府君於至曆一九八〇年

妻孫關秀棣

妻孫關秀棣
妻孫關秀棣

治喪處：香港殯儀館

治喪處：香港殯儀館
治喪處：香港殯儀館

謝

謝
謝

先嚴甄公德祐(勿略)府君魂歸天國於昨

先嚴甄公德祐(勿略)府君魂歸天國於昨
先嚴甄公德祐(勿略)府君魂歸天國於昨

先夫孫鶴英府君於至曆一九八〇年

先夫孫鶴英府君於至曆一九八〇年
先夫孫鶴英府君於至曆一九八〇年

妻孫關秀棣

妻孫關秀棣
妻孫關秀棣

本港新聞

工務署高級測量師 收五百元禮物被控

押後九月中審訊 簽萬元保釋

【本報訊】一名高級測量師，因收受五百元禮物，被工務署高級測量師收賄案，押後九月中審訊。該名測量師，現年三十四歲，現職於工務署測量處，負責測量及估價工作。他於去年十二月間，收受一名商人贈送價值五百元的禮物，被工務署高級測量師收賄案。該名測量師，現簽萬元保釋，押後九月中審訊。

平民屋宇公司新樓 邀房署助挑選租客

【本報訊】平民屋宇公司，為配合政府興建平民屋宇，特在沙田興建一幢新樓，名為「沙田平民屋宇」。該公司現正邀請房屋署協助挑選租客。該公司表示，該幢新樓，將為沙田地區之居民，提供一個良好之居所。該公司現正邀請房屋署協助挑選租客。

大道中六層高唐樓 牆壁大塊批盪場下

疑因隔鄰地盤施工引致

【本報訊】大道中六層高唐樓，因隔鄰地盤施工，導致牆壁大塊批盪。據悉，該幢唐樓，位於大道中，其牆壁因隔鄰地盤施工，導致牆壁大塊批盪。該幢唐樓，現正由有關部門進行維修。

女青年會學生少年部 定期舉行服務

【本報訊】女青年會學生少年部，定期舉行服務。該部表示，將定期舉行各項服務，包括義工服務、社區服務等。該部表示，將定期舉行各項服務，包括義工服務、社區服務等。

英國金獅航空公司 首航客機昨日抵港

本港首航倫敦載貨物十四噸

【本報訊】英國金獅航空公司，首航客機昨日抵港。該公司表示，首航客機，於昨日抵達香港，載有貨物十四噸。該公司表示，首航客機，於昨日抵達香港，載有貨物十四噸。

賽馬會慶祝職工週年紀念

【本報訊】賽馬會慶祝職工週年紀念。該會表示，將舉行各項慶祝活動，包括聚餐、歌舞等。該會表示，將舉行各項慶祝活動，包括聚餐、歌舞等。

泰僑領袖陳植津 過港視察業務

【本報訊】泰僑領袖陳植津，過港視察業務。陳植津表示，將視察各項業務，包括商業、教育等。陳植津表示，將視察各項業務，包括商業、教育等。

九龍區大廈總管委員會 對港府發表意見

【本報訊】九龍區大廈總管委員會，對港府發表意見。該委員會表示，將對港府之各項政策，發表意見。該委員會表示，將對港府之各項政策，發表意見。

澳門水警截獲可疑船隻 押解兩名持證男子

【本報訊】澳門水警截獲可疑船隻，押解兩名持證男子。水警表示，該兩名男子，涉嫌非法入境。水警表示，該兩名男子，涉嫌非法入境。

台灣旅行團

台灣旅行團，由台灣出發，前往香港、澳門等地旅遊。該團表示，將為遊客提供各項旅遊服務，包括交通、住宿、餐飲等。該團表示，將為遊客提供各項旅遊服務，包括交通、住宿、餐飲等。

英國金獅航空公司

英國金獅航空公司，提供世界各地之航班服務。該公司表示，將為乘客提供舒適、安全之飛行體驗。該公司表示，將為乘客提供舒適、安全之飛行體驗。

賽馬會慶祝職工週年紀念

賽馬會慶祝職工週年紀念，舉行各項慶祝活動。該會表示，將為員工提供各項福利，包括獎金、旅遊等。該會表示，將為員工提供各項福利，包括獎金、旅遊等。

泰僑領袖陳植津 過港視察業務

泰僑領袖陳植津，過港視察業務。陳植津表示，將視察各項業務，包括商業、教育等。陳植津表示，將視察各項業務，包括商業、教育等。

九龍區大廈總管委員會 對港府發表意見

九龍區大廈總管委員會，對港府發表意見。該委員會表示，將對港府之各項政策，發表意見。該委員會表示，將對港府之各項政策，發表意見。

澳門水警截獲可疑船隻 押解兩名持證男子

澳門水警截獲可疑船隻，押解兩名持證男子。水警表示，該兩名男子，涉嫌非法入境。水警表示，該兩名男子，涉嫌非法入境。

香港紅十字會 慶祝週年紀念

香港紅十字會，慶祝週年紀念。該會表示，將舉行各項慶祝活動，包括義工服務、社區服務等。該會表示，將舉行各項慶祝活動，包括義工服務、社區服務等。

新安有限公司 設宴慶祝

新安有限公司，設宴慶祝。該公司表示，將為員工提供各項福利，包括獎金、旅遊等。該公司表示，將為員工提供各項福利，包括獎金、旅遊等。

九十三名監獄署職員 修畢訓練課程獲頒證書

九十三名監獄署職員，修畢訓練課程獲頒證書。該署表示，將為該等職員提供各項福利，包括獎金、旅遊等。該署表示，將為該等職員提供各項福利，包括獎金、旅遊等。

新華日報 慶祝週年紀念

新華日報，慶祝週年紀念。該報表示，將舉行各項慶祝活動，包括義工服務、社區服務等。該報表示，將舉行各項慶祝活動，包括義工服務、社區服務等。

澳門賽馬車會開幕之慶

澳門賽馬車會開幕之慶，舉行各項慶祝活動。該會表示，將為會員提供各項福利，包括獎金、旅遊等。該會表示，將為會員提供各項福利，包括獎金、旅遊等。

新華日報 慶祝週年紀念

新華日報，慶祝週年紀念。該報表示，將舉行各項慶祝活動，包括義工服務、社區服務等。該報表示，將舉行各項慶祝活動，包括義工服務、社區服務等。

頭獎派飛 \$801,470

頭獎派飛 \$801,470，中獎號碼：4, 12, 15, 18, 22, 23, 27。香港獎券管理局。

廚房機器 冷藏設備 唯我獨「專」

廚房機器 冷藏設備 唯我獨「專」，POLYTEK ENGINEERING CO., LTD. 香港九龍漆咸道南67號大廈16樓電話：3-694881 地下及閣樓陳列室電話：3-669131

新界版

坪洲官民組管理委會 開展改善環境

碼頭堆物阻礙交通 取締清理須行

【特訊】坪洲官民組管理委員會，為改善坪洲環境，特於日前召開會議，討論有關碼頭堆物阻礙交通問題。會議中，委員們一致認為，碼頭堆物不僅影響交通，且易生火警，對居民安全構成威脅。因此，決定採取行動，取締碼頭堆物，並限期清理。會議還討論了其他改善環境的措施，如加強清潔、增加綠化等。委員們表示，將密切關注事態發展，確保改善環境工作順利進行。

新界惠海陸同鄉會 五屆新員就職聯歡

【特訊】新界惠海陸同鄉會，日前在該會會所舉行五屆新員就職聯歡會。當晚筵開五十餘席，賓客盈門，氣氛熱烈。新任會長在致辭時表示，將繼續秉承會務宗旨，為同鄉服務，促進同鄉團結。聯歡會中還有精彩的文藝表演，場面歡愉。是次聯歡會，不僅增進了同鄉間的友誼，也展現了同鄉會的新氣象。

沙田小源路 呈請改善交通

【特訊】沙田小源路，因交通不便，呈請改善。該路為沙田區主要幹道之一，但由於道路狹窄，加上兩旁樹木茂盛，視線受阻，易發交通意外。居民代表日前向有關部門提出建議，要求拓寬路面，並定期修剪樹木，以確保交通暢通。有關部門表示，將考慮居民的建議，並安排工程人員進行現場勘察，以制定改善方案。

沙田小源路 呈請改善交通

【特訊】沙田小源路，因交通不便，呈請改善。該路為沙田區主要幹道之一，但由於道路狹窄，加上兩旁樹木茂盛，視線受阻，易發交通意外。居民代表日前向有關部門提出建議，要求拓寬路面，並定期修剪樹木，以確保交通暢通。有關部門表示，將考慮居民的建議，並安排工程人員進行現場勘察，以制定改善方案。

沙田小源路 呈請改善交通

【特訊】沙田小源路，因交通不便，呈請改善。該路為沙田區主要幹道之一，但由於道路狹窄，加上兩旁樹木茂盛，視線受阻，易發交通意外。居民代表日前向有關部門提出建議，要求拓寬路面，並定期修剪樹木，以確保交通暢通。有關部門表示，將考慮居民的建議，並安排工程人員進行現場勘察，以制定改善方案。

沙田小源路 呈請改善交通

【特訊】沙田小源路，因交通不便，呈請改善。該路為沙田區主要幹道之一，但由於道路狹窄，加上兩旁樹木茂盛，視線受阻，易發交通意外。居民代表日前向有關部門提出建議，要求拓寬路面，並定期修剪樹木，以確保交通暢通。有關部門表示，將考慮居民的建議，並安排工程人員進行現場勘察，以制定改善方案。

沙田小源路 呈請改善交通

【特訊】沙田小源路，因交通不便，呈請改善。該路為沙田區主要幹道之一，但由於道路狹窄，加上兩旁樹木茂盛，視線受阻，易發交通意外。居民代表日前向有關部門提出建議，要求拓寬路面，並定期修剪樹木，以確保交通暢通。有關部門表示，將考慮居民的建議，並安排工程人員進行現場勘察，以制定改善方案。

沙田小源路 呈請改善交通

【特訊】沙田小源路，因交通不便，呈請改善。該路為沙田區主要幹道之一，但由於道路狹窄，加上兩旁樹木茂盛，視線受阻，易發交通意外。居民代表日前向有關部門提出建議，要求拓寬路面，並定期修剪樹木，以確保交通暢通。有關部門表示，將考慮居民的建議，並安排工程人員進行現場勘察，以制定改善方案。

沙田小源路 呈請改善交通

【特訊】沙田小源路，因交通不便，呈請改善。該路為沙田區主要幹道之一，但由於道路狹窄，加上兩旁樹木茂盛，視線受阻，易發交通意外。居民代表日前向有關部門提出建議，要求拓寬路面，並定期修剪樹木，以確保交通暢通。有關部門表示，將考慮居民的建議，並安排工程人員進行現場勘察，以制定改善方案。

沙田小源路 呈請改善交通

【特訊】沙田小源路，因交通不便，呈請改善。該路為沙田區主要幹道之一，但由於道路狹窄，加上兩旁樹木茂盛，視線受阻，易發交通意外。居民代表日前向有關部門提出建議，要求拓寬路面，並定期修剪樹木，以確保交通暢通。有關部門表示，將考慮居民的建議，並安排工程人員進行現場勘察，以制定改善方案。

幼稚園協會研究綠皮書 發表五點綜合意見

盼勿更改入學年齡

【特訊】幼稚園協會日前發表一份關於幼稚園教育的「綠皮書」，其中包含五點綜合意見。協會表示，幼稚園教育對幼兒的身心發展至關重要，應予以重視。第一，建議政府增加對幼稚園的撥款，以改善教學環境。第二，建議加強對幼稚園教師的培訓，提高教學質量。第三，建議政府制定統一的幼稚園課程標準，確保教育質量。第四，建議社會各界加強對幼稚園教育的關注和支持。第五，建議政府不要輕易更改幼兒入學年齡，以確保幼兒在適宜的年齡接受教育。協會呼籲政府採納上述建議，以促進幼稚園教育的健康發展。

幼稚園協會研究綠皮書 發表五點綜合意見

【特訊】幼稚園協會日前發表一份關於幼稚園教育的「綠皮書」，其中包含五點綜合意見。協會表示，幼稚園教育對幼兒的身心發展至關重要，應予以重視。第一，建議政府增加對幼稚園的撥款，以改善教學環境。第二，建議加強對幼稚園教師的培訓，提高教學質量。第三，建議政府制定統一的幼稚園課程標準，確保教育質量。第四，建議社會各界加強對幼稚園教育的關注和支持。第五，建議政府不要輕易更改幼兒入學年齡，以確保幼兒在適宜的年齡接受教育。協會呼籲政府採納上述建議，以促進幼稚園教育的健康發展。

幼稚園協會研究綠皮書 發表五點綜合意見

【特訊】幼稚園協會日前發表一份關於幼稚園教育的「綠皮書」，其中包含五點綜合意見。協會表示，幼稚園教育對幼兒的身心發展至關重要，應予以重視。第一，建議政府增加對幼稚園的撥款，以改善教學環境。第二，建議加強對幼稚園教師的培訓，提高教學質量。第三，建議政府制定統一的幼稚園課程標準，確保教育質量。第四，建議社會各界加強對幼稚園教育的關注和支持。第五，建議政府不要輕易更改幼兒入學年齡，以確保幼兒在適宜的年齡接受教育。協會呼籲政府採納上述建議，以促進幼稚園教育的健康發展。

幼稚園協會研究綠皮書 發表五點綜合意見

【特訊】幼稚園協會日前發表一份關於幼稚園教育的「綠皮書」，其中包含五點綜合意見。協會表示，幼稚園教育對幼兒的身心發展至關重要，應予以重視。第一，建議政府增加對幼稚園的撥款，以改善教學環境。第二，建議加強對幼稚園教師的培訓，提高教學質量。第三，建議政府制定統一的幼稚園課程標準，確保教育質量。第四，建議社會各界加強對幼稚園教育的關注和支持。第五，建議政府不要輕易更改幼兒入學年齡，以確保幼兒在適宜的年齡接受教育。協會呼籲政府採納上述建議，以促進幼稚園教育的健康發展。

幼稚園協會研究綠皮書 發表五點綜合意見

【特訊】幼稚園協會日前發表一份關於幼稚園教育的「綠皮書」，其中包含五點綜合意見。協會表示，幼稚園教育對幼兒的身心發展至關重要，應予以重視。第一，建議政府增加對幼稚園的撥款，以改善教學環境。第二，建議加強對幼稚園教師的培訓，提高教學質量。第三，建議政府制定統一的幼稚園課程標準，確保教育質量。第四，建議社會各界加強對幼稚園教育的關注和支持。第五，建議政府不要輕易更改幼兒入學年齡，以確保幼兒在適宜的年齡接受教育。協會呼籲政府採納上述建議，以促進幼稚園教育的健康發展。

幼稚園協會研究綠皮書 發表五點綜合意見

【特訊】幼稚園協會日前發表一份關於幼稚園教育的「綠皮書」，其中包含五點綜合意見。協會表示，幼稚園教育對幼兒的身心發展至關重要，應予以重視。第一，建議政府增加對幼稚園的撥款，以改善教學環境。第二，建議加強對幼稚園教師的培訓，提高教學質量。第三，建議政府制定統一的幼稚園課程標準，確保教育質量。第四，建議社會各界加強對幼稚園教育的關注和支持。第五，建議政府不要輕易更改幼兒入學年齡，以確保幼兒在適宜的年齡接受教育。協會呼籲政府採納上述建議，以促進幼稚園教育的健康發展。

幼稚園協會研究綠皮書 發表五點綜合意見

【特訊】幼稚園協會日前發表一份關於幼稚園教育的「綠皮書」，其中包含五點綜合意見。協會表示，幼稚園教育對幼兒的身心發展至關重要，應予以重視。第一，建議政府增加對幼稚園的撥款，以改善教學環境。第二，建議加強對幼稚園教師的培訓，提高教學質量。第三，建議政府制定統一的幼稚園課程標準，確保教育質量。第四，建議社會各界加強對幼稚園教育的關注和支持。第五，建議政府不要輕易更改幼兒入學年齡，以確保幼兒在適宜的年齡接受教育。協會呼籲政府採納上述建議，以促進幼稚園教育的健康發展。

幼稚園協會研究綠皮書 發表五點綜合意見

【特訊】幼稚園協會日前發表一份關於幼稚園教育的「綠皮書」，其中包含五點綜合意見。協會表示，幼稚園教育對幼兒的身心發展至關重要，應予以重視。第一，建議政府增加對幼稚園的撥款，以改善教學環境。第二，建議加強對幼稚園教師的培訓，提高教學質量。第三，建議政府制定統一的幼稚園課程標準，確保教育質量。第四，建議社會各界加強對幼稚園教育的關注和支持。第五，建議政府不要輕易更改幼兒入學年齡，以確保幼兒在適宜的年齡接受教育。協會呼籲政府採納上述建議，以促進幼稚園教育的健康發展。

幼稚園協會研究綠皮書 發表五點綜合意見

【特訊】幼稚園協會日前發表一份關於幼稚園教育的「綠皮書」，其中包含五點綜合意見。協會表示，幼稚園教育對幼兒的身心發展至關重要，應予以重視。第一，建議政府增加對幼稚園的撥款，以改善教學環境。第二，建議加強對幼稚園教師的培訓，提高教學質量。第三，建議政府制定統一的幼稚園課程標準，確保教育質量。第四，建議社會各界加強對幼稚園教育的關注和支持。第五，建議政府不要輕易更改幼兒入學年齡，以確保幼兒在適宜的年齡接受教育。協會呼籲政府採納上述建議，以促進幼稚園教育的健康發展。

幼稚園協會研究綠皮書 發表五點綜合意見

【特訊】幼稚園協會日前發表一份關於幼稚園教育的「綠皮書」，其中包含五點綜合意見。協會表示，幼稚園教育對幼兒的身心發展至關重要，應予以重視。第一，建議政府增加對幼稚園的撥款，以改善教學環境。第二，建議加強對幼稚園教師的培訓，提高教學質量。第三，建議政府制定統一的幼稚園課程標準，確保教育質量。第四，建議社會各界加強對幼稚園教育的關注和支持。第五，建議政府不要輕易更改幼兒入學年齡，以確保幼兒在適宜的年齡接受教育。協會呼籲政府採納上述建議，以促進幼稚園教育的健康發展。



坪洲官民組管理委員會成員，日前在該會會所舉行會議，討論有關碼頭堆物阻礙交通問題。



坪洲官民組管理委員會成員，日前在該會會所舉行會議，討論有關碼頭堆物阻礙交通問題。



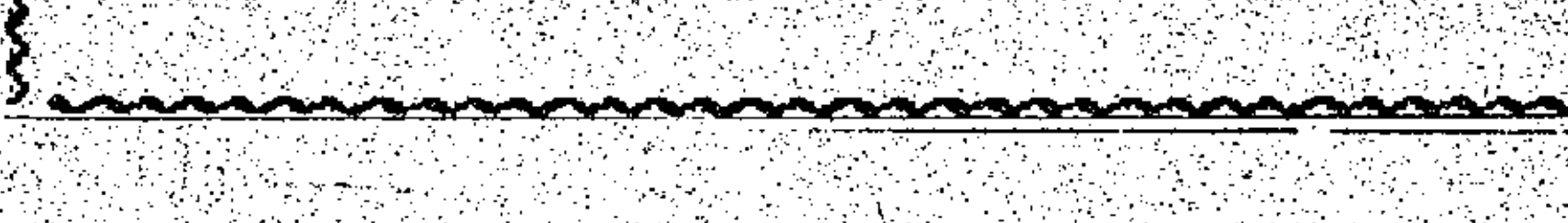
坪洲官民組管理委員會成員，日前在該會會所舉行會議，討論有關碼頭堆物阻礙交通問題。



坪洲官民組管理委員會成員，日前在該會會所舉行會議，討論有關碼頭堆物阻礙交通問題。



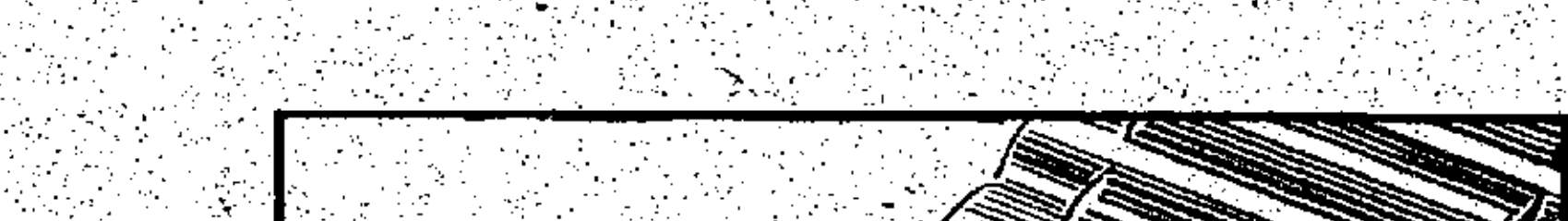
坪洲官民組管理委員會成員，日前在該會會所舉行會議，討論有關碼頭堆物阻礙交通問題。



坪洲官民組管理委員會成員，日前在該會會所舉行會議，討論有關碼頭堆物阻礙交通問題。



坪洲官民組管理委員會成員，日前在該會會所舉行會議，討論有關碼頭堆物阻礙交通問題。



坪洲官民組管理委員會成員，日前在該會會所舉行會議，討論有關碼頭堆物阻礙交通問題。



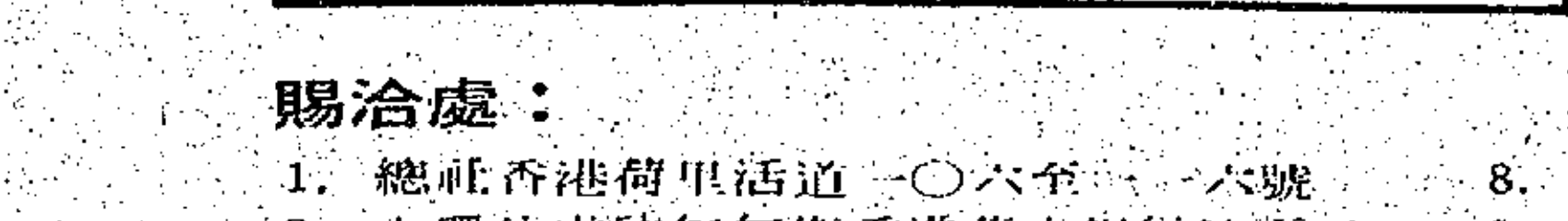
坪洲官民組管理委員會成員，日前在該會會所舉行會議，討論有關碼頭堆物阻礙交通問題。



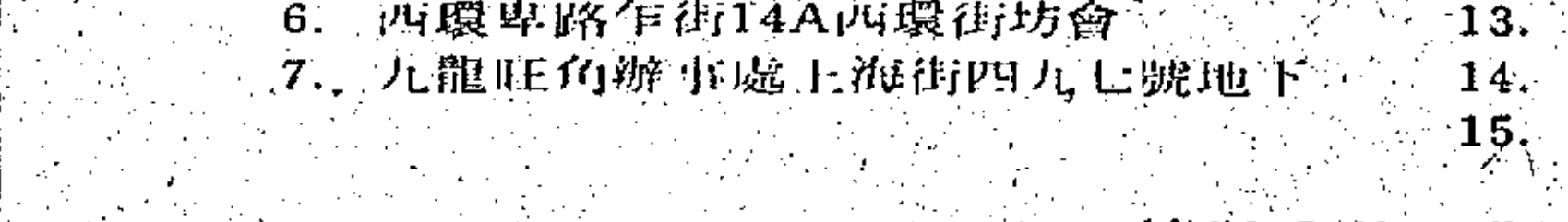
坪洲官民組管理委員會成員，日前在該會會所舉行會議，討論有關碼頭堆物阻礙交通問題。



坪洲官民組管理委員會成員，日前在該會會所舉行會議，討論有關碼頭堆物阻礙交通問題。



坪洲官民組管理委員會成員，日前在該會會所舉行會議，討論有關碼頭堆物阻礙交通問題。



坪洲官民組管理委員會成員，日前在該會會所舉行會議，討論有關碼頭堆物阻礙交通問題。



坪洲官民組管理委員會成員，日前在該會會所舉行會議，討論有關碼頭堆物阻礙交通問題。

雷達表巨獎

雷達表贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由八月一日至八月三十一日
凡刊登華僑日報或晚報廣告十二元
贈送幸運抽獎券一張，多刊多送！

獎品豐富

頭獎一名：可獲雷達男裝永不磨損型自動星期日期防水表，價值：HK\$3,150。

二獎兩名：各得雷達男裝全鋼石英行針日曆防水表，每隻價值：HK\$560。

三獎兩名：各得雷達男裝包白金石英行針表，每隻價值：HK\$480。

RADO 雷達表
煥然一新 俊雅斯文

賜洽處：

1. 總社香港荷里活道一〇六至一〇六號
2. 中環分處德輔道中香港華人銀行地下
3. 北角分處德輔道中127號地下
4. 灣仔軒尼詩道244至246號二樓德源軒
5. 銅鑼灣東區九龍A地下文海圖書公司
6. 西環卑路乍街14A西環街坊會
7. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
8. 九龍佐敦道44號A左邊地下
9. 美孚二期吉利街17號A平台嘉利街坊會
10. 何文田亞答街124號M地下恒達圖書唱片公司
11. 紅磡新街市20-22號C友誠書局
12. 荃灣樂安街三號二樓正康公司
13. 屯門鄉事會路111號地下光華書局
14. 大埔廣福道151號地下永誠地產代理有限公司
15. 元朗第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會

抽獎公佈日期：九月五日。

1980 香港年曆

類五十分書全
有萬羅包容內

作為你的案頭顧問
柯式精美印刷 每冊港幣貳拾伍元

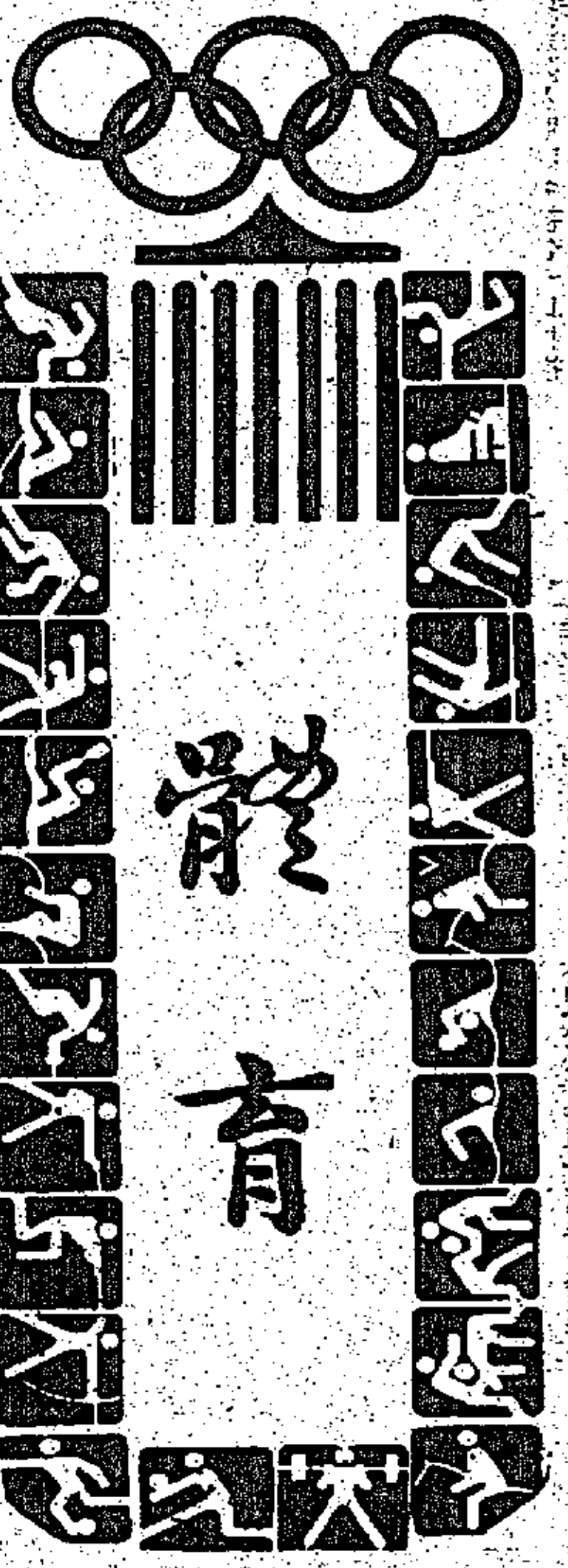
香港區：
香港總經銷：香港年曆公司
地址：香港中環德輔道中一〇六至一〇六號
電話：二二二二二二

九龍區：
九龍總經銷：九龍年曆公司
地址：九龍彌敦道一〇六至一〇六號
電話：二二二二二二

新界區：
新界總經銷：新界年曆公司
地址：新界沙田區一〇六至一〇六號
電話：二二二二二二

本年曆內容豐富，包括：
- 香港新編
- 交通指南
- 常用參考
- 居住須知
- 商業指南
- 人名辭典
- 學校實錄
- 工商名錄

本年曆不僅是您的案頭顧問，更是您生活的好幫手。歡迎訂購！



美國全國週年游泳錦標賽

巴特二四世紀破百式界錄

締二分三秒二四佳績出類拔萃

【本報訊】美國全國週年游泳錦標賽，於八月二日（星期日）在加利福尼亞州聖地牙哥市舉行。巴特在二百碼自由式比賽中，以二分三秒二四的佳績，打破世界紀錄，成為當屆比賽的冠軍。巴特在比賽中表現出色，從一開始就領先，並在最後一百碼時，以強大的衝刺力，將紀錄刷新。他的教練對他的表現表示讚賞，並認為他是一個非常有潛力的運動員。巴特在比賽後表示，他對自己的表現感到滿意，並希望能在未來的比賽中繼續取得好成績。

四名法國選手向蘇聯奧委會請願

要求釋放離心份子

【本報訊】四名法國游泳選手，因不滿蘇聯奧委會對他們的不公平對待，向該會提出請願，要求釋放離心份子。這四名選手分別是：米爾斯、米爾斯、米爾斯和米爾斯。他們在請願書中表示，他們在蘇聯參加比賽時，受到了不公正的對待，包括被禁止與外國選手交流，以及被限制行動自由。他們認為，這種做法違反了奧委會的規定，並要求奧委會立即採取行動，釋放離心份子，並恢復他們的正常比賽權利。

南華加山展開操練

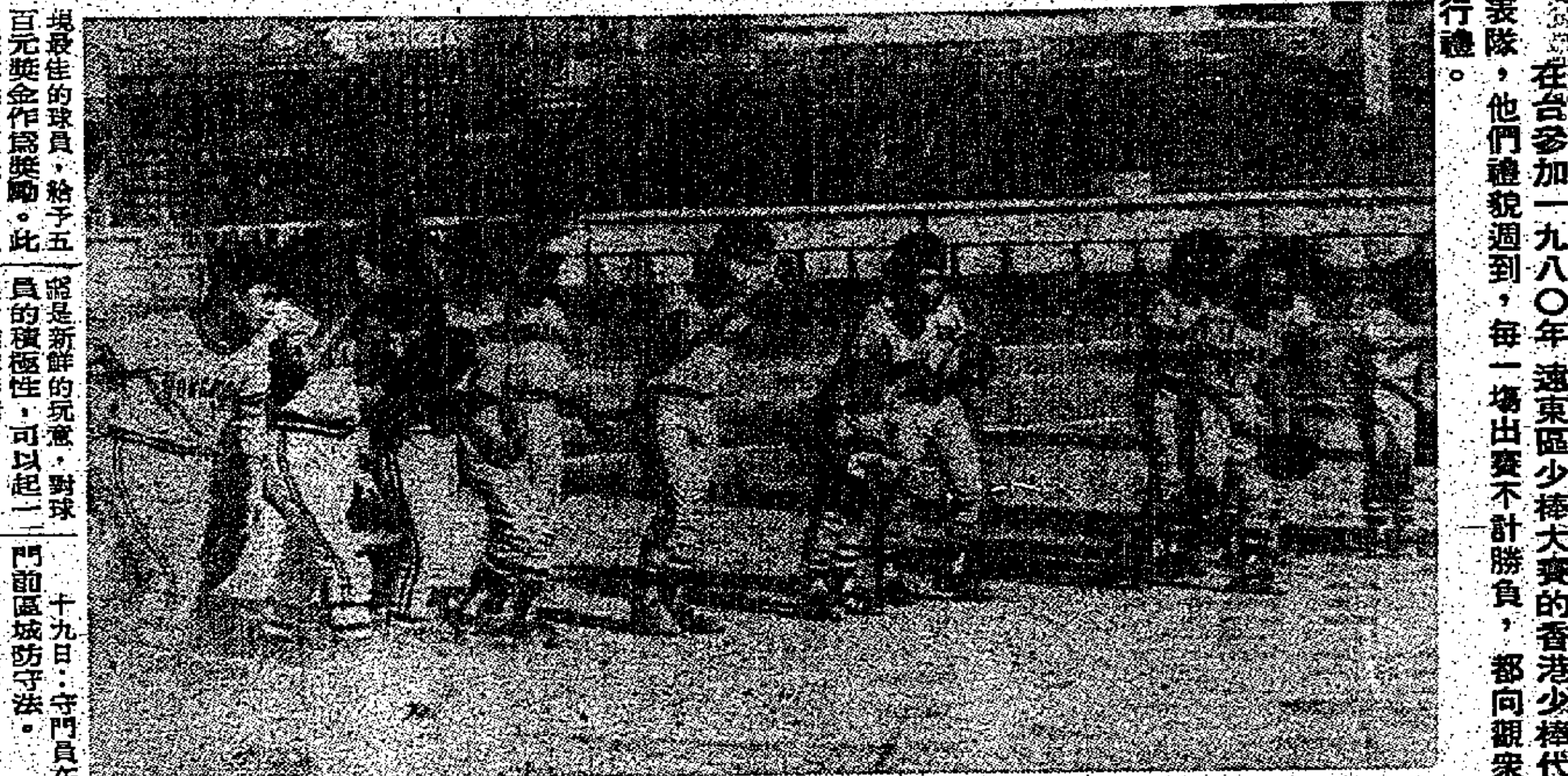
每週六課注重體能

【本報訊】南華加山展開操練，每週六課注重體能。該操練計劃旨在提高運動員的體能水平，並為即將到來的比賽做好準備。操練內容包括跑步、游泳、力量訓練等。教練表示，他們希望通過這個計劃，讓運動員在比賽中發揮出最佳的狀態。目前，該計劃已經開始實施，並取得了良好的效果。

公開排球聯賽

今上演四場

【本報訊】公開排球聯賽，今上演四場。這場比賽吸引了大量的觀眾，並受到了媒體的廣泛關注。比賽結果如下：（一）第一場：甲隊對乙隊，甲隊以三比二獲勝。（二）第二場：丙隊對丁隊，丙隊以二比一獲勝。（三）第三場：戊隊對己隊，戊隊以三比零獲勝。（四）第四場：庚隊對辛隊，庚隊以二比二獲勝。



東區康體活動

【本報訊】東區康體活動，將於八月三日（星期一）舉行。活動內容包括：（一）晨跑：上午七時至八時，在東區公園舉行。（二）羽毛球比賽：上午九時至下午四時，在東區體育館舉行。（三）足球比賽：下午五時至七時，在東區足球場舉行。歡迎廣大市民踴躍參加。

小童排球賽

出線隊伍產生

【本報訊】小童排球賽，出線隊伍產生。經過激烈的比賽，以下隊伍成功晉級：（一）甲隊、乙隊、丙隊、丁隊。他們將參加下一輪的比賽。

愉園銳意栽培新秀

本屆實力有待考驗

【本報訊】愉園足球隊，本屆實力有待考驗。球隊教練表示，他們對球隊的表現感到滿意，並認為球員們在比賽中展現出了良好的技術和團隊精神。他們希望球隊在未來的比賽中，能繼續保持這種狀態，並取得更好的成績。

青少年籃球賽

今午展開決賽

【本報訊】青少年籃球賽，今午展開決賽。這場比賽吸引了大量的觀眾，並受到了媒體的廣泛關注。比賽結果如下：（一）甲隊對乙隊，甲隊以三十分比二十分獲勝。（二）丙隊對丁隊，丙隊以二十五分比二十分獲勝。

工人世界

矯正高空擲物陋習

各業工友相約自律

【本報訊】為提高高處作業人員的安全意識，並防止高空擲物事故的發生，各業工友相約自律。他們表示，將嚴格遵守安全規定，不隨意擲物，確保作業安全。這項活動得到了社會各界的廣泛支持，並取得了良好的效果。

本港風季剛開始月來風訊頻聞

保障生命財產安全

【本報訊】本港風季剛開始，月來風訊頻聞。市民應加強防範，保障生命財產安全。氣象局提醒市民，應注意天氣變化，並採取必要的防範措施，以減少風災帶來的損失。

暑期舉辦青年訓練

求需年青年在內區合

【本報訊】暑期舉辦青年訓練，求需年青年在內區合。這項訓練旨在提高青年的專業技能和就業能力，並為他們提供實習機會。歡迎廣大青年踴躍參加。

赤柱公開越野賽

歡迎在職青年參加

【本報訊】赤柱公開越野賽，歡迎在職青年參加。這項比賽旨在促進青年之間的交流與合作，並提高他們的體能水平。歡迎廣大青年踴躍參加。

性教育講座

為區內男女工友而設

【本報訊】性教育講座，為區內男女工友而設。這項講座旨在提高工友的性健康意識，並提供必要的性健康知識。歡迎廣大工友踴躍參加。

外野生活訓練課程

【本報訊】外野生活訓練課程，歡迎參加。這項課程旨在提高參與者的野外生存技能，並提供必要的戶外活動指導。歡迎廣大市民踴躍參加。

組小愛明龍九

全安作操心關

【本報訊】組小愛明龍九，全安作操心關。這項活動旨在提高青少年的安全意識，並提供必要的安全知識。歡迎廣大青少年踴躍參加。

人新用僱

職稱重首

【本報訊】人新用僱，職稱重首。這項活動旨在提高新僱員工的專業技能，並提供必要的職業培訓。歡迎廣大新僱員工踴躍參加。

你想找尋工作嗎?

【本報訊】你想找尋工作嗎? 歡迎參加。這項活動旨在為求職者提供就業信息，並提供必要的就業指導。歡迎廣大求職者踴躍參加。

勞工處介紹職業

【本報訊】勞工處介紹職業，歡迎參加。這項活動旨在為求職者提供職業信息，並提供必要的職業培訓。歡迎廣大求職者踴躍參加。

海外貨物到港雖減少 大陸貨待轉口仍多

大陸貨待轉口仍多 貨倉貯率約達九成

本港多工廠生產放緩，原料積壓比去去年同期增加，以致貨倉貯率約達九成，貨倉貯率約達九成，貨倉貯率約達九成...

現行利率宣佈維持不變 週末拆息穩站八厘

外匯市況表現開靜，除美元略回跌外，其他主要外幣多告回升，使港匯指數回落〇點二而為九十一點五。

中國大陸輸美紡織品特定限額 初步祇為七個類目

其餘類目可憑出口授權書運往 本港紡織品受影響將較為嚴重

買家訂貨繼續收縮 英國通脹嚴重與失業增加

港貨去銷持續下降，是當地消費市場及經濟均趨不景所致，目前當地買家訂貨信...

港市價亦趨升 歐洲菜籽油價續漲

中國大陸產品期貨每担升廿元 但歐洲菜籽油價位更高

港金交投平靜 收市價三六五八報高廿四元

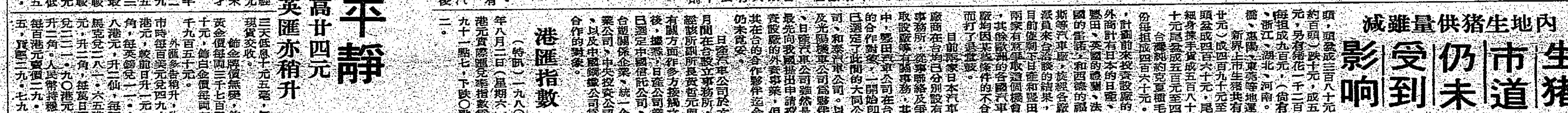
美電報上四九六英鎊亦稍升

減產量供港生內地 影響仍未道

內地昨。縮亦求需地本是因主 港幣貶大，市上頭餘千三得值猪生...

交投顯增旺市價呈反覆

全通開收盤值三二二五五五元，比上週增加七五元，增百分之二點四，港幣貶大，市上頭餘千三得值猪生...



香港金銀行情表											
一九二九年八月二日											
金條	每兩	三六五八	金條	每兩	三六五八	金條	每兩	三六五八	金條	每兩	三六五八
銀條	每兩	二二五	銀條	每兩	二二五	銀條	每兩	二二五	銀條	每兩	二二五
香港股票行情表											
匯豐	每股	四二	渣打	每股	三二	德華	每股	二五	橫濱	每股	二五
招商局	每股	一五	太古	每股	一五	怡和	每股	一五	太古	每股	一五
新嘉坡	每股	一五	新嘉坡	每股	一五	新嘉坡	每股	一五	新嘉坡	每股	一五
每通香港股票市價變動統計											
匯豐	最高	四二	最低	四二	匯豐	最高	四二	最低	四二		
渣打	最高	三二	最低	三二	渣打	最高	三二	最低	三二		
德華	最高	二五	最低	二五	德華	最高	二五	最低	二五		
橫濱	最高	二五	最低	二五	橫濱	最高	二五	最低	二五		
招商局	最高	一五	最低	一五	招商局	最高	一五	最低	一五		
太古	最高	一五	最低	一五	太古	最高	一五	最低	一五		
怡和	最高	一五	最低	一五	怡和	最高	一五	最低	一五		
新嘉坡	最高	一五	最低	一五	新嘉坡	最高	一五	最低	一五		

本港新聞

法律援助署宣佈九月起實施 法律援助入息限額 養家豁免額增一成

法律援助署公佈開支將不會增加

【本報訊】法律援助署宣佈，自九月一日起，法律援助的入息限額將由目前的每月一萬二千五百元，增加至一萬三千五百元。同時，養家豁免額亦由目前的每月一萬二千五百元，增加至一萬三千五百元。法律援助署表示，這項調整是為了配合政府增加法律援助的撥款，以確保有需要的人士能夠獲得法律援助。法律援助署亦表示，這項調整不會增加法律援助的開支，因為政府將會增加撥款。

漁民合作社慶祝 漁業發展獎章

漁業發展獎章是漁民合作社的榮譽，也是對漁民合作社在發展漁業方面所作出的貢獻的肯定。漁民合作社表示，他們將會繼續努力，為漁民提供優質的服務，並為香港的漁業發展作出貢獻。

陳育德主任 為市民提供服務

陳育德主任表示，他將會繼續為市民提供優質的服務，並為香港的社會發展作出貢獻。他亦表示，他將會繼續與市民保持溝通，並聽取市民的意見。

貿易發展局三員 應邀訪大陸數城市

貿易發展局表示，三名局員將會應邀訪問大陸的數个城市，為香港的貿易發展作出貢獻。他們亦將會與當地的貿易代表進行交流，並探討合作機會。

設電機所需 港仔及安

港仔及安表示，他們將會繼續為市民提供優質的服務，並為香港的電機行業作出貢獻。他們亦將會繼續與市民保持溝通，並聽取市民的意見。

文姬歸漢

文姬歸漢是中國文學史上的一個著名故事，也是《後漢書》中的一篇名文。這篇故事講述了文姬在漢末亂世中的遭遇，以及她對家鄉的思念。

玉梨魂之剪情

玉梨魂之剪情是中國文學史上的一篇名文，也是《玉梨魂》中的一篇名文。這篇故事講述了玉梨魂與剪情之間的愛情故事。

香港第一台

節目名稱	時間
新聞報導	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
天氣報導	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
體育新聞	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
音樂節目	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
綜藝節目	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時

香港第二台

節目名稱	時間
新聞報導	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
天氣報導	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
體育新聞	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
音樂節目	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
綜藝節目	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時

香港第三台

節目名稱	時間
新聞報導	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
天氣報導	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
體育新聞	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
音樂節目	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
綜藝節目	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時

香港第四台

節目名稱	時間
新聞報導	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
天氣報導	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
體育新聞	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
音樂節目	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
綜藝節目	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時

香港第五台

節目名稱	時間
新聞報導	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
天氣報導	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
體育新聞	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
音樂節目	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
綜藝節目	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時

綠郵電台

節目名稱	時間
新聞報導	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
天氣報導	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
體育新聞	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
音樂節目	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
綜藝節目	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時

男燒衣

男燒衣是中國傳統文化中的一個重要部分，也是中國文學史上的一篇名文。這篇故事講述了男燒衣與燒衣之間的愛情故事。

魂歸離恨天

魂歸離恨天是中國文學史上的一篇名文，也是《魂歸離恨天》中的一篇名文。這篇故事講述了魂歸離恨天與離恨天之間的愛情故事。

碧血酒經堂

碧血酒經堂是中國文學史上的一篇名文，也是《碧血酒經堂》中的一篇名文。這篇故事講述了碧血酒經堂與酒經堂之間的愛情故事。

朱弁回朝之招魂

朱弁回朝之招魂是中國文學史上的一篇名文，也是《朱弁回朝之招魂》中的一篇名文。這篇故事講述了朱弁回朝之招魂與招魂之間的愛情故事。

文姬歸漢

文姬歸漢是中國文學史上的一篇名文，也是《文姬歸漢》中的一篇名文。這篇故事講述了文姬在漢末亂世中的遭遇，以及她對家鄉的思念。

玉梨魂之剪情

玉梨魂之剪情是中國文學史上的一篇名文，也是《玉梨魂之剪情》中的一篇名文。這篇故事講述了玉梨魂與剪情之間的愛情故事。

文姬歸漢

文姬歸漢是中國文學史上的一篇名文，也是《文姬歸漢》中的一篇名文。這篇故事講述了文姬在漢末亂世中的遭遇，以及她對家鄉的思念。

圖宴夜載熙韓

物文要重蹈舞樂音史歷代五究研



韓熙載夜宴圖(木版水印三)

需求甚大承造者却少
全港二千餘家食肆
月耗飯盒五百餘萬

自從小食店及茶樓在港出現，隨着社會的進步，食肆的數量亦隨之增加。據統計，全港目前共有二千餘家食肆，每月耗用飯盒約五百萬個。由於承造飯盒的工廠寥寥無幾，導致飯盒供應緊張，價格亦隨之上升。

本港青年紋身漸多

紋身業有復甦跡象

據悉，本港青年紋身的風氣正有復甦的跡象。一些紋身店在過去幾個月內，生意明顯回升。紋身的種類也日益多樣化，不再局限於傳統的圖案，而是更具個性化。

新行業代客派信

大量吸納暑期工

隨著商業活動的增加，代客派信行業正迅速發展。許多公司開始在暑期大量吸納學生工，以應對日益增長的業務需求。這項工作不僅為學生提供了實踐機會，也為他們帶來了經濟收入。

紋身業有復甦跡象

紋身行業在經歷了長期的低迷後，正開始展現出復甦的跡象。一些專業的紋身師通過不斷學習和創新，吸引了更多的顧客。紋身的藝術性和個性化特點，使其在年輕人中重新受到歡迎。

龍鳳書法字畫兼並

十年磨練始能有成

龍鳳書法藝術經過十年的不斷磨練，已形成了獨特的風格。創作者將龍鳳的形態與書法完美結合，展現了極高的藝術造詣。這種兼並的藝術形式，不僅豐富了書法的表現力，也為觀者帶來了全新的視覺體驗。



龍鳳書法字畫兼並

十年磨練始能有成

書法藝術的創作需要長期的堅持和不斷的努力。龍鳳書法創作者經過十年的辛勤耕耘，終於在藝術上取得了長足的進步。他們的創作不僅展現了深厚的功底，也體現了對傳統文化的熱愛和傳承。

本港新聞

配合本港高度工業化發展
訓練專業技術人才
是最佳的投資途徑

為了配合本港高度工業化的發展，政府正大力推動專業技術人才的培訓工作。通過建立完善的培訓體系，為企業培養大量的技術人才，這被認為是促進經濟增長的最佳途徑。

南華旅行社籌備中山

威皇旅行社籌備中山

南華旅行社和威皇旅行社正積極籌備前往中山的旅行團。這兩家旅行社表示，中山是一個風景優美、歷史悠久的旅遊勝地，非常適合家庭和朋友前往遊玩。

威皇旅行社籌備中山

威皇旅行社的旅行團將為遊客提供專業的導遊服務和舒適的住宿環境。遊客可以通過威皇旅行社預訂前往中山的旅行，享受愉快的旅程。

青年暑期活動簡訊

青年暑期活動簡訊

本報特闢青年暑期活動簡訊一欄，為廣大青年提供豐富的活動資訊。包括暑期遊學、志願服務、體育競賽等多種形式的活動，旨在豐富青年的暑期生活，促進其身心發展。

青年暑期活動簡訊

青年暑期活動簡訊

本報特闢青年暑期活動簡訊一欄，為廣大青年提供豐富的活動資訊。包括暑期遊學、志願服務、體育競賽等多種形式的活動，旨在豐富青年的暑期生活，促進其身心發展。

青年暑期活動簡訊

青年暑期活動簡訊

本報特闖青年暑期活動簡訊一欄，為廣大青年提供豐富的活動資訊。包括暑期遊學、志願服務、體育競賽等多種形式的活動，旨在豐富青年的暑期生活，促進其身心發展。

青年暑期活動簡訊

青年暑期活動簡訊

本報特闖青年暑期活動簡訊一欄，為廣大青年提供豐富的活動資訊。包括暑期遊學、志願服務、體育競賽等多種形式的活動，旨在豐富青年的暑期生活，促進其身心發展。

12-812675
12-671800
12-760683
又志集解

183	991	443	493	1237 1282	1619
184	996	446	497		1623
185	998	447	498		

發。代埋店：文成電信興H 441158・人地街中北K 807439・澳門振興，全信，若能增低放出品，內件連（各）號五種自722919→720018。案件仍中醫（行醫海防州年針灸專家）門診上午十一時至一時，除時電報。

炎、鼻病、腦痛不通、皮膚病、婦科、傷及筋骨等症。中藥、法治到利大廈七樓A電話：五一四五九八二一
至付膠位

失○有倉外○限賣

這一篇：香港二世祖

「這一篇：香港二世祖」是史東文先生的作品，描寫了香港社會的種種醜聞和荒誕。故事的主人公是一個典型的二世祖，他揮霍無度，不務正業，在社會上造成了極大的負面影響。作者通過幽默諷刺的筆調，揭露了當時香港社會的黑暗和腐敗。

詞枝竹香

升斗小民，何如管理？非法成爲守法人。這是一篇關於社會正義和法律的短文，探討了普通人在面對不公時的處境和應對之道。作者呼籲社會各界關注弱勢群體，維護法律的尊嚴。

神秘殺案

九三：醫生把他殺了。這是一篇懸疑小說，描述了一宗發生在醫院的神秘命案。死者是一位醫生，而兇手卻是一個身份不明的人。故事充滿了謎團和驚悚感，引發讀者對真相的探究。

不忠不孝

這是一篇關於家庭倫理的短文，探討了子女對父母的責任和義務。作者通過對一個不孝案例的分析，強調了孝道在傳統文化中的重要性，並呼籲社會加強對家庭道德的建設。

村中人語

這是一篇反映農村生活的短文，通過村民的口述，展現了當時農村社會的真實面貌。內容涉及農村的經濟狀況、社會風俗以及村民對未來的看法，具有濃厚的生活氣息。

鐵劍風雲

這是一篇武俠小說，描述了一位劍客在江湖中的冒險經歷。故事充滿了刀光劍影和快意恩仇，展現了傳統武俠文化的魅力。主角在經歷了種種磨難後，最終實現了心中的理想。

文竹種子一元五角一粒

這是一則關於文竹種子的廣告。廣告稱，每一粒文竹種子的售價為一元五角，並強調了種子的品質優良和來源可靠。這反映了當時文藝愛好者對文竹的熱愛。

失去的愛情

這是一篇關於愛情和失戀的短文。作者通過對一段失敗感情的回憶，探討了愛情的本質和失戀後的心理狀態。文章情感細膩，引發了讀者的共鳴。

集花良

這是一篇關於集花的短文，介紹了集花的樂趣和技巧。作者分享了自己多年集花的經驗，包括如何選擇花種、如何進行繁殖等，為集花愛好者提供了參考。

集花良

這是一篇關於集花的短文，進一步探討了集花的意義和價值。作者認為，集花不僅是一種愛好，更是一種生活態度的體現。通過集花，人們可以培養耐心，提升審美情趣。

失去的愛情

這是一篇關於愛情和失戀的短文，從另一個角度探討了失戀的原因和後果。作者建議，在面對失戀時，應該保持冷靜，理性分析，並從中吸取教訓。

集花良

這是一篇關於集花的短文，介紹了一些集花的實用知識。包括如何辨別真假花種、如何進行日常護理等，內容詳實，對讀者很有幫助。

集花良

這是一篇關於集花的短文，強調了集花對個人修養的培養作用。作者認為，集花可以讓人沉下心來，專注於一件事，從而達到修身養性的目的。

失去的愛情

這是一篇關於愛情和失戀的短文，探討了愛情中的溝通問題。作者指出，良好的溝通是維持一段健康感情的關鍵，並提供了一些溝通技巧供讀者參考。

集花良

這是一篇關於集花的短文，介紹了一些集花的歷史背景。從古至今，集花一直深受人們喜愛，這反映了人類對自然美的追求。

集花良

這是一篇關於集花的短文，介紹了一些集花的品種特點。作者詳細描述了不同品種文竹的形態特徵和生長習性，方便讀者進行辨識和選擇。

失去的愛情

這是一篇關於愛情和失戀的短文，探討了愛情中的自我價值問題。作者認為，一個人的自我價值是吸引異性的關鍵，並鼓勵讀者在愛情中保持獨立和自信。

集花良

這是一篇關於集花的短文，介紹了一些集花的收藏價值。某些稀有品種的文竹具有很高的收藏價值，吸引了不少收藏愛好者的關注。

集花良

這是一篇關於集花的短文，介紹了一些集花的市場行情。隨著集花熱度的上升，某些品種的文竹價格也有所上漲，這反映了市場對集花的認可。

失去的愛情

這是一篇關於愛情和失戀的短文，探討了愛情中的時間問題。作者認為，時間是愛情的試金石，只有經得起時間考驗的感情才是真摯的。

集花良

這是一篇關於集花的短文，介紹了一些集花的未來發展趨勢。隨著人們生活水平的提高，集花有望成為一種更普遍的生活愛好。

集花良

這是一篇關於集花的短文，介紹了一些集花的相關書籍和雜誌。這些出版物為集花愛好者提供了豐富的知識資源和交流平台。

失去的愛情

這是一篇關於愛情和失戀的短文，探討了愛情中的承諾問題。作者強調，承諾是愛情的基石，沒有承諾的愛情是不完整的。

集花良

這是一篇關於集花的短文，介紹了一些集花的相關活動和比賽。這些活動不僅豐富了集花愛好者的生活，也促進了集花文化的傳播。

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
隨華僑日報附送
一九八〇年八月三日

本期印送：125,500本



封面專題：打破傳統的夏日皮衣

亞米茄女庄石英表

精密準確 款式新穎 優雅悅目

亞米茄女庄石英表，表壳纖細，優雅悅目，係典型的女庄手表。

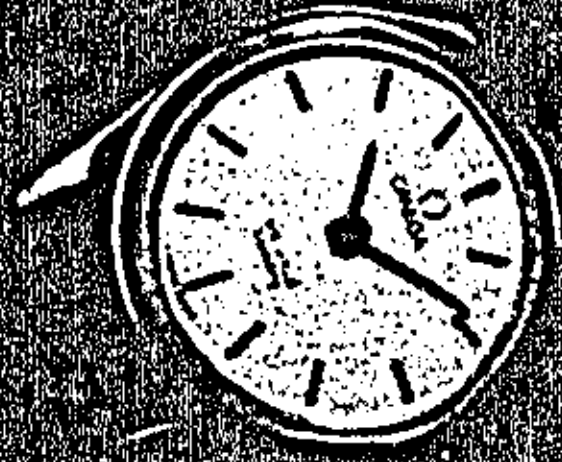
藉先進的製表科技，亞米茄女庄石英表並不需要修理，保留表壳優美流暢的線條。表機精密準確，無論佩戴者或擱置下來，始終為你準確報時。

Omega的標誌，給你十足信心。

亞米茄女庄石英表，三至六

591.0022 / 591.0029 / 591.0023 / 18 < 萬全

全歐式及全歐式石英表，全歐式及全歐式



Ω
OMEGA

亞米茄表 馳譽世界 一致推崇



羊城牌“珍珠末”
選用純正藥用珍珠精研製成
明目定驚 拔毒生肌
婦女常服 可以養顏
國貨公司·藥行均售



彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第201期

一九八〇年八月三日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106-116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目錄

封面專題

打破傳統的夏日皮衣	11
有這麼一本畫、教人自終	2
服用鎮靜劑、慎防副作用	2
美國流行借肚懷孕	3
怎樣消除口臭	4
十二星座本週運程推算	5
美食者強	6
重視兒女青春期的發展	6
重逢(星期掌聲)	8
張美璵演飛女雅妙維肖	12
盧海鵬再演出歡樂今宵	13
輪流傳是什麼東西	14
電視節目表	15-21
郭鋒的情經與半驢那裡去了	22
車幼芸、小芸雙鋼琴演奏會	24
鋼琴家傅聰再度來港演出	25
兒童週刊	29-35
電動車有突破性發展	36



蝴蝶牌花露水
潔膚醒腦、提神、芬芳
常用有益健康

粘外畫主
花露水

有這本「自殺指南」，教人自殺

(本報專用新聞週刊中文版版權)

有人嘆道：那本書出現後，他們可能把自己殺死。

名為「現在」的英國雜誌預言，那本書會「引起全世界迷感，震撼醫學界，法律界和宗教界。」這更會刺激起蘇格蘭場的注意。

那本是甚麼樣的書呢？它的名稱是「自我解脫指南」。

照廣告說，那本書是在今年秋天在倫敦出版，是倫敦一個有四五十年歷史的組織「莊嚴死亡協會」的傑作。那個組織覺得，應該讓患有痛苦的，不能治療的疾病的人自殺。該組織的發言人說：「行前，人們皆避忌提到一個死字，如今，這個忌諱似乎正在被打破中。」

嚴肅地討論自盡絕症的人自殺，與為了減少他們的痛苦把他們殺死，已不再像以前那樣大地引起震驚或怒罵了。在對英國公眾作的一次民意測驗中，支持「安樂死」者與反對者各占三對一之比。去年在倫敦上演的「一齣名為「這究竟是誰的生命」的戲中，提出了一「安樂死」問題，整齣戲竟表現出對這類自殺者寄予同情。這部戲不僅在倫敦兩區賣座，它在美國紐約百老匯上演時，亦座無虛設。

今年七月初，梵蒂岡發表一項獲得教宗若望保祿二世批准關於「安樂死」的宣言，這個宣言堅持天主教會的一貫反對為減輕痛苦而把他人殺死的做法。但亦同時，宣言道出反對「不可靠的，徒然增加生命的延長。」教廷認為，對於沒有治療希望的病人，用技術的手段來延緩他的死亡，是無謂的，應該順其自然，讓他早登天堂。

甚至現在，自殺作為結束沒有希望的一個手段，已漸成為報紙上的一個話題，英國報紙曾報導美國對六月間電視播映關於一個患了癌症的紐約藝

術家羅曼的精心策劃自殺紀錄片的強烈抗議。英國報紙復特別提到「野人泰山」主角尊尼威尼威尼的憤慨陳詞。這個老牌「泰山」因為中風而致癱瘓。目前正在墨西哥接受胃部及喉嚨的手術。他的大太說：「讓尊尼威尼治癒受苦，這究竟是一條法律？應該有一條法律？應該有一條法律，當生命無望的時候，准於以人道的方法，把這生命了結。」

「自我解脫指南」列出五個不同的自殺方法，包括服食單一藥物，或與另一項行動一齊做，例如吸進來自汽車廢氣的一氧化碳。這本書舉出普通處方藥和非處方的麻醉藥物每次服食多少片就可以達到自殺目的，讓有意自殺的人照做。

「莊嚴死亡協會」主張安詳的，非暴力的死亡方法，所以，它在「自我解

濫用鎮靜劑，慎防副作用

(本報專用新聞週刊中文版版權)

今天最流行的藥物是鎮靜劑。美國藥物濫用問題研究所說，鎮靜劑的濫用，已達到大流行的程度。

這對婦女的影响特別大，因為鎮靜劑有百分之七十五是給婦女吞下肚中的。鎮靜劑「威利恩」是世界上最暢銷的藥物，銷量遠遠超過止痛丸，避孕丸或抗生藥，這真是難以令人相信的事。

「威利恩」為什麼有這麼多服食這種藥物，而且食到上癮呢？

答案的第一部分，應該向藥廠找。藥物的銷售是大生意，它在全世界的銷量每年超過二千億美元。

世界衛生組織告訴我們，治療世界常見疾病，只消二百種藥物，就綽綽有餘。

「借肚」，比較心安理得。在美國一些地方，有醫生和律師替雙方安排，保證事成之後，沒有「手尾」，也不會洩露秘密。所以，願意「借肚」者漸漸多起來。

舉個例子來說，卡露是德薩斯州阿馬盧市一個助產士，有丈夫和一個兒子。她很滿意自己的職業，但她覺得，她應該為人們多做一點貢獻。她認為代人懷孕很有意義。

密歇根州一個律師就介紹她跟加里「福尼亞州」一對夫婦認識。那個女人名叫桃麗，男的叫卜比。桃麗是第二次結婚，她早就有了兩個十歲的女兒。她在嫁卜比之前，就做了結紮輸卵管的手術。卜比欲想有一個屬於他自己的骨肉，

脫指南裏，也列出不應該採用某些自殺辦法。

這本書反對吞槍，割脈或跳樓，因為這是血淋淋的自殺方法，樣子可怕，有生死的「莊嚴」。

它也勸告打算自殺的人，不可把大量阿斯匹靈混酒服下，這樣的方法使人胃部出血，亦意味有十多小時極其痛苦。最為重要的是，這來自殺指南勸告人們不可因為感到孤單或抑鬱，而自殺，原因孤單和抑鬱是暫時性的。還有，一個人所患的病，即使是久醫未愈，也有一線生機的，亦不可存輕生的念頭。

為了防止看了這本書後，一時百感交集，頓萌死志，這本書只打算賣給加入「莊嚴死亡協會」已有三個月的會員。但是，入會是很容易的，英國人只消繳付七美元，外國人繳納二十三元，即可成為會員。自從去年十月宣佈這本自殺指南即將出版以來，會員人數激增三倍，達到七千五百人之多。

平時的一個溫柔。有一個廣告圖文並茂。漫畫繪的是對上了年紀的夫婦，正在床上，做丈夫的想去看周公，那個做妻子的無法入睡，向丈夫絮絮叨叨，丈夫不勝其擾。廣告的句子說：「晚間一粒安眠丸，就搞掂了！她患了失眠症，所以睡不着，煩躁不安，向丈夫發脾氣。怎樣能夠服這個安眠丸？只有安眠丸辦得到。」

今天的消費者以為鎮靜劑，能夠解除一切精神不安的病症，有許多病人，強要醫生給她們鎮靜劑。

好像「威利恩」之類的鎮靜劑，又

有什麼效果呢？它們是鎮靜藥物，能使肌肉鬆弛，對癲癇病的發作有效。所以，在病人接受外科手術之前，讓他們服食，使他們鎮靜下來，是有效的，也可以利用它們來控制嚴重的肌肉痙攣。用它們來緩和戒酒引起的痛苦，也是一個好辦法。

據說這些藥物的副作用，是一溫和而且很少發生。它們的副作用會引起比通為輕。然而，這些藥物不能會引起昏眩、厭倦欲睡、走路蹣跚，特別以老年人為然。

其他副作用可能包括血壓下降，胃部

和眼睛不舒服，皮膚起斑疹，頭痛，心煩意亂和性慾改變。

有時候有相反的反應發生，服藥後不但沒有安靜下來，反而變得興奮，失眠，憤怒，有侵略性。

「威利恩」能夠令人上癮，變成要依靠它。如果每天服食量大到一百毫

克，而突然停止服食的話，就會發生斷癮反應，例如失眠，煩躁，焦慮。

服食「威利恩」後，喝幾口酒，藥力就會加強，人就可能失去常性，會自殺的。

在美國阿特蘭大市和芬蘭作出的研究，顯示出母親在懷孕的頭三個月服食這類鎮靜劑，她們生下的嬰兒缺唇的機會，比別的嬰兒大四倍。

最後他們提出忠告，請勿濫用鎮靜藥物。

卡露一來助人為快樂之本的精神，願意「借肚」，現在她腹中懷有卜比的一「嗶嗶」。

肯塔基州路易維爾的李溫醫生，自稱是「借肚」制度的始創人。他說，自從他的「代理父母院」在六個月前開設以來，有數以千計的不育夫婦向他求助，亦有幾千個女人向他表示願意做「代理母親」。

李溫規定，做「代理母親」的人，必須是已結婚的，有了她自己的孩子，她還得要接受詳盡的身體和精神檢查，她要簽一份合同，同意在孩子生下來後，就把孩子交出，不得藉故推搪，而且在懷孕期間不吸煙，不喝酒，不服食麻醉藥，她替人懷孕一次，代價最高為一萬三千美元。

李溫用電腦來替他的顧客「擇配」。一對夫婦得到有關三個可能的一代母親的大量檔案資料，包括每一個一代母親的健康和精神歷史及教育與職業背景。他們從來不見面，甚至互不知道

對方的姓名，李溫相信，嚴守雙方身份秘密，雙方互不謀面，可以防止將來發生纏綿。

在密歇根州的第爾斯市，律師奇恩提供的這方面服務，與李溫的做法差不多。但他相信「代理母親」與那對夫婦應該彼此認識。曾經探望卜比和桃麗一家時卡露深有同感。她說：「我不認為一個女人可以生下一個孩子，然後把那個孩子交給一個完全陌生的人。」

李溫承認有少數女人可能是「跪地餵豬」——賺錢份上，代人懷孕，但大多數只是為了幫助別人。他說：「這些女人喜歡懷孕。她們說，想再來一次。」

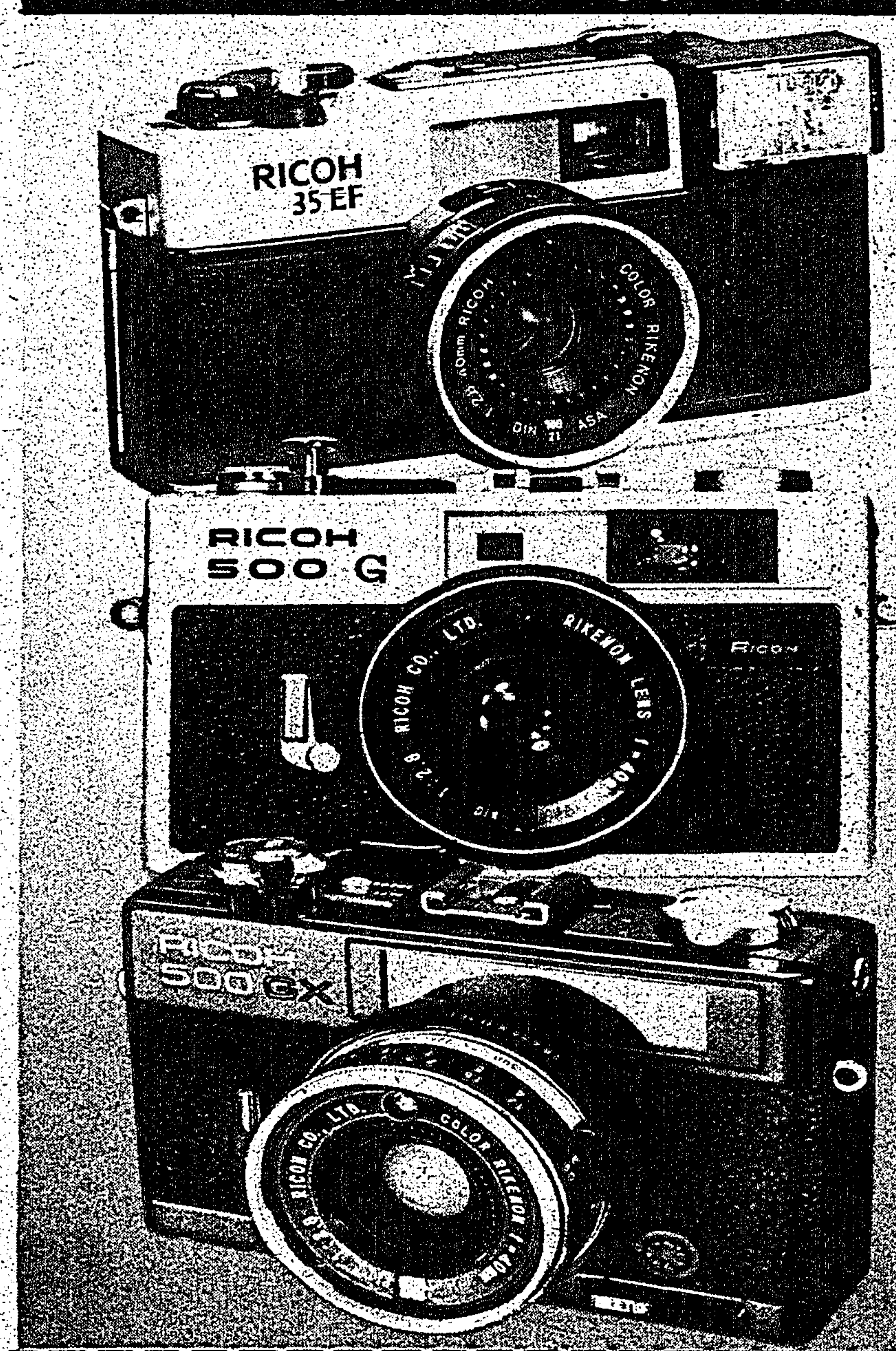
可是，「借肚」很多時也會產生一些轉手的話。例如，如果那個孩子是

不正常的話，雙方有甚麼義務？如果在懷孕期間，這對夫婦離了婚，或其中一個死了，腹中的孩子也就變得多了，如何善後？費然思量？諸如此類問題，真是不好辦的。

麗確

500GX/500G/35EF

袖珍輕巧，品質超群



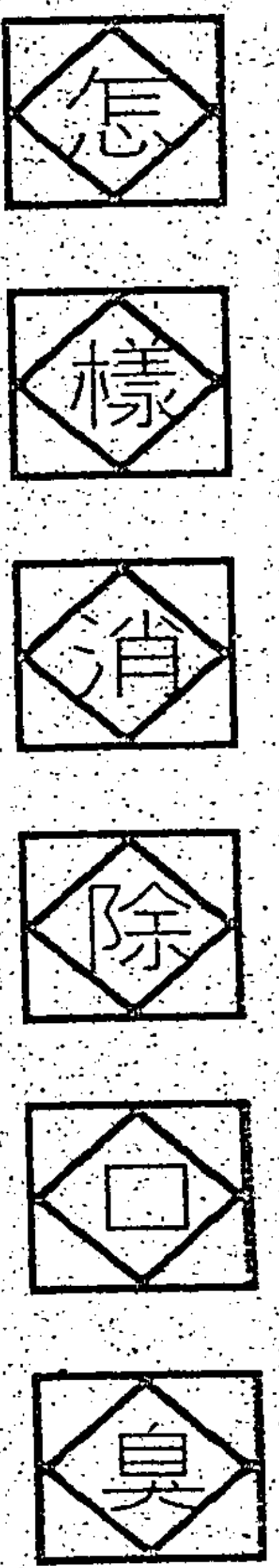
總代理：太平洋行有限公司攝影器材部

(英之傑集團公司成員)

寄：香港總郵箱56號太平洋行攝影器材部

請將麗確500GX/500G/35EF相機說明書寄往下列地址。

RICOH



一個人甚麼事都說，但對自己的口臭則保持沉默。爲了要除去或掩蓋口臭，人用漱口水或吃香口膠，噴灑香水等，但仍無法遮掩他的口臭。

雖然口臭的原因有許多，但可依其來源分爲三類：鼻喉、肺及氣管、口腔牙齒、或它們之中的任意聯合所發出的臭氣。吸煙之人的口臭乃是從口腔、鼻腔及肺部所發之臭氣聯合的典型例子。

鼻喉的臭氣是從鼻、竇、扁桃腺及腺組織的感染或發炎所發生的。要除去這種臭氣，需要耳鼻喉科醫生檢查。慢性的鼻部及呼吸器官感染，應予以治療，因爲它們不但對健康有損，且常會使人感到不快。

鼻喉臭預防性的治療包括休息、適當的飲食、充足的新鮮空氣、日光與水。我們也不應該忽略在今天複雜緊張的社會中保持適當的心理態度。不讓我們身體及情感的負荷超過其限度，緊張容易造成身體的不和諧，身體的不適可能是口臭的原因。而且緊張會使你對別人

口中的臭味更不容易容忍。從肺及氣管所發出的氣味，常是吃下去的有氣味的東西所發散出來的，如洋蔥、大蒜、酒等。這樣，從肺部發出的臭氣可以藉飲食控制。從肺發出的臭氣也可能是病的徵兆。能發出臭氣的肺病有支氣管擴張、肺結核、肺氣腫等。未控制的糖尿病、某些腎臟功能不良、消化器官疾患，也可產生口臭。若從肺發出的口臭長期不去，就該檢查身體，看有何疾患沒有。

臭氣若是從口腔發出，但並非出自食物的氣味時，則是齒縫中食物腐爛、牙齒腐爛、唾液停滯、牙齦細菌感染、舌苔厚時細菌過多等所造成的。

細菌通常在齒縫間繁殖，也在牙齦邊緣，或凸出之牙齒表面，尤其是在舌頭兩側繁殖。這些細菌構成了一個小型的細菌集團，愈來愈堅固地附在牙齒上，被稱爲齒垢。它將食物、唾液及血液分解爲腐蝕牙齒，使牙齦發炎及口臭的東西。

若任由齒垢斑留存，它可使牙齒腐爛，神經及齒髓損壞，牙齒鬆脫及齒齦發炎。在齒垢斑形成的初期，細菌容易除去，問題是要用適當的工具，以達到細菌所附著的地方。家中最有效的裝備是

一把直柄牙刷、牙線及牙齒注洗器。應請牙醫指導這些工具的使用。此種教導常在口腔全部清洗之後，由牙醫指導病人。

在口腔維護上，此工具更重要的是對口腔保持清潔。香口膠只有暫時的功效，最有效的辦法是，每餐吃飯之後，立即徹底清洗口腔。要有健康愉快的口腔，牙齒的疾病則必須先予以徹底治療。從口腔所出的口臭，可用以下的辦法予以除去或控制：

專家教你消除病理上的精神緊張

挫折、幻滅等心理問題。是否有消除的方法呢？有的，下面是由專家所介紹，認爲可行而且值得一試的方法：

(一) 身子直立實行深呼吸，每日至少三次，實行時應盡量保持呼吸，直至無法控制爲止，然後才慢慢把氣吐出來，在作這種深呼吸時同時還應全身肌肉鬆弛，然後再照上法多作幾遍。

(二) 將整個身子浸在調和鹽份的熱水中，直至額上冒出汗珠才站起來，將身子擦乾，然後拍打整個身子，直至皮膚發紅，再沖一次冷水淋浴，洗完後，不要遲疑馬上躺上使全身鬆弛，這樣你便可以立即安睡。

(三) 實行「音樂浴」，在唱機上放幾張唱片，最好是輕柔甜美的音樂，然後坐在椅子裏讓音樂流過你的全身，這時腦子裏設法與音樂發生聯想，如果音樂是夏威夷的民謠，那你就想到夏威夷的美景。

(四) 每天抽出一段時間去逗你心愛的小動物，像貓、狗等，或者將自己沉溺在一些簡單的嗜好裏，如繪畫素描或者坐下來靜觀金魚缸內，魚兒們的優悠自得都是一種大享受。

(五) 作些適用可行的計劃，譬如你喜歡釣魚，那就把你的釣魚用具拿出，看看怎樣改進會使魚兒多上釣，如果你是在工作，那你可以想想未來的一季如何打算，或者未來的假期如何消度，爲你的全家作一通盤的計劃，從生活成規中創造出新的氣象。

(六) 坐在椅子上，兩手平放雙膝，手心向下，深深吸一口氣，然後呼出，再將手掌反過來手心向上，再行深呼吸，如此然後做上五十遍，做時，讓你整個心集中在手掌的反覆和次數的計算上，你便會發現你已遠離當初煩擾着你的事情。

(七) 給自己出些謎語來猜測，當事情難到無法忍受時，設法想一些你曾經聽過的歌，或者猜測當今大事，某種喜愛，某些遊戲，或者回想幼年時你的同伴或者鄰居的面容等等。

總之，不要讓緊張的情緒控制你，你要去研究它、瞭解它，看看到底是甚麼起因，後再利利用它作爲你轉爲健康的踏腳石，而不要讓它把你打落入絕望的深坑。

十二星座本週運程推算

白羊座
3月21日—4月20日
你雖然有某種野心，但機會不大。件假復工的人，將發現職務比前繁重。愛侶的事呈現緊張，你可能會傷透腦筋，且花去大部份的時間。週中出現兩方面極端不同的意見，令你左右爲難，且運用邏輯去決定好了。

金牛座
4月21日—5月21日
社交活動頻繁，你不會感到寂寞，但你所盼望的却是寧靜安逸的生活，外界的引誘力很強，一時無法抗拒。遠方的事項可能引致情緒不穩定，勿作出衝動行爲。有結婚打算的人，本週是擇日的好時機，祝你美滿幸福。

雙子座
5月22日—6月21日
由於遇上阻力，你呈現悲觀和沮喪，爲什麼要向人投降呢？運用堅忍和毅力，定能克服一切困難的，自律是首要的條件。一位對你很重要的人，宜加以關心。有舊債的人，宜馬上清還。經濟許可的話，不妨添置衣飾。

巨蟹座
6月22日—7月23日
在幕後衆人鼎力支持下，一切進行十分順利。你具有創作的天才，不妨盡量發揮出來，本週你將感到思潮特佳，腦筋靈活。對某位異性勿存太多幻想，此人不是你的理想對象，自尋煩惱是愚蠢的行爲，應理智一點。

獅子座
7月24日—8月23日
藝術性事項需要特別關注，你將遇上若干的對手，必須準備充份的時間以應付，六日事件進入高潮，七日也許會有利好消息。發表演論的人，宜加倍小心演詞內容，某些人在針對着你。切勿嘗試冒險的投資。

處女座
8月24日—9月23日
衆人所期望的大型團體活動終於如期舉行，你當選爲負責人之一，職責相當繁重，有小孩子聯同參加的話，必須特別關照他們，免生危險。某些人意見分歧，可能發生爭執，宜作和事老，勿讓不快的氣氛持續。

天秤座
9月24日—10月23日
你有打算戒除壞習慣嗎？必須立下決定，勿半途而廢。有關慈善公益的項目，不妨積極去籌劃。小心金錢上的往來，勿向人借貸。四及五日大利渡假要樂。你的好奇心愈來愈濃厚，勿過份傾向探究別人的秘密。

天蠍座
10月24日—11月23日
充實自己的學問是首要的，豐盛的生活由此而起。爲什麼要埋沒你的天才呢？應讓它盡量發揮出來，祝你好運！成功與失敗在於明智的選擇，故不宜有衝動的行為。有關聲譽的問題要審慎處理，言論更不容忽視。

人馬座
11月24日—12月23日
幕後的工作，早應該完竣多時，故不宜再拖延下去。不要小觀家人存在的問題，在他們而言，是十分重要的，應加以支持，本週將會掀起懷舊的思潮，可能由相逢故友開始。赴生日會的人，不妨購買一份實用的禮物。

山羊座
12月24日—1月23日
未婚的人大利羅曼蒂克聚會，第一次約會異性者，要小心安排時間和地點；音樂會、畫展、古物欣賞會都是理想的好去處，打算轉換工作的人，不妨現在開始着手。朋友的遭遇，宜用愛心去關懷，讓他盡情訴苦吧！

水瓶座
1月24日—2月23日
本週事情略呈複雜，部份東西失去，令全盤計劃無法完成；某些人不守承諾，你嘗到挫敗的滋味；切勿氣餒，急速尋求補救辦法吧！四及五日大利安排消遣娛樂。打算召開週年大會或生日慶祝會的人，宜作事先籌備。

雙魚座
2月24日—3月23日
小心處理與人溝通事項，勿引起不必要的爭執。你的思想靈活，宜把豐富的意念記錄下來，有助創作項目。你可能傾向一種新的興趣，這是富有挑戰性的。週中宜着重家居事項，一位家庭成員也許有不滿情緒。

七海鯊魚肝油 每個母親的選擇

七海鯊魚肝油
是每個家庭所不可缺少之健康保障



純正的七海鯊魚肝油，含有豐富異常的天然維他命A、D和E。國際醫學界都承認，常服鯊魚肝油，對小寶的發育及成長，皆有莫大功用。可堅固牙齒，增強骨骼，結實肌肉；對女性可令皮膚滋潤，頭髮柔滑，指甲漂亮。每日服食七海鯊魚肝油，足使家庭各人，尤其對一般老人，精神充沛，身體健康，及抵抗疾病。

總經理：
丹比有限公司
北角屈臣氏大廈B座901室



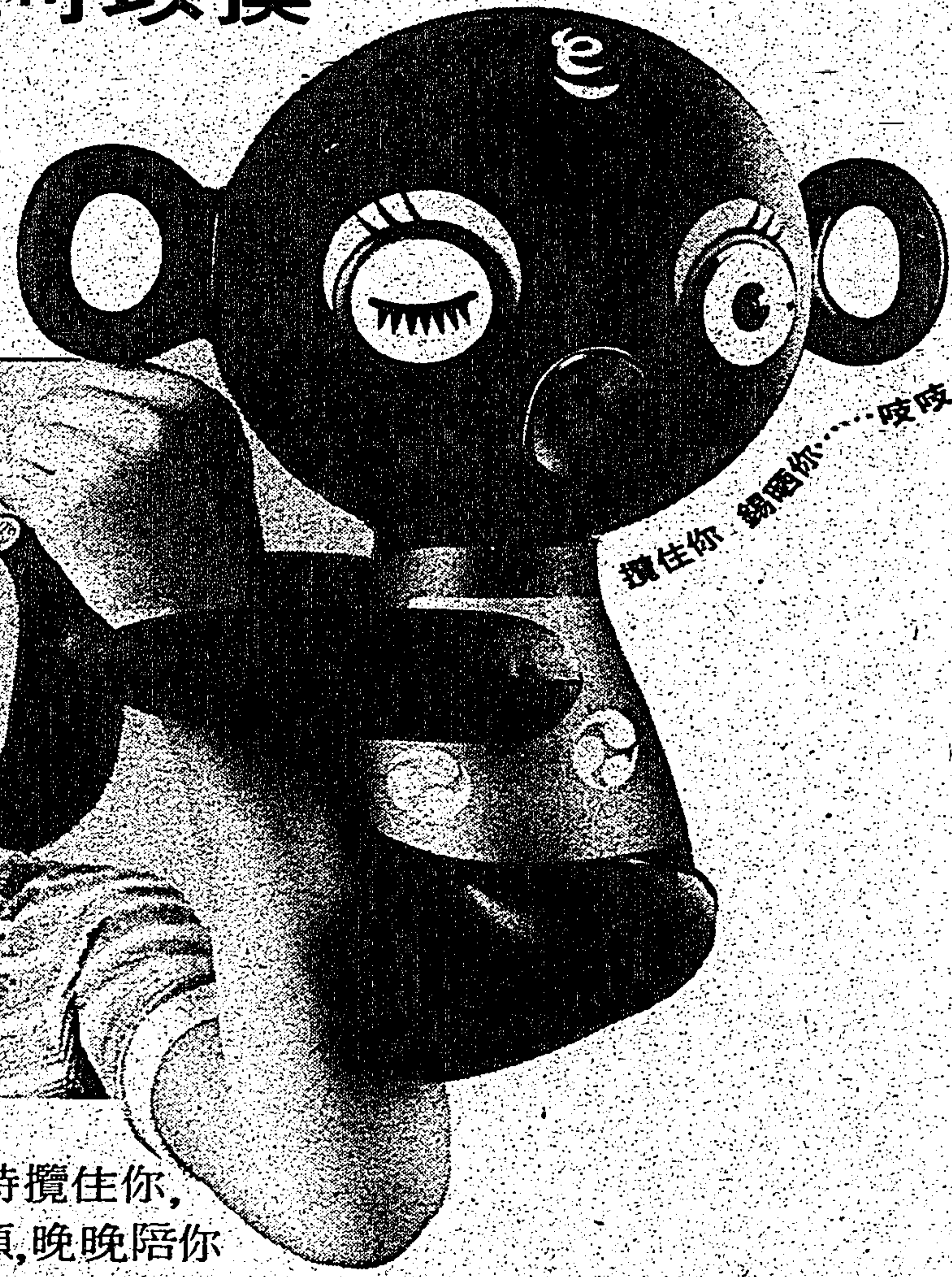
益力多大送“甜甜”

有呢個吊牌嘅地方就可以換

換領辦法

益力多蓋
8 + \$6

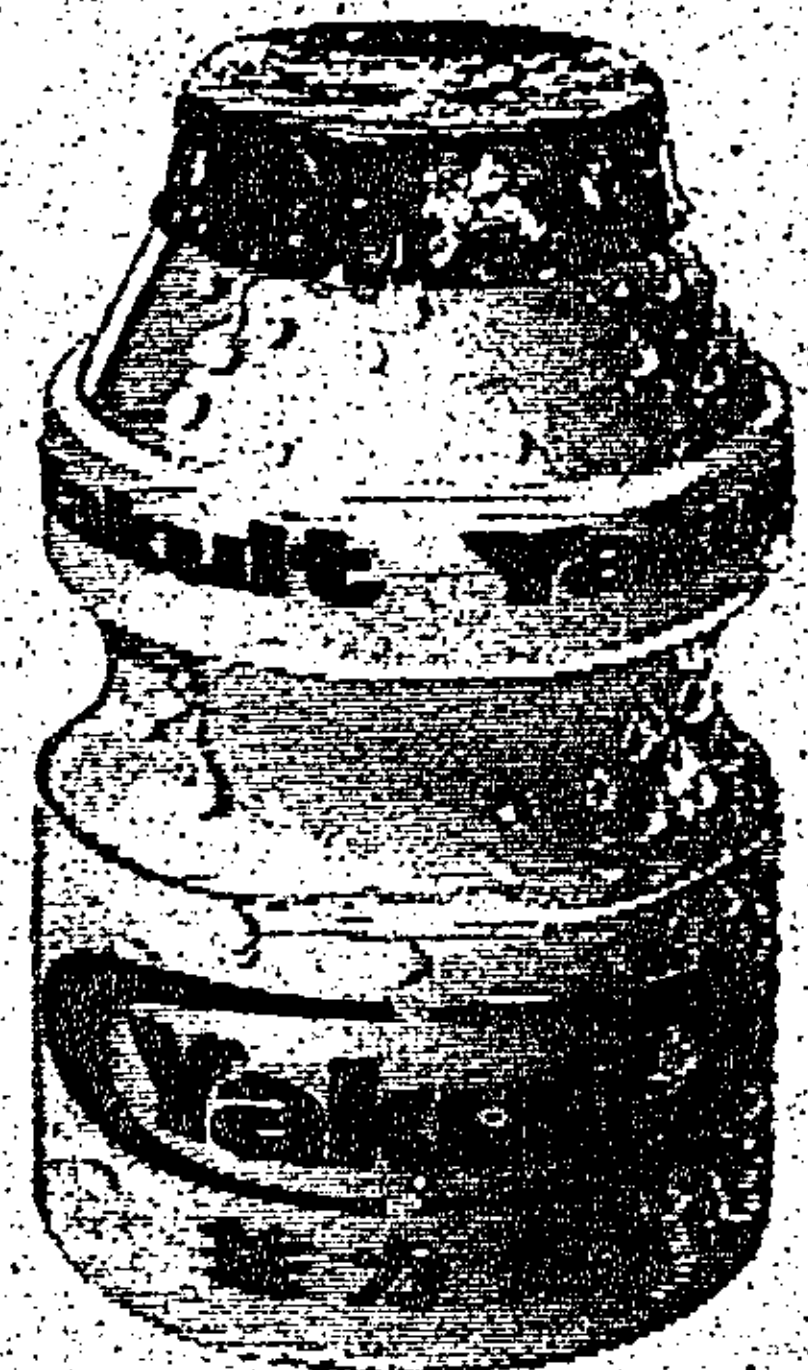
換領處



“我甜甜，係快樂嘅反斗星，講到玩，就樣樣精，時時攞住你，齊齊玩，點指兵兵，吱吱喳喳有時停，同你最好傾，晚晚陪你做功課，馴覺就數星星，你想同我做老友記？快快飲益力多換領啦！”

數量有限 換完即止

Yakult
益力多



素食者強

肉食可能引起許多疾病

曾經有一位醫學教授發表一篇有趣的試驗：這是一個素食者和肉食者的體力比賽，方法是作兩臂平展運動。結果素食者勝利了。肉食者的最高記錄只及素食者的尋常紀錄。肉食者十五人中能夠平展兩臂至十五分鐘的，只有兩人，而素食者超過十人。且能持久至半小時以上。這是肉食者所望塵莫及的。

事實告訴我們，素食者是強者，過去，在一般人心目中，只認為肉類才是滋補上品，這是不對的見解，必需糾正。

美國一位著名醫師經過長期研究，他對我們說：「我對素食，並無絲毫懷疑，若能飲用多量牛乳，實為人類最適宜的食物。」接續還肯定對醫師們說：「醫師們若能採用這種食療方法，是最安全可靠的方法。這樣，你們所主治的病，必能迅速地痊癒。比較一般醫院用肉類食物給予消瘦的病人，或經外科開刀手術後的病人，病體復原的速度，不可同日而語。」

不但如此，許多病症，都和肉食有關，如患腎臟炎、中風、高血壓、此外，如癌症、神經錯亂、消化不良、大便閉結、胆石，這些都是素食者少見的。並且，素食的人抵抗疾病的能力比較肉食者強，且在智力和體力方面，都佔優勢。

還有，動物也與人類一樣，許多外表看上去與好地並沒有疾病，但可能患有某些傳染病和寄生蟲病。患嚴重和明顯疾病的動物，政府衛生機關也甚注意，但往往許多慢性疾病，和沒有被發覺的疾病，這對人影響可大了。

既然肉類是充滿毒素，肉食者豈不是有生命的危險，但千萬個肉食者，為何不會中毒身亡呢？這是有原因的！第一，雖然肉類中有毒素，可幸分量並不多，並且在煎煮時遭到一些破壞，所以對健康的人影響並不十分顯著。第二，我們身體中的肝、腎、肺等，聯成一道的「消毒」防線，它們將身體中的一切有毒物質，進行過濾、分解和排泄，有了這一「消毒」防線，使肉類中的毒素，更不能引起明顯的作用。

重視兒女青春期的發展

當一個小孩進入青春以後，他們的行動或情緒上常會有些改變。諸如：男孩子好打鬥，或對異性發生愛慕，女孩子則會害羞，學大人模樣，甚至一點芝麻大的小事，都足以使她們產生極端的或不可理喻的情緒衝動，以致有離家出走，表示不滿，有掩門哭泣，以示抗議。

料，在植物食物中，無不俱備周全。一頭碩壯的牛，它多麼結實強健，但它從不吃肉。寺庵中的和尚和尼姑，他們終生素食，非常健康的生活。肉類却不然，它是一種間接食物，牛肉和羊肉所含養份都從植物中得到，但沒有保住植物食物的全面營養。所以，在營養學觀點看，肉類是一種不完全的食物。

並且植物性食物比肉類容易消化得多，從實驗分析中，知道凡是煮熟的植物，幾乎能直接吸收。煮熟的穀類植物，也不過需要一小時至三小時的消化。而肉類則最少須經二至五小時，才能消化完。我們想想，在消化肉類時必須消耗多麼大的能量，長期這樣，由於胃壁經常煩重工作，遂至疲勞不堪，而消化後所得的營養分又遠不及植物性食物，這是何等大的損失啊！

除此外，肉類到了我們體內，極容易變腐變壞，以致影響我們發生頭暈、便秘、呼吸惡臭、精神困憊，以及種種的神經疾患。

從這些分析中，我們已清楚看到，肉類無論從營養、消化及對身體整體的影響上，都是比不上植物性食物。所以，希望有強健的身體，有必要改變一下原來的飲食習慣。雖然我們不能要求人進行素食，但在這兩種進食的比例上，最好以素食為主，肉食為輔。尤其是老年人，這一點更顯得重要。(文)

其目的在使新生能了解以後的生活目標，並能熟識新的環境和新的同學，使他們在心理上有所準備，等到開學後，即能安心讀書，避免有退縮、緊張不安的情緒發生。此時，為父母者要慢慢使他們了解自己不再是一個小學生，而是一個能獨立自主的中學生了。

在智力或學習上有缺點的孩子，也常常為父母者或教師所操心的，有些孩子因智力較差，但父母為能使其順利升學，只憑一時的惡性補習而考上升學，可是一旦進入中學之後，很多功課靠自己的努力，而其智力不足以對付繁重的功課，在學業上常不能與同學並駕齊驅，甚至必須留級，以致發生對課本不感興趣、逃避、破壞、妬嫉情緒的擾亂，此時為父母者，不應以責罵、諷笑對待他，相反的，應該安慰他，鼓勵他，告訴他留級並不可恥，留級的目的在使他獲得再學習的機會，以便重新打好基礎，教師則應經常加以個別指導，並提示學習的方法，同時還要提高他對學習的興趣，課題從淺入深，讓他有取勝或成功的機會。

也有不少青少年學生遭受到一種壓力，乃是山於父母野心使他們喘不過氣來，如果父母的要求超過了他們的實際能力，常會發生成績不如父母所望，而促成孩子產生懊喪的情緒，或一遭受失敗，就造成情緒的不安寧及自卑的感覺，有的孩子乃因自責太深而發生不幸。所以為父母者，不要望子成龍，只要順其自然發展，父母從旁加以開導或指示即可，學校老師則必須經常做家庭訪問，以及了解該生的家庭環境，父母的教育，並使其父母明白他自己兒女的智慧能力、及個性等，以免影響孩子們正常的情緒發展。

除此之外，當然還有許多行為的問題，常易發生於青春時期，故為人父母及師長，應特別注意青春期的生活及行為，更應給予適當的誘導和教育，使他們的情緒能得正常的發展。

（和）

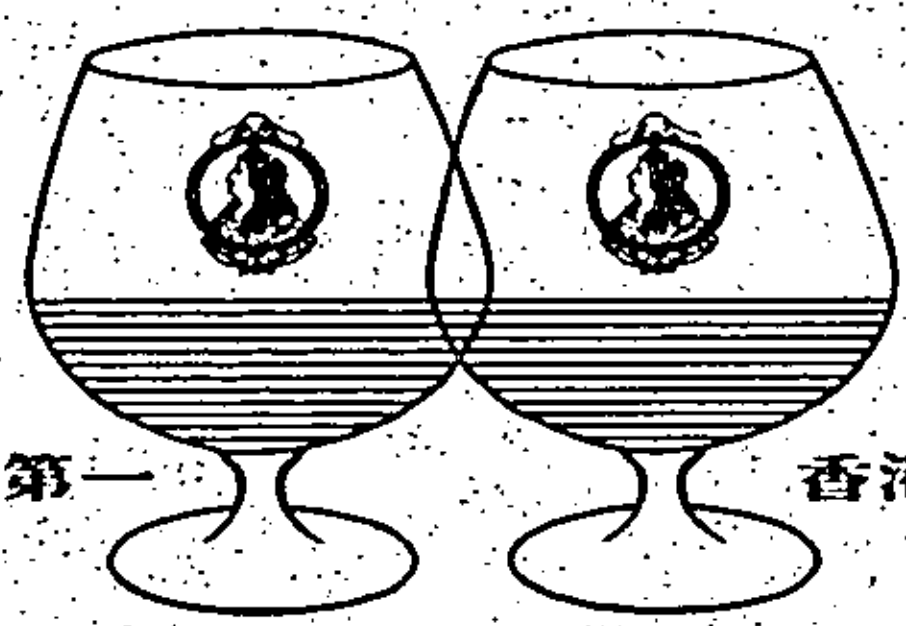
“法國又好，香港又好， 都係最多人鍾意飲金牌馬爹利。”



“酒質第一，藏量最多”是馬爹利家族的傳統精神和目標。自1715年以來，二百六十五年如一日，絲毫不苟，親力親為。

金牌馬爹利，秉承馬爹利家族傳統精神釀製，酒質最受讚賞，藏量最豐足；法國銷量第一，香港銷量第一，無疑是酒質及藏量的最佳保證。

金牌馬爹利



法國銷量第一

香港銷量第一

重

炎夏，海灘上擠滿了青年男女。張昭架着遮陽眼鏡，坐在樹下的帆布椅，享受他手中的一罐冰凍飲品。

沙灘上充滿青春氣息，還有天真爛漫的孩子在他跟前追逐，以及堆砌堡壘。

張昭此刻彷彿自己也回到二十來歲的時候。他記得那時沒有想過長一撮鬍子的事。

但，俯伏在他身旁的倩青，笑對他說：「甜心，你留撮鬍髭便更有型了。」

「你不怕鬍髭刺你麼？」張昭說。

「也許更有刺激！」倩青說。

張昭想到人體上的毛髮，毛髮接觸的時候有磨擦生電的作用。他將這個意思告訴她。

「我要長也長不出鬍髭的！」倩青一笑說。

「我的意思是——。」張昭悄聲說。

「你——。」倩青說了這句，會心地笑起來。

張昭也笑，兩人攙作一起，笑着在沙上滾動着，嘻嘻哈哈。

十多年前這海灘雖在假日也沒有如今的熱鬧。人少了多倍，在沙灘上滾動也有許多空地。但今天人擁塞在一起。

張昭在打量着一些發了福的中年女性，但這一年齡的女性也太少了。

「噢噢噢！」

有個十五六歲的女孩給螻蛄傷了，腳趾公冒出鮮血。她給嚇得叫喊。

「小妹妹，別怕。我帶你去救傷站。」張昭從帆布椅上直起腰，說。

「流這麼多的血！」小女孩實在怕得發抖。

「你不要看它！我抱你去救傷站。」張昭蹲下抱起小女孩。

走了一段路，來到有紅「十」字標誌的救傷站。放她在椅上，救傷的大哥哥嚷着：「給螻蛄割的這麼傷嗎？」

替她洗了傷口，上了止血消毒藥。果然沒有血流了。可以走動啦！」

張昭說：「不！」她搖頭說：「你家人在那裡？」

「那一邊。」小女孩說：「請你抱我去啊！」

「好——」張昭又抱起她，走了一大段路，來到一處太陽傘下，一羣男女正圍着享用食物。小女孩叫着媽咪。一個三十過外的女人驚訝地說：「怎麼啦！貝莎。」

「怎麼啦！貝莎。」

「怎麼啦！貝莎。」

「怎麼啦！貝莎。」

「怎麼啦！貝莎。」

「怎麼啦！貝莎。」

「怎麼啦！貝莎。」

逢



「我給割傷了，這位叔叔抱我來。」貝莎說。

「謝謝！」貝莎的媽媽說。她割傷了腳，已經敷了藥。沒什麼事的。」

「真不好意思！」貝莎的媽媽說。張昭將小女孩放在石椅上。

「吃點東西啊！」貝莎的家人招呼張昭說：「飲瓶汽水！」

貝莎的媽媽怔怔地盯着張昭一會，然後開聲說：「你是張昭先生！」

他這時正接過他們的一罐汽水，仰頭要飲，聽得女人叫他的名字，頭偏過來，看叫他的人。

四目交投。「你是不是張昭？」女人說。「你，是倩青。」這女人正是他要找的倩青。

「是啊，張昭。」倩青如果不是因為自己已是個有夫之婦，她會撲進他的懷裡。

「你好？」張昭驚喜交集，激動得有點發抖說。「好！怎麼這般會見到你？」

張昭打量她的環境，那敢說是爲了她。這個半月以來，一直在這沙灘上徜徉，希望發現過去喜愛游泳的倩青。

沒料到今天他見到的舊愛已經是三十過外，略趨豐滿的女人。

「叫叔叔！」倩青着貝莎說。貝莎叫了一聲叔叔。

「不是貝莎傷了腳，可見了你也認不得。」張昭說。是啊！你長了鬍子，哎，從前……。」倩青說，圍着吃東西的倩青的家人，有打量他的，也有笑了笑的。

大家都在招呼他，寒暄了一會，互留了地址電話，張昭告辭了。

兩天後，張昭接到她的電話，兩人約了見面的地點。在餐室吃茶時，倩青說：「想不到還會見着你。」

張昭說：「我已經在與你分手之後，便下了決心，一定要在香港見到你。」

倩青一笑說：「我多難看？」

張昭說：「在我心中你跟十多年前一樣。」

倩青說：「只有你會留下我那時的印象。」

張昭說：「永遠留着，只要想起那影子便浮在腦海中。」

倩青說：「你結婚了啦！」

張昭頓了頓說：「結了，又離了。」

倩青說：「爲什麼？」

張昭說：「一言難盡。」

倩青笑說：「再找？」

「不打算找了！」張昭尷尬地開聲：「倩青，我記得，你曾經想把我們的孩子打下來，可不知——。」

倩青面色凝重地說：「張昭！我考慮了兩天，決定不瞞你。貝莎便是你的孩子。」

張昭又驚又喜說：「她這麼大了？」

倩青說：「十多年了。我最後保留了。因爲她的爸爸，噢，這樣說合適一些。肯與我結婚，所以我嫁了他。」

張昭不知怎麼說才好，終於答說：「難得他肯。」

「他一直在追求我，我的姨媽知道了我有身孕，便問他願不願承擔那孩子，他很有勇氣的點頭。」

「都是我不好！」

「不要怪責自己。」

「你養有多少孩子？」

「一共四個。」她說：「貝莎最大，是個好姊妹！但我不想你破壞她父女之情！」

「我不會！」

「她的爹地對她很好，視如己出！」

「那我安慰！」

「你回來就是要知道這個？」

「其中之一，另一個是想知你近況。」

「我很好，丈夫對我很好。」

張昭點一點頭，倩青問了他在外國的情形，他一一細告。

過了幾天，倩青夫婦請張昭吃飯。他見到貝莎對爸爸很依戀。他未免妬忌，但回心一想自己沒有盡過半點父親之責，問心有愧，妬忌之意也就消失了。

張昭臨走，倩青在電話中安慰他說：「只要時機適合，我會告訴她，你才是她的生父。」

「不！」張昭輕聲地說：「就讓這個真相，永遠不要給她知道的好。他才配做貝莎的父親。」

「張昭！但願你回到你生活的地方去，獲得更滿意的一份愛情。」倩青說。

「但我仍永遠在心底裡想念你與貝莎。」

「謝謝！我也會祝福你。」

張昭聽到倩青充滿感情的聲音，心一橫就放下電話。

星期掌篇

打破傳統的

夏 日 皮 衣



假如現在有人話送你一套皮衣時裝，要你在現時三十幾度氣溫時穿，可能你會暗罵他有一「混吉」，明知大熱天時，穿件較厚或有袖的衣服，也熱得渾身不自在，更何況穿皮衣，簡直是虐待。

大都認為這是冬天衣著，然而時裝設計家已經打破傳統，將皮衣帶到任何氣候環境均可穿著，而且它的發展趨勢，和時裝一樣地受注重，同時更成為青年人散發青春活力，表現窈窕身材的最佳衣著，它的款式設計，媲美日新月異的流行時裝，如不相信，不妨欣賞以下所介

紹的一輯夏日皮衣時裝。
最近在美麗華酒店曾有一場別開生面的皮衣展覽，介紹了數十款歐洲名家設計的夏日皮衣，有男裝亦有女裝，款式之多，設計之美，令人目不暇給，而且令你相信皮衣再不是只適宜於冬季穿著的禦寒衣物，就算在炎熱的夏日，只要你喜歡，一樣可以穿上外出，上班，或者參加宴會。



該批夏日皮衣，大部份以涼皮為主，色彩繽紛，皮質得薄而且柔軟，不同於冬天的用料。在裁剪設計方面，手工相當精巧，所以儘管皮質不似真絲，雪紡，棉織等夏季衣料的輕爽，但它穿起來仍然貼身適體不感炎熱，且十分動人，如不加以留意，根本不易察覺是皮衣。

在款式的設計方面，和流行的時裝並無分別，有時候由於皮質光面的反射，穿起來更為搶眼奪目，一般而言，夏

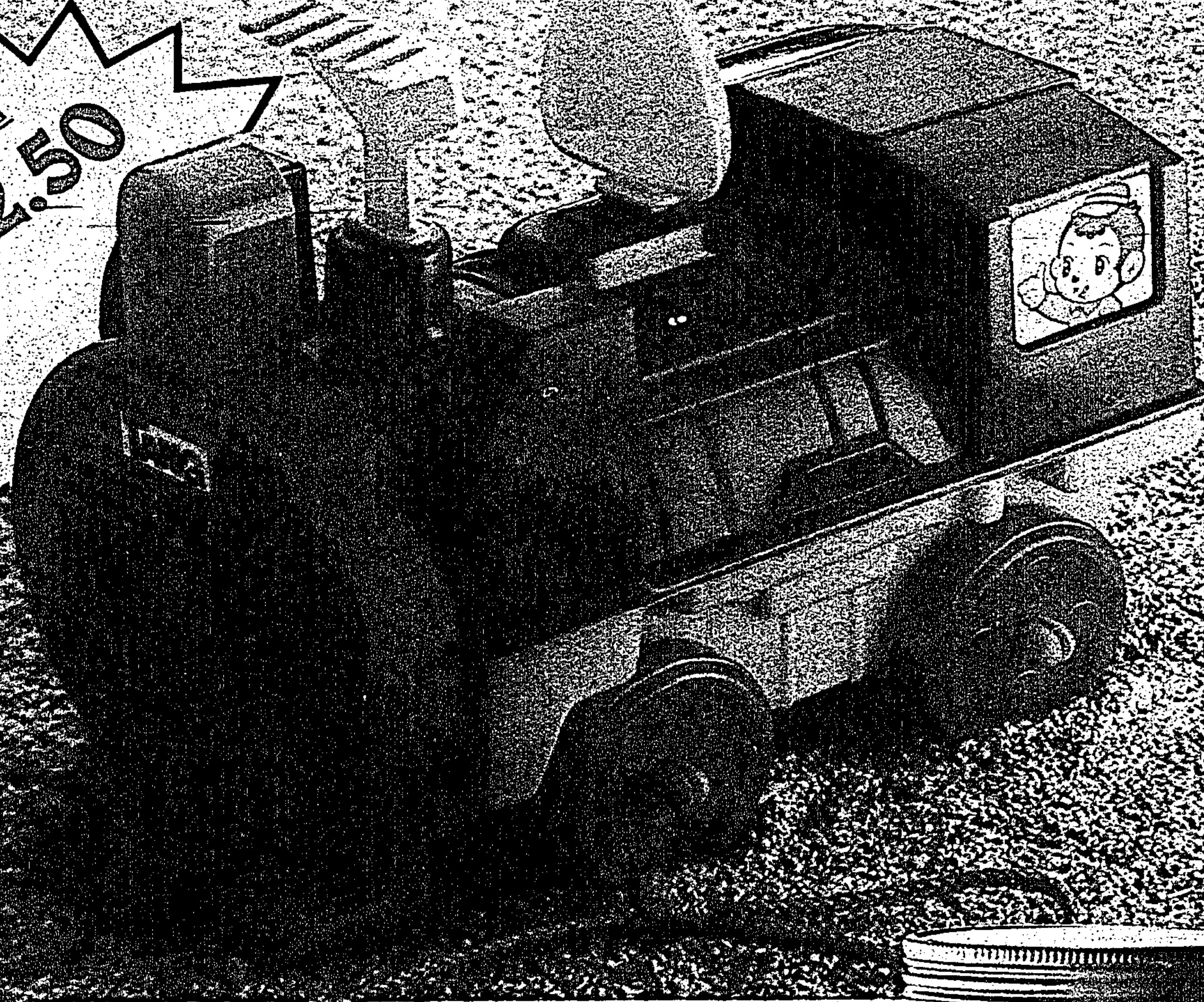


封面專題

日皮衣的款式大多着重於涼快的設計，吊帶裙和背心形的套裝是最受歡迎，西褲和便裝亦很普遍，但以光皮或小羊皮為多。
涼皮套裝很流行圖案花的點綴，特別是上衣的裝飾尤為精工，有變化多端的印花，手繪圖案，畫有各式各樣的花卉或動物，此外還有細緻的繡線釘珠，高貴大方，頗適合香港女性的品味。
雖然這是夏日皮衣，但它穿著的時間可延長到秋天，甚至冬天未嘗不可，只要多配上一件恤衫，再冷天氣，加上羊毛衫，又成為涼天的新配搭，所以如果以經濟立場而言，雖然花多一點錢，但一年四季都可穿著，這已是物有所值，而且貴價品，穿起來特別醒目有型，走在時代尖尖端的摩登太太小姐們，不妨考慮。
(武)

買TANG+\$5
可得TANG鬼馬火車頭

價值
\$12.50

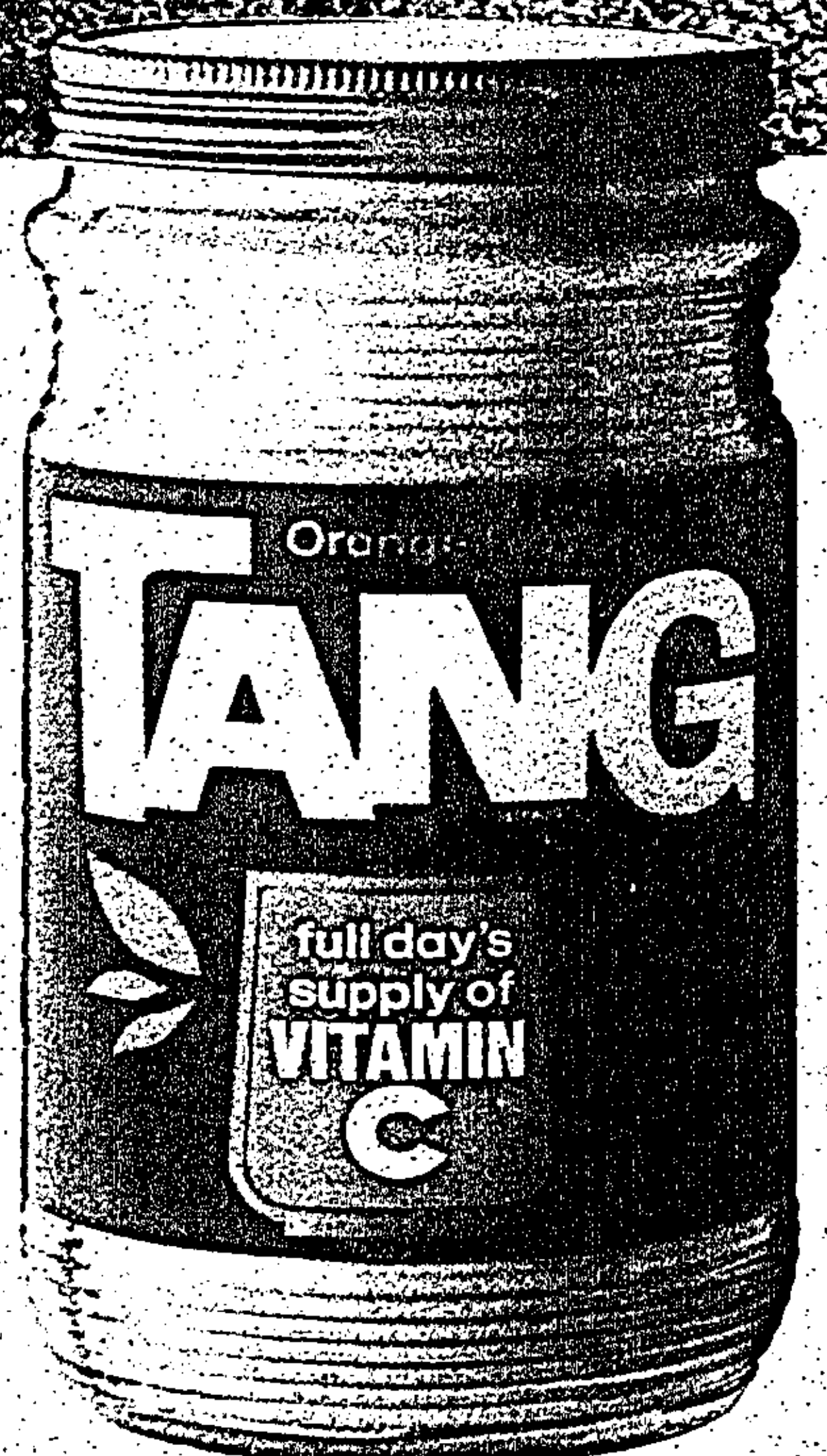


沙鏟/沙耙 沙漏 沙格 沙籃

現凡買香橙、香檸或黑加侖子TANG 750克裝一樽，祇須另加5元，即可得價值\$12.50之TANG鬼馬火車頭一架，多買多得，售完即止。TANG鬼馬火車頭，週身百寶，拆開即變成五件沙灘玩具，包你玩得更開心！

各大超級市場、辦館及士多均售。

總代理：
The Getz Corporation (HK) Ltd.
美商吉時洋行有限公司
電話：3-953202, 3-964206



張美蓮

貓女張美蓮在「人在江湖」中演一個十三點的飛女，有型有款，神似得很。

她演毒頭子的女兒馮依華，是一個單料銅像型的少女。因為一直給她的毒頭子爸爸寵壞了。刁蠻任性，自作主張，除了愛侶，什麼人的話她都不愛聽。她演這個角色，很成功。

早一個時間傳出她會調離貓頭鷹時間，從最近她頻頻主持「貓頭鷹」，傳說似不足信了。

問張美蓮怎會有這樣一個傳說，她說：



尷尬地一笑說：「你問我，叫我怎麼說呢？我自己就未聽公司說過，也不知道消息是怎麼來的。」

「如果是真的，你打算怎樣？」

「我是公司藝員，公司有權調我到他們認為應調的地方去，我一樣要做，有什麼好打算？多餘啦！」

「你就這麼聽話，任公司調？」

「不聽話怎樣？誰叫我是藝員！」

看不出，這個刁蠻女倒通情達理呢。

（齊威）

驚人得姐家大演珊梁 住拖又劃計埠遊



梁珊結束了演出「發現灣」之後，有遊埠打算，但似乎仍未作最後決定，問她何以如此，她說這就是藝員的苦處，凡事都要先考慮到公司，假如公司有角色派給自己，就一切計劃都會成空，或擱置一段長時間。

「梁珊，妳在「發現灣」中演人家姐，有什麼感想？」

「你有看嗎？我覺得我演得怎樣？」

「梁珊的反應真快，打蛇隨棍上，馬上做了訪問者，她爭得主動了。」

她演這個大家姐，實在得人驚，竟

是個殺人王，連殺多人，十分可怕。

「所以之，如果怕孩子或太太變得可怕難測，最好是不不要讓他去演戲！」

梁珊開玩笑地說：「如果演變態心理的角色演得多，習慣成自然，哼，你想，會有什麼結果！」

「這麼說，豈非沒有新戲看了？」

「你也相信我說法。那你怎麼還敢跟我坐在一起？」她大笑。

梁珊，她是這麼一個爽朗的人。

（陳華）

盧海鵬

再演「歡樂今宵」

幾個月前，無綫的「歡樂今宵」宣佈大改革，認為某些主持人或演出者對觀眾已熟口熟面，沒有新鮮感，所以調出局外。盧國雄、盧海鵬從那時起，就不見在「歡樂今宵」出現。

但是，曾幾何時，陳欣健作幽默狀介紹新人盧國雄與陳儀馨時，陳儀馨愕然說「又會咁嘅？」

「呢的叫做玩新丁啦，你明未？」

「話中有話，有骨，不但使陳欣健表情尷尬，當日恣意批評被調者，一樣被「將軍」。」

肥肥在另一晚的「歡樂今宵」中又以回巢燕形容盧海鵬重回「歡樂今宵」，同樣諷刺了當日恣意批評被調者不再適合於「歡樂今宵」演出的人。

盧海鵬在「仁者無敵」中担正主角，劉大鬚鬚。他說，天氣熱，鬚鬚，那種難受，只有身受者才能真正了解，要他說出來，他表示實在找不到恰當的形容辭。

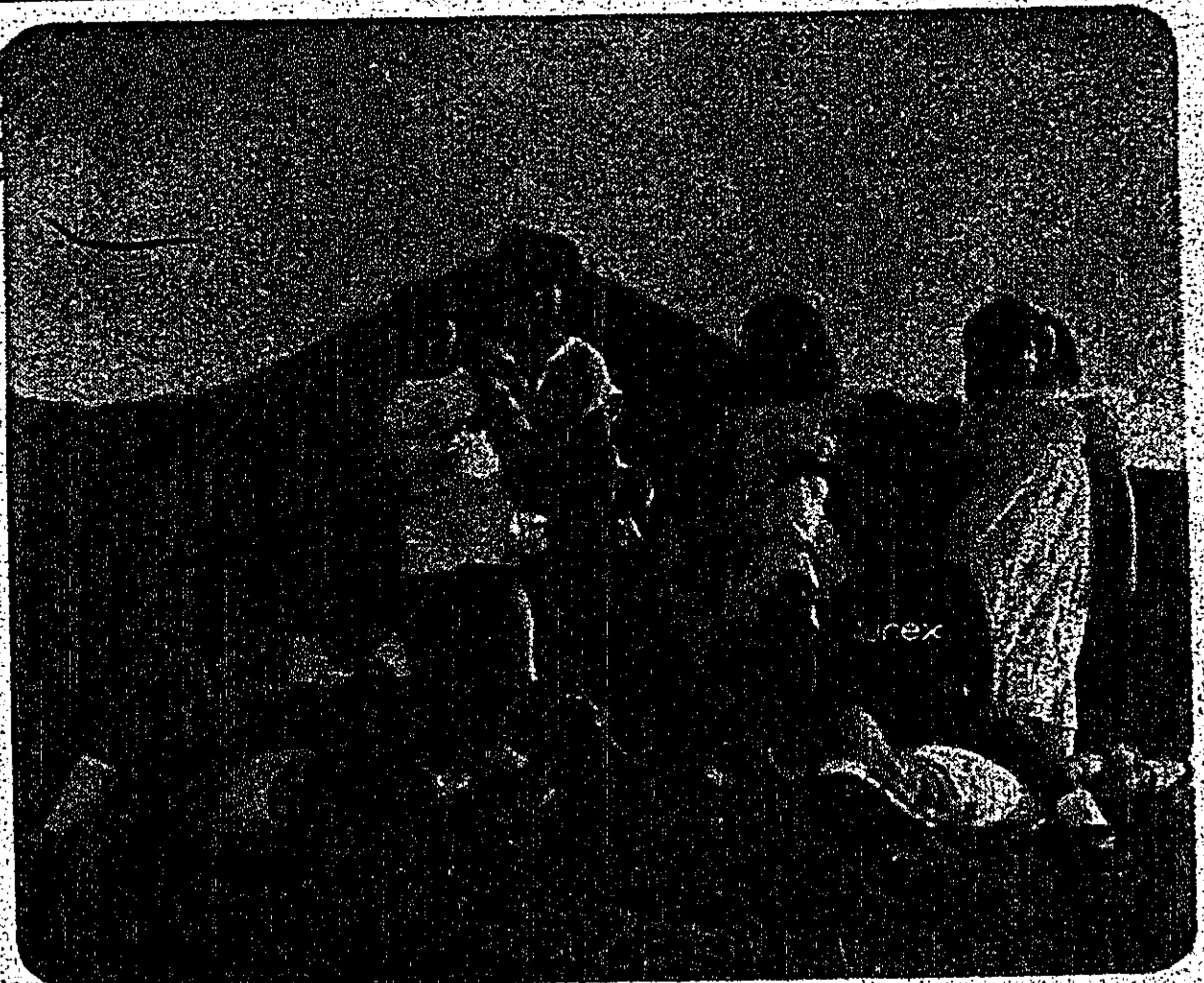
他，又回到「歡樂今宵」與大家見面了。這消息，應是觀眾歡迎的。

（黃雲）



喬宏・辛尼哥哥・蘇絲黃
杜少明・譚天南
領銜主演

汪偉・黃志強・鄭英豪
張家偉・劉麗詩・何詩敏
余凱詩・陳春沛・謝敏儀
領銜主演



BANNED

監製：葉志銘 製片：張權
導演：梁家樹 攝影：BOB THOMPSON
續續影業有限公司榮譽出品

電影原聲帶唱片及盒帶由續續唱片有限公司榮譽出品

輪流傳是什麼東西 跳呼拉圈懷舊一番



無綫的「輪流傳」在拍攝中。這是甘國亮監製的劇集。以過去所見，甘國亮的作品，不管觀眾接受與否，它本身確實做到創新的，給人一個不隨俗、不落俗套的感覺。但是，他最近的「山水有相逢」却極獲好評，大受歡迎，頗為改變觀眾對他的意見。

「山水有相逢」仍然是不隨俗的，仍不落俗套。

「輪流傳」又如何？至寫稿時仍未見，當然不便妄下評語，但這個名，已

使不少人誤會是「輪流傳」，把「傳」字寫成「轉」字。

圖中所見是「輪流傳」的照片之一，看李司棋、鄭裕玲她們在玩「呼拉圈」，再看這劇集的劇名，這劇集似乎又是一個懷舊劇集，把過去一些玩具的興衰，輪流相傳的過程再一次出現觀眾眼前。

從照片看表情，這是能給人娛樂，逗人歡笑的。

這是甘國亮大膽舉例機會，且看他是自娛，還是娛人了。（詹威）

廖安麗大聲抗議 愛情路上莫撒荊棘



廖安麗最顯得珠圓玉潤，更為豐腴。笑起來更富魅力。

「你不要笑我啦，我正在減肥呢！」廖安麗愉快地說。

「你最近嘴饞？還是爛劇少運動？」

「你才是爛劇豬！」廖安麗還是那麼好笑，大聲抗議。她說也不見得比平時饞嘴，就是不明白怎麼會突然加磅了！

心廣體胖，她會不會因為拖手仔聽話，心情愉快，影響了心境？

她反對這個說法。她說根本未有拖

手仔，那來的聽話？如果硬說她已經有了拖手仔，等於在愛情路上撒播荊棘，沒有人敢追求她了。

她說未有拖手仔，這話有幾成真實？值得懷疑。似此靚女，如果說沒人追她，未免太小看了男人，認為他們全無眼光了。

她最近主持了十三輯「續續咁嘅聲」，不少人認為她未夠水準，她的表現似乎不及在「K-100」自然，但這是新節目，以主持新節目的水準去評價，她其實已經算是很不錯了。

（陳華）

九龍函授學校

KOWLOON CORRESPONDENCE COLLEGE

本校已幫助數以千計的學生踏上成功之路，閣下為何不參加？

全部課程經教育司署批准，由本港經驗豐富的教育家編寫及由本港大學導師批改。除各考試科目外，本校現更增辦中一至中七各級英語課程。如欲獲得免費就業指導，或辦理即時註冊及索取教材，請即到本校或填妥右列表格寄回。

教署註冊及批准課程

九龍函授學校

九龍尖沙咀廣東道58號帝國大廈二樓

電話：3-690578，3-691093

姓名：_____

地址：_____

職業：_____ 年齡：_____

電話(住宅)：_____ (公司)：_____

請寄以下免費手冊：

☐ 倫大(GCE)教育文憑試 ☐ 香港中學會考

☐ 香港中文大學入學試 ☐ 倫敦商會LCC

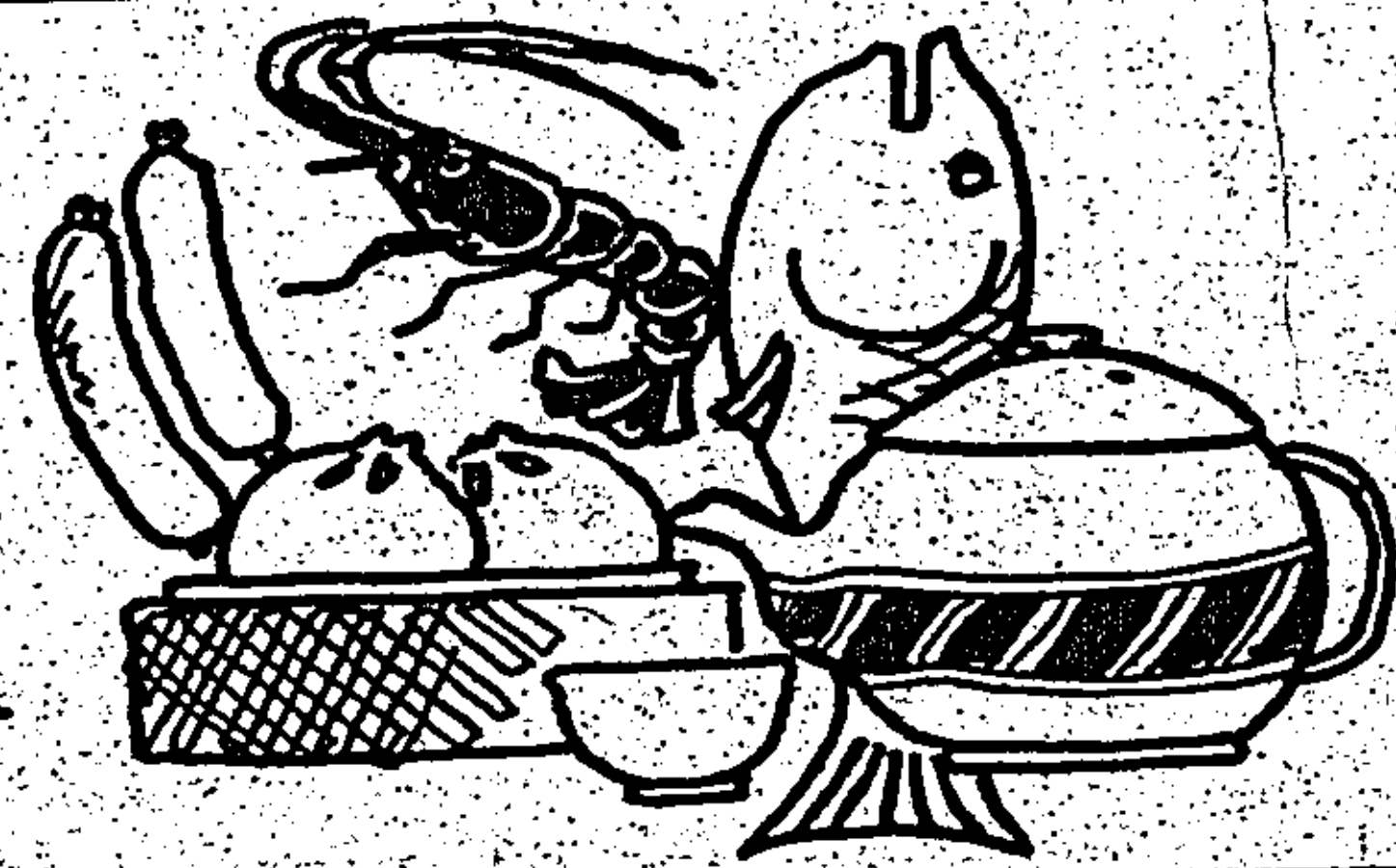
☐ 香港大學入學試 ☐ 英語課程中一至中七

星期日 SUNDAY 3 AUGUST 八月三日

美斯「美斯」產品 傲視同儕，無出其右。 款式繁衆，件件皆精。

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 小甜甜 8.30 宇宙保衛隊 9.30 高立的未來世界 9.30 小小K一百 9.45 少年警訊 10.00 快活谷 10.30 青春少年時 11.00 時事摘錄 11.30 香港足球雜誌 12.30 澳洲獵奇 1.00 午間新聞 1.15 少年警訊 1.30 好片重溫 3.00 國際名城剪影 4.00 三洋羣英會 5.00 青春樂園 6.00 兒童劇場 6.30 新聞及天氣報導 7.00 鏗鏘集 7.30 大江南北 8.00 烙印 8.30 續續咁嘅聲 9.00 小夫妻 9.30 龍潭羣英 10.30 刀神 11.30 新聞簡報 11.45 粵語長片 2.45 全日播映完畢	9.00 世界著名卡通 9.25 萬能勇士 9.45 三隻 10.10 HECKLE AND JECKLE 10.35 卡通片 11.00 三洋羣英會 12.00 家 12.45 烏龍小生 1.10 SHA NA NA樂隊 1.35 勁歌熱潮 2.30 英國溫布頓網球大賽 4.40 七十年代的情感 5.35 新聞簡報 5.40 千鈞一髮 6.30 魔術重溫 7.00 新聞及天氣報導 7.30 奧運結尾錄 8.00 布公仔樂園 8.30 亞洲藝術精華之巴里 9.30 花街紅粉劫 11.30 最後新聞報導 11.40 喜劇之家 12.35 全日播映完畢 9.30 a.m. THE NEW THREE STOOGES 10.10 a.m. KIDZ AND JOKES 10.35 a.m. CARTOONS 11.00 a.m. RALPH BURN PRESENTS 11.30 a.m. DAI TO KAI 12.00 noon THE VALIANT (SERIES 2) 12.45 p.m. THE ORDINAL PART 2 1.10 p.m. A SHARP TWINKLE OF 1.35 p.m. Another Little Drink 1.55 p.m. PARADISE 2.30 p.m. PARADISE 2.55 p.m. The Sensational 70's 3.15 p.m. The Sensational 70's 3.35 p.m. NEWSROOM (LIVE IN 3.55 p.m. NEWSROOM (LIVE IN 4.15 p.m. NEWSROOM (LIVE IN 4.35 p.m. NEWSROOM (LIVE IN 4.55 p.m. NEWSROOM (LIVE IN 5.15 p.m. NEWSROOM (LIVE IN 5.35 p.m. NEWSROOM (LIVE IN 5.55 p.m. NEWSROOM (LIVE IN 6.15 p.m. NEWSROOM (LIVE IN 6.35 p.m. NEWSROOM (LIVE IN 6.55 p.m. NEWSROOM (LIVE IN 7.15 p.m. NEWSROOM (LIVE IN 7.35 p.m. NEWSROOM (LIVE IN 7.55 p.m. NEWSROOM (LIVE IN 8.15 p.m. NEWSROOM (LIVE IN 8.35 p.m. NEWSROOM (LIVE IN 8.55 p.m. NEWSROOM (LIVE IN 9.15 p.m. NEWSROOM (LIVE IN 9.35 p.m. NEWSROOM (LIVE IN 9.55 p.m. NEWSROOM (LIVE IN 10.15 p.m. NEWSROOM (LIVE IN 10.35 p.m. NEWSROOM (LIVE IN 10.55 p.m. NEWSROOM (LIVE IN 11.15 p.m. NEWSROOM (LIVE IN 11.35 p.m. NEWSROOM (LIVE IN 11.55 p.m. NEWSROOM (LIVE IN	7.00 早晨節目 8.00 台前幕後 8.02 談話貓與神化老夫妻 8.30 談話貓與神化老夫妻 9.00 太空密探隊 9.30 糊塗雙探 10.00 轟天四俠 10.30 金剛小寶貝 11.00 荔園小天地 11.45 新聞一週 12.15 麗的藍帽子 12.20 午間新聞 12.30 仙鶴神針新傳 1.00 粵語長片 2.10 歐洲足球烽火錄 3.00 夢幻成真 4.00 麗的藍帽子 4.05 泰山 4.50 蝙蝠俠 5.20 小兒科，大國手 5.45 少年警訊 6.00 七十年代 6.30 香蕉船 7.00 今晚新聞 7.55 當年今日 8.00 麗的藍帽子 8.05 中國大電影 10.00 麗的藍帽子 10.05 貓頭鷹時間 10.30 當年今日 10.33 新聞及天氣報告 11.00 探管尋源 11.30 神勇雙蛟龍	9.00 卡通片 9.25 動物天地 9.50 狗仔探 10.00 11點劇場 11.00 FABULOUS FUNNIES 11.25 BARKLEYS 11.50 太空密探隊 12.15 占美遜醫生 12.40 週日影院 2.10 泰山 3.00 夢幻成真 3.50 一九八〇年環球大戲 5.20 世界強人大賽 5.35 外太空歷險 6.00 新聞簡報 6.05 鬼馬精靈人 6.30 體育大觀 7.00 SOAP FACTORY 7.30 隔鄰老樹坊 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.20 香港人物錄 8.30 錦繡年華 9.30 小鎮春風 10.30 大追查 11.4 新聞報導 11.55 全日播映完畢 12.45 noon LITTLE PEOPLE 1.10 p.m. MY SON, THE STRANGER 1.35 p.m. MY SON, THE STRANGER 1.55 p.m. MY SON, THE STRANGER 2.10 p.m. MY SON, THE STRANGER 2.30 p.m. MY SON, THE STRANGER 2.50 p.m. MY SON, THE STRANGER 3.10 p.m. MY SON, THE STRANGER 3.30 p.m. MY SON, THE STRANGER 3.50 p.m. MY SON, THE STRANGER 4.10 p.m. MY SON, THE STRANGER 4.30 p.m. MY SON, THE STRANGER 4.50 p.m. MY SON, THE STRANGER 5.10 p.m. MY SON, THE STRANGER 5.30 p.m. MY SON, THE STRANGER 5.50 p.m. MY SON, THE STRANGER 6.10 p.m. MY SON, THE STRANGER 6.30 p.m. MY SON, THE STRANGER 6.50 p.m. MY SON, THE STRANGER 7.10 p.m. MY SON, THE STRANGER 7.30 p.m. MY SON, THE STRANGER 7.50 p.m. MY SON, THE STRANGER 8.10 p.m. MY SON, THE STRANGER 8.30 p.m. MY SON, THE STRANGER 8.50 p.m. MY SON, THE STRANGER 9.10 p.m. MY SON, THE STRANGER 9.30 p.m. MY SON, THE STRANGER 9.50 p.m. MY SON, THE STRANGER 10.10 p.m. MY SON, THE STRANGER 10.30 p.m. MY SON, THE STRANGER 10.50 p.m. MY SON, THE STRANGER 11.10 p.m. MY SON, THE STRANGER 11.30 p.m. MY SON, THE STRANGER 11.50 p.m. MY SON, THE STRANGER 12.10 p.m. MY SON, THE STRANGER 12.30 p.m. MY SON, THE STRANGER 12.50 p.m. MY SON, THE STRANGER

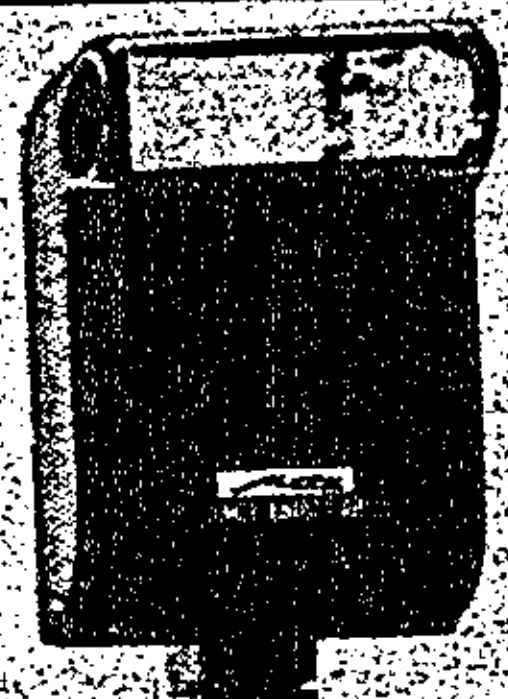
早午茶市	晚飯宵夜
精美點心	名廚主理
午膳飯盒	日日供應
喜酌壽筵	豐儉隨意
電話訂座	無任歡迎



星期二 TUESDAY

5 AUGUST 八月五日

電腦閃燈系列，
多被推崇。



RTV 麗的英文

4:00	星期日午時時間
5:00	新聞摘要
6:05	生活的旋律
6:30	灼士夠熱
7:30	新聞論壇
7:55	當年今日
8:00	新聞及天氣報導
8:30	聲影俠醫
9:30	風雨同路
10:30	風雪大峽谷
12:10	新聞報導
12:20	今晚午夜場
2:20	今日播映完畢

5:00	STATION OPENING
6:00	NEWS HEADLINES
6:30	NEWS ON NEWS
7:00	NOT CITY
7:30	THE CITY PRODUCTIONS
8:00	USE DATA
8:30	WAGSTON NEWS
9:00	RTV NEWS & WEATHER REPORT
9:30	THE TWINKLING HOUR
10:00	THE TWINKLING HOUR
10:30	KNOWS LAUNDRY
11:00	THE BOTTLES
11:30	CAROLING ILLUSTRATED
12:00	"DOWNER PAYS THE ROAD TO SWEET"
12:30	RTV NEWS
1:00	THE NEWS
1:30	"DOWN TO THE SEA IN SHIPS"

台灣豪華九天\$2130
(全年逢星期六出發)。
台灣渡假九天\$1930
(全年逢星期六出發)
台灣豪華七天\$1790
(全年逢星期三出發)
菲律賓豪華七天\$1790
(全年逢星期六出發)
星加坡聖淘沙島五天\$2180
8月9,23日,9月6,20日,10月4,18日
馬來亞(雲頂高原)新加坡六天\$2480
8月3,7,10,14,17,21,24,28日
9月7,21日,10月12,26日

馬星泰十天豪華\$3780
8月2,9,16,23,30日,9月20日,10月11日

泰馬星十二天渡假\$3280
8月2,6,9,15日,9月17日,10月15日

星馬泰十二天渡假\$3280
8月3,7,10,16日,9月21日,10月19日

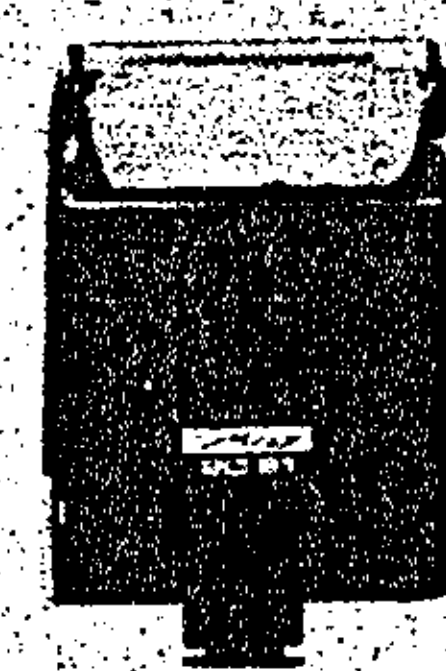
馬星豪華六天\$2680
8月2,9,16日,9月20日,10月11日

曼谷芭堤雅六天渡假\$1690
8月13,27日,9月10,24日,10月8,22日

曼谷芭堤雅六天豪華\$1790
逢星期二、五、六出發

星期一 MONDAY, 4 AUGUST 八月四日

輕便精巧，
配有廣角反射鏡。



RTV 麗的英文

9:00 優伶風批冬運會
9:30 YANKEE DOODLE
CRICKET
9:55 TOMORROW ENT-
ERTAINMENT
10:45 假假特輯
12:30 好戲連場
2:10 好戲連場
4:00 節目時間
6:00 新聞摘要
6:05 生活的旋律
6:30 荷里活之光
7:00 天災橫禍
7:30 透視鏡
7:55 舊年今日
8:00 新聞及天氣報告
8:30 龍虎雙傑
9:30 雲網雄風
10:30 紀錄片特輯
11:30 新聞報導
11:40 今晚午夜場
1:10 今午播映完畢

9.00	STATION OPENING
9.20	TAMMIE DOOLEY CRICKET
9.55	TOMORROW ENTERTAINMENT: BAND OF JOCKEY TIE DEAN
10.45	"ALL AMERICAN WOMAN" SPECIAL FEATURES: "CRAZY WORLD OF JULIUS ROSENBERG"
11.30	"AMERICAN IN PARIS" WEEK KIDS' TIME NEWS RELAY DAYS OF OUR LIVES THE ROCKY ROAD TO ROMANCE
12.10	WHEN SAVAGS STRUCK: "CANLIER WAS NO LADY" THE LOCKING GLASS ONE DAY
1.00	"SUN" RTV NEWS & WEATHER RE- VISED: "Impossible" BANDS FIVE O' LUNCHEONARY:
1.30	THE LIVING LOWEIS, LIVING BETTER RESIES: RTV NEWS
1.40	TOMORROW'S SHOW: "LOVE & HONOR"

Authentic Authentic

雷霆 雷霆

Authentic Authentic

雷霆 雷霆



Authentic
雷霆

先進音響組合
7300型
8300型

總代理：
泰林無線電行
營業部電話：3-855005

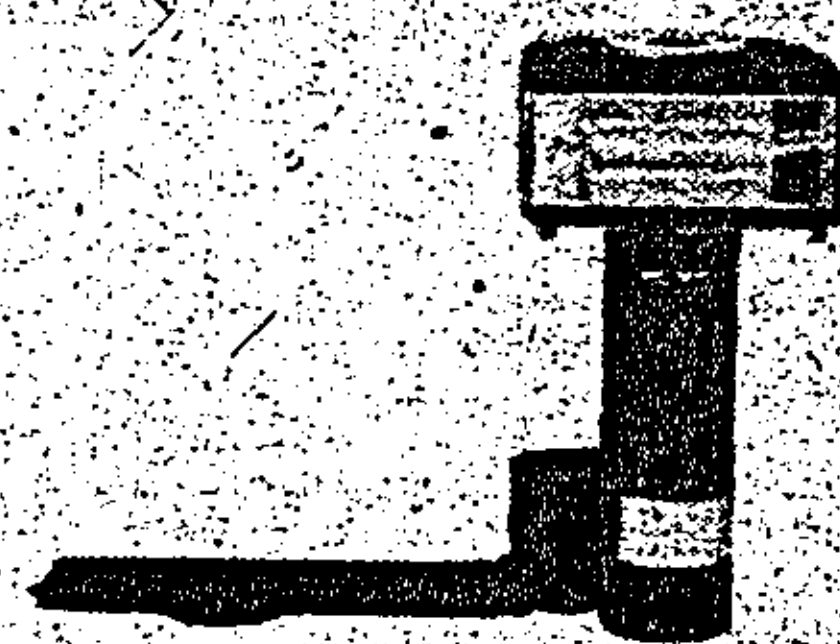
星期四 THURSDAY, 7 AUGUST 八月七日

星期三 WEDNESDAY, 6 AUGUST 八月六日

美斯

美斯45CT1

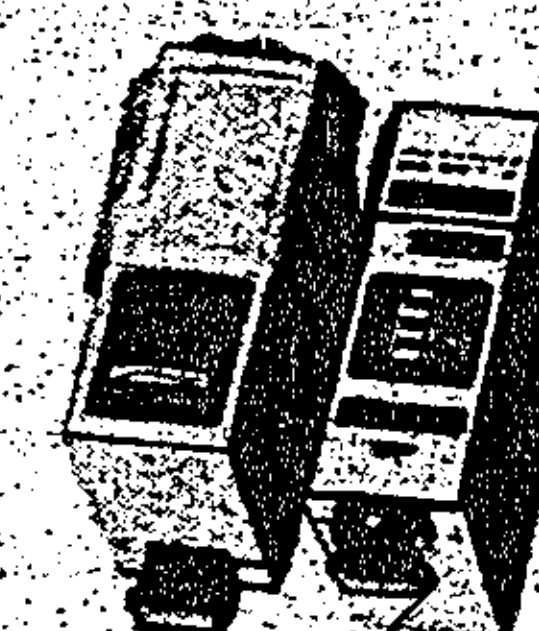
專業人仕不可少，
萬無一失。



美斯

美斯34BCT2

設有省電系統，
電腦操作，活動燈頭。



TVB 翡翠 TVB 明珠 RTV 麗的中文 RTV 麗的英文

8.00 無花果
9.00 伏魔三劍俠
9.24 功夫迷
9.50 義犬報恩
10.35 鐵騎巡警
11.30 魔術皇宮
12.00 雪山飛狐
1.00 午間新聞
1.15 網球雙鳳
1.45 午間電影欣賞
3.30 強人
4.30 跳飛機與李
6.00 春風桃李
6.30 新聞及天氣報導
7.00 奉告
7.05 輪流傳
8.00 仁者無敵
9.00 歡樂今宵
10.30 新聞簡報
10.45 大國手
11.45 仙鶴神針
12.30 國語長片
2.00 全日播映完畢

2.00 午間電影
3.15 國際星級技大賽
3.45 WHAT RIGHT HAS A CHILD
4.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.05 超人歷險記
5.30 兒童連環故事
5.40 THE ROUNDHOUSE SHOW
6.10 科學展覽
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.30 彩色世界
8.30 海上樂園
9.30 花花公子狂歡晚會
10.30 七子健身冠軍賽
11.00 焦點
11.30 最後新聞報導
11.40 音樂特輯
12.30 全日播映完畢

7.00 早晨節目
9.00 七小福
10.00 彩虹新天地
11.00 紀錄片精選
12.00 麗的藍帽子
12.02 午間新聞
12.15 好戲連場
4.00 麗的藍帽子
4.05 下午茶
4.20 貓頭鷹時間
5.00 醒目仔時間
5.30 變色龍
6.30 今晚新聞
6.50 奉告
6.55 當年今日
7.00 醒目仔時間
8.00 人在江湖
9.00 麗的藍帽子
9.05 大內羣英
10.00 麗的藍帽子
10.05 貓頭鷹時間
10.30 當年今日
10.33 新聞報導
11.00 鱈魚淚
12.00 搶救者一號
1.00 深宵影院
2.30 完播曲

4.00 醒目仔時間
6.00 新聞簡報
6.05 生活的旋律
6.30 彩色世界
7.00 社會透視
7.30 當年今日
8.00 新聞及天氣報導
8.30 特約雙雄
9.30 麗的影院
11.10 新聞報導
11.20 人律師
12.10 全日播映完畢

4.00 PM STATION OPENING
4.05 NEWS HEADLINES
4.10 BATHING ON LIVES
4.15 TARGET ON DOORS
4.20 AGONY
4.25 ONE DAY
4.30 "AUGUST 6th"
4.35 RTV NEWS & WEATHER
4.40 REPORT
4.45 STANLEY & BUTCH
4.50 "STANLEY'S LITTLE
4.55 "MOVING VIOLATION"
5.00 RTV NEWS
5.05 KIDNAP STORIES
5.10 "THE LOST FRIENDS
5.15 OF JANE KIDNAP"

TVB 翡翠 TVB 明珠 RTV 麗的中文 RTV 麗的英文

8.00 一屋兩伙三人行
8.30 乘風破浪
9.00 伏魔三劍俠
9.25 功夫迷
9.50 義犬報恩
10.35 鐵騎巡警
11.30 魔術皇宮
12.00 雪山飛狐
1.00 午間新聞
1.15 網球雙鳳
1.45 午間電影欣賞
3.30 強人
4.30 跳飛機與你
6.00 春風桃李
6.30 新聞及天氣報導
7.00 奉告
7.05 輪流傳
8.00 仁者無敵
9.00 歡樂今宵
10.30 新聞簡報
10.45 實事走天涯
11.45 仙鶴神針
12.30 國語長片
2.00 全日播映完畢

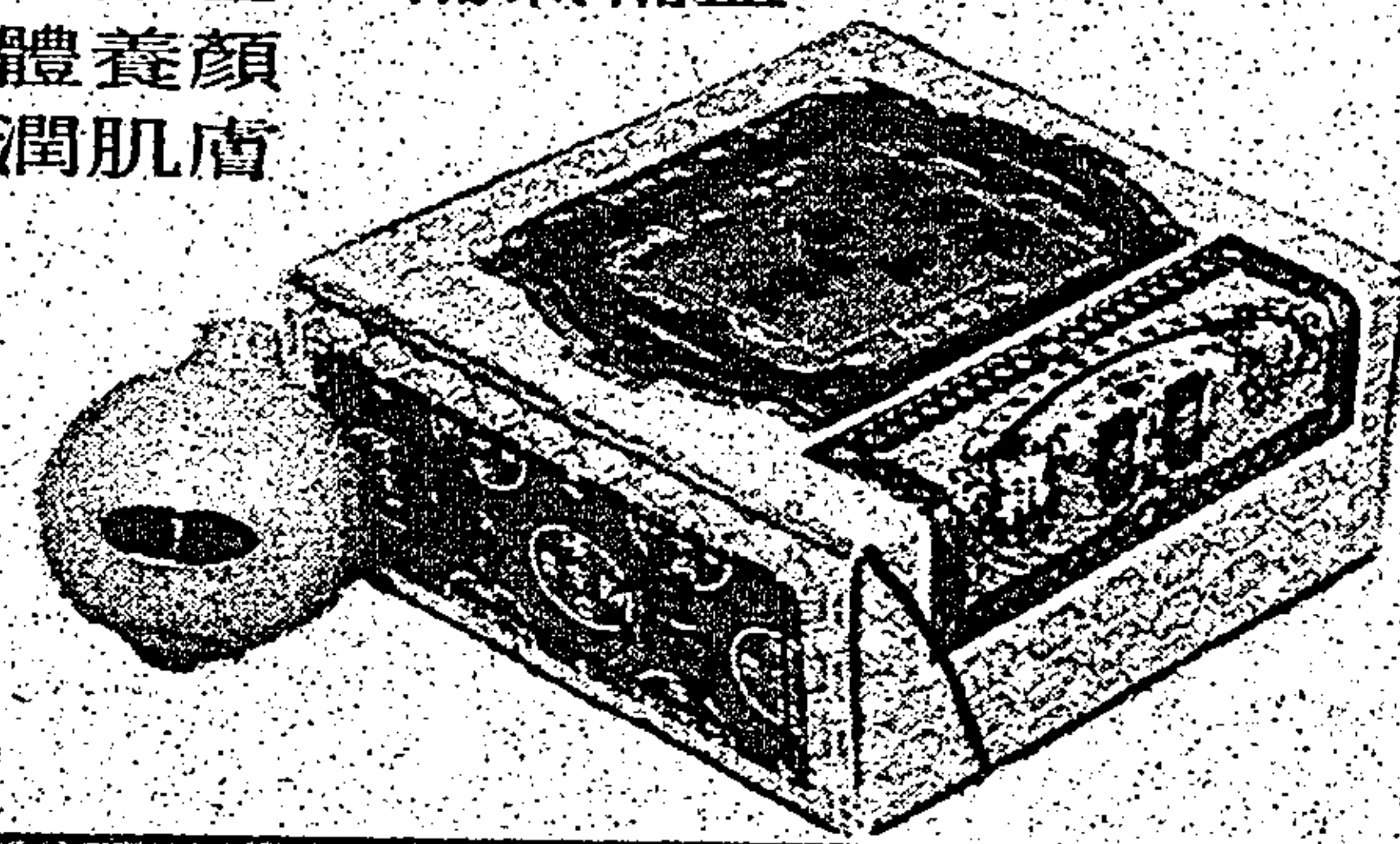
2.00 午間電影
3.10 國際星級技大賽
3.35 SHA NA NA 樂隊
4.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.05 卡通片
5.30 兒童連環故事
5.40 小小世界
6.10 原野獵奇
6.35 歡樂青春
7.00 新聞報導
7.30 勁歌齊奏
8.30 神探俏嬌娃
9.30 明珠九點半
11.30 最後新聞報導
11.40 勁歌齊奏
12.40 全日播映完畢

7.00 早晨節目
9.00 七小福
10.00 彩虹新天地
11.00 紀錄片精選
12.00 麗的藍帽子
12.02 午間新聞
12.15 好戲連場
4.00 麗的藍帽子
4.05 下午茶
4.20 貓頭鷹時間
5.00 醒目仔時間
5.30 變色龍
6.30 今晚新聞
6.50 奉告
6.55 當年今日
7.00 醒目仔時間
8.00 人在江湖
9.00 麗的藍帽子
9.05 大內羣英
10.00 麗的藍帽子
10.05 貓頭鷹時間
10.30 當年今日
10.33 新聞報導
11.00 鱈魚淚
12.00 變形俠醫
1.00 深宵影院
2.30 完播曲

4.00 醒目仔時間
6.00 新聞簡報
6.05 生活的旋律
6.30 彩色世界
7.30 大搜索
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報導
8.30 鐵漢情佳人
9.30 週三名片
11.15 新聞報導
11.25 NORMAN CONQUESTS
12.15 全日播映完畢

4.00 PM STATION OPENING
4.05 NEWS HEADLINES
4.10 DAYS OF OUR LIVES
4.15 PARTIAL ECLIPSE
4.20 IN SEARCH OF
4.25 "AUGUST 6th"
4.30 RTV NEWS & WEATHER
4.35 REPORT
4.40 "HAPPY TO MEET
4.45 "DOWNHILL TO DEATH"
4.50 "A GUIDE FOR THE
4.55 "HAUNTED MAN"
5.00 RTV NEWS
5.05 "RETURN OF SAINT
5.10 "THE POPPY CHAIR"

烏雞白鳳丸主治
定經保產 補氣補血
健體養顏
滋潤肌膚



陳李濟



三百餘年·古方正藥

香港陳李濟藥廠有限公司

地址：香港皇后大道中206號
電話：5-436301, 5-439335, 5-435170

港澳總代理：中正大藥房有限公司

地址：九龍大埔道52-54號
電話：3-807439, 3-807657

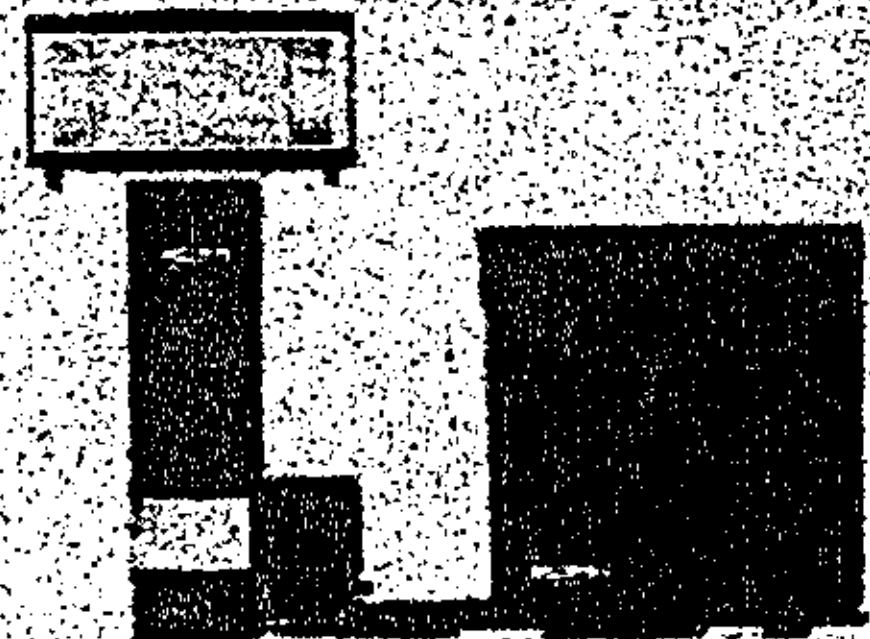


龜鹿滋腎丸主治
腎火不足 酒色過度
陽虛力弱 氣虛血弱

星期六 SATURDAY, 9 AUGUST 八月九日

星期五 FRIDAY, 8 AUGUST 八月八日

美斯 美斯60CT2
用途多樣化，
雄霸閃燈羣英。



美斯 美斯60CT1
首創專業閃燈
電路配合相機系統。



TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 超人歷險記
8.30 千面大盜
9.00 巫山盟
10.30 音樂天地
11.15 卡通片
11.30 排球英雄
12.00 兒童劇場
1.00 午間新聞
1.15 無敵女金剛
2.15 小太陽
2.45 卡通片
3.00 流氓律師
4.00 彩色世界
5.00 草原奇觀
5.30 導演、舞台劇
6.00 刺激運動大會串
6.39 新聞及天氣報導
7.00 康寧簡訊
7.05 青春熱潮
8.00 K一百
8.30 男人之家
9.00 人頭馬麻雀論英雄
10.00 幻海奇情精選
10.30 神勇法醫官
11.30 新聞簡報
11.45 國語長片
1.15 國語長片
1.15 英語長片
2.45 全日播映完畢

2.00 午間電影
3.30 SHA NA NA 樂隊
4.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.05 卡通片
5.30 兒童連篇故事
5.40 九小福
6.05 康寧簡訊
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.25 觀點與角度
7.35 雅伯樂隊瑞士演唱特輯
8.30 智多星橫掃賭城
9.30 明珠九點半
11.30 最後新聞報導
11.40 英語長片
1.10 全日播映完畢

7.00 早晨節目
9.00 怪熊卡通
9.30 海氣小飛俠
10.00 粵語長片
11.55 偷得浮生半日閒
12.00 麗的藍帽子
12.05 午間新聞
12.15 粵語長片
2.00 太空小五義
2.30 飛天大英雄
3.00 家和萬事興
3.30 含苞待放
4.00 麗的藍帽子
4.05 威威馬戲團
5.00 警探黃錄
6.00 大搜索
6.30 七海縱橫搜奇錄
7.30 今晚新聞
7.55 當年今日
8.00 榮榮一永遠榮榮
9.00 麗的藍帽子
9.05 新大丈夫
10.00 麗的藍帽子
10.05 當年今日
10.30 新聞報導
10.33 港聞專題
10.55 星辰鐵漢俏佳人
11.00 新盲俠走天涯
0.00 粵語長片
2.30 完播曲

9.00 OUT OF INKWELL
FELIX THE CAT
胡逸賢
小肥豬卡通片
10.00 超力神勇俠
10.25 SNUFFY SMITH &
BARNEY GOOGLE
10.50 神奇說話機
11.15 鬼屋惡談
11.40 伯爵家
12.05 狼根
1.00 好戲連場
4.20 為什麼
4.45 神龍探險隊
5.00 大戰前後
6.00 新聞摘要
6.05 天外來客顯神通
6.30 德國足球大賽
7.30 好拍檔
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.20 警訊
8.30 恐怖活動
9.30 週末晚間電影
11.10 新聞報導
11.20 現代怪談
11.45 今晚午夜場
1.15 全日播映完畢

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 壹加壹
8.30 女人妙到極
9.00 伏魔三劍俠
9.25 功夫迷
9.50 義犬報恩
10.35 鐵騎巡警
11.30 魔術皇宮
12.00 雪山飛狐
1.00 午間新聞
1.14 網球雙鳳
1.45 午間電影欣賞
3.30 強人
4.30 跳飛機與你
6.00 春風桃李
6.30 新聞及天氣報導
7.00 奉告
7.05 輪轉
8.00 仁者無敵
9.00 警訊
9.12 歡樂今宵
10.30 新聞簡報
10.45 偷得浮生半日閒
10.50 為人師表
11.50 仙鶴神針
12.35 國語長片
2.05 全日播映完畢

2.00 午間電影
4.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.05 卡通片
5.30 兒童連篇故事
5.40 動物救援隊
6.10 世界家庭面面觀
6.39 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.30 八個夠晒數
8.30 聖尼路世界紀錄大全
9.30 明珠九點半
11.30 最後新聞報導
11.40 特備節目
12.40 全日播映完畢

7.00 早晨節目
9.00 七小福
10.00 彩虹新天地
11.00 紀錄片精選
12.00 麗的藍帽子
12.05 午間新聞
12.15 好戲連場
2.05 六合彩
2.10 仙鶴神針
4.00 麗的藍帽子
4.05 下午茶
4.30 醒仔仔時間
5.00 變色龍
6.00 電影好時光
7.25 今晚新聞
7.40 奉告
7.45 警訊
7.57 當年今日
8.00 人在江湖
9.00 麗的藍帽子
9.05 大內羣英
10.00 麗的藍帽子
10.05 鎗頭騰時間
10.15 廣告雜誌
10.30 當年今日
10.33 新聞報導
11.00 鐘魚淚
12.00 港報探案
1.00 深宵影院
2.30 完播曲

4.00 假日仔時間
6.00 新聞摘要
6.05 生活的旋律
6.30 家規
7.30 愛麗絲奇劇集
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.20 藝廊
8.30 比手不無誇獎
9.30 週五晚特備節目
11.30 新聞報導
11.40 今晚午夜場
1.15 全日播映完畢

郭鋒的憤怒與生離死別去了？

郭鋒，過去有一段時期是個憤怒青年，對什麼事都顯得不滿，都有牢騷，現在，都有一百八十度大轉變，似乎躊躇滿志，對什麼事都看得順眼，問他是什麼原因，什麼事情練得他有如許大轉變。

「我自己也不知道，也並不怎樣發覺，你一點，倒覺得真有點變！」

「還說呢，根本就是嘛！」

「我想，如果一直要我尋原因，大約是年紀大了點，受的挫折多了，或者說，受的氣多，成了習慣，沒有感覺，麻木了。又或者牢騷發完了，沒有新的補充，或者……」

「去你的，那來這許多或者！我去問你太太，她或者會知道！」

「對了，你問她吧！她什麼都知道。」

談到太太郭鋒就開心了，那表情，充分表露了他對太太的感情。

突然，一個答案似已擺在眼前，不用再再去探索了。

記起了，郭鋒是婚後才性情變化的，問題出在他太太身上，他太太改變了他的人生呢。

（駱興）



林嘉華受面幕所困 歐陽佩珊魅力逼人

當歐陽佩珊正在計劃生子，外傳她被雪藏之際，她被派演「發現灣」，於是，生子計劃押後，雪藏之謠也沉寂了。

溫銀重於生子，事實勝於雄辯。

歐陽佩珊自有她自己的性格，喜靜，怕熱鬧，更怕勾心鬥角的環境，但她却能站穩電視圈。

不論從螢幕或真人，看來他都比過去豐滿，顯得更具女性魅力。

在「發現灣」中，她演一個無依的孤女，住在大富之家巫家，由於富翁死去，留下怪異的遺產，以致引起多人被殺慘死，牽涉到她身上，蒙上面幕的林嘉華是轉投無綫之後參演的第一部。他的演技，因為蒙面，觀眾看不到他面部表情，對他的評價是難下斷語的，對林嘉華來說，這是很不公平。

看圖中這兩個人，你能看出林嘉華是什麼表情？

（陳威）



柯德莉夏萍 一位與別不同的女星



在國際知名女星中，柯德莉夏萍可說是一位非常特別的女星。

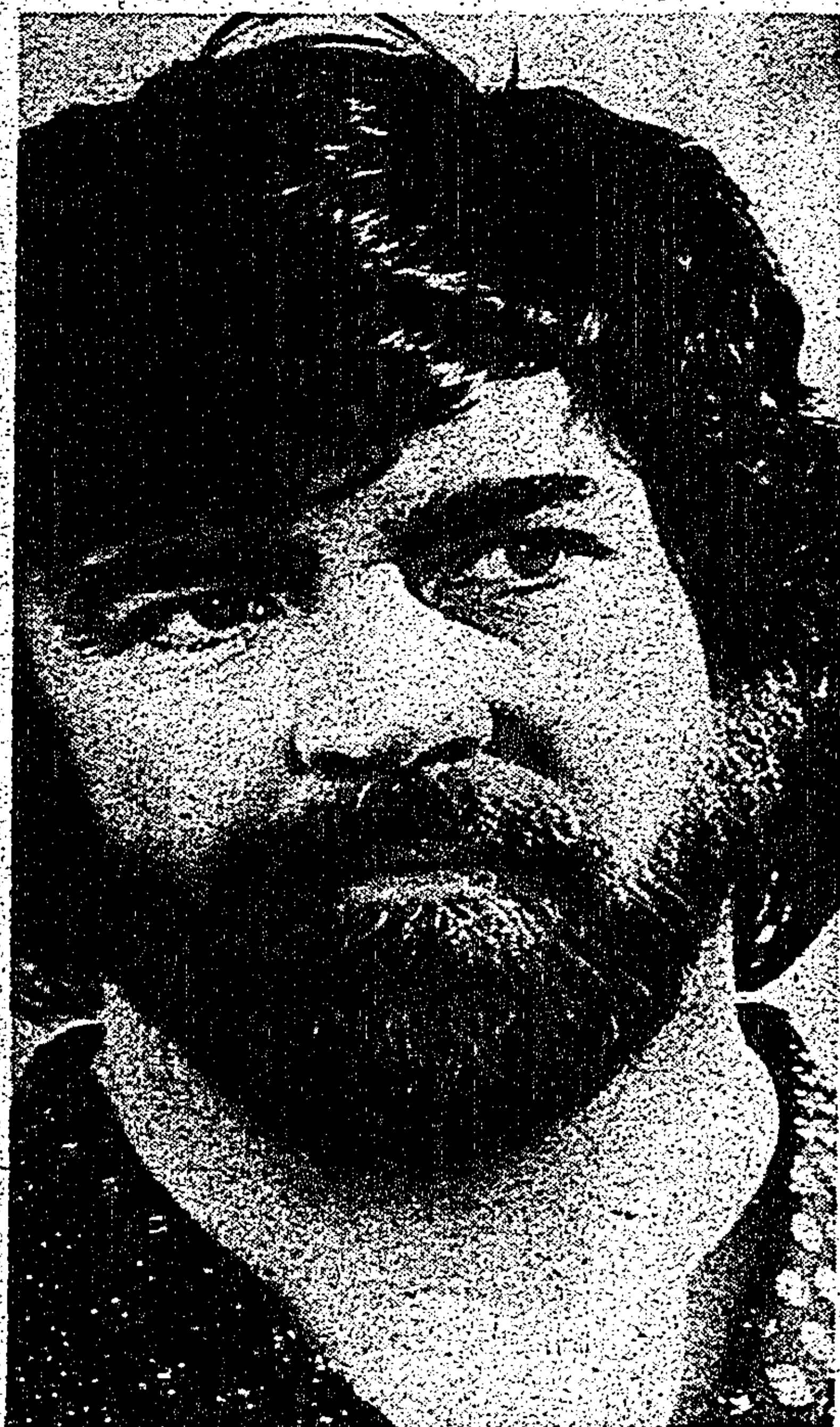
她走紅的日子長，在影壇大吹性感風，以風騷、大乳房吸引觀眾的日子，這些大胸脯與風騷沒有淹沒柯德莉夏萍，在災難片、驚悚片、星球片風行一時之際，亦無法掩蓋柯德莉夏萍的光芒。

柯德莉夏萍，沒有驕人的身材，也沒有惹火的動作，她卻始終如一吸引著觀眾，擁有忠實影迷一大羣，她憑什麼？

柯德莉夏萍的過人處在於清麗脫俗，與眾不同，亦不隨俗媚俗，她自然，安逸的神態與過人的演技，正如在濃膩的酒筵那碗清湯，所以有其特別吸引人的地方。

柯德莉夏萍拍片不少，給我印象最深的是「仙樂飄飄處處聞」與「花都奇遇結良緣」，前者純真，後者風趣！小孩子會喜歡前者，成年人會更愛後者。

在「花都奇遇結良緣」中與柯德莉夏萍攜手演出的是加利格蘭。（駱嘉）



每一屆奧斯卡金像獎都有多名男女提名候選人，有人入選，自然更多人落選，但被提名為候選人，最少也有落選的機會。如果能入選，當然更是值得慶祝的事了。

今年的候選人也不例外，今天來說，名花有主，再提候選人姓名，遲唔遲的？

不遲，一點也不遲，因為這個候選人是張陌生面孔，遲點提，多點提，還是新面孔。

這張新面孔是加利保西。「英才恨」的主角加利保西。

加利保西過去只是個小小的茄哩啡。在演出「英才恨」之前，他的名字是無多少人認識的，因此，當製片人佛烈布爾要用他演「英才恨」的主角時，曾受多方面挖苦、惡評，直到「英才恨」拍竣，證明加利保西確是一個人才，演得出色，曾經說過話者才閉口不言。

人總是要有機會才能為人所見所知的，可惜千里馬雖不少，伯樂卻不多。加利保西得遇佛烈布爾，是他的幸運。

（陳華）

著明鋼琴家車幼芸、車小芸姊妹將於八月八日（星期五）晚上八時假香港大會堂音樂廳舉辦一場雙鋼琴演奏會。演奏曲目包括史卡拉第的田園曲及隨想曲、莫扎特的D大調奏鳴曲、布拉姆斯的海頓主題變奏曲、聖桑的小步舞曲、德布西的小組曲及米堯的「丑角」雙鋼琴組曲。

著名鋼琴家車幼芸車小芸姊妹將於八月八日（星期五）晚上八時假香港大音樂廳舉辦一場雙鋼琴演奏會。演奏曲目包括史卡拉第的田園曲及演奏曲目包括史卡拉第的田園曲及德布西的小組曲及米堯的「丑角」鋼琴組曲。

音樂事務統籌處西九龍分處將於八月份舉辦四次有關合唱之講座。目的在介紹合唱之歷史及其基本技巧。講座之地點在九龍太子道一五七號四樓音樂處西九龍分署內。每次時間爲下午六時至七時半。

音樂事務統籌處西九龍分處將於八月份舉辦四次有關合唱之講座。目的在介紹合唱之歷史及其基本技巧。講座之地點在九龍太子道一五七號四樓音樂統籌處西九龍分署內。每次時間為下午六時至七時半。

此次講座請得著名音樂家主持。計有清華書院音樂系之主任、臺灣文藝康樂協進會音樂總監，名女高音歌唱家周文珊女士，香港聖詠團指揮，名作曲家黃永熙博士，前城市管弦樂團指揮，名音樂理論家任策先生。

山管統處、官非會及本報「華僑教育」版合辦

本港音樂事務統籌處、華僑日報「華僑教育」版及官校非學位教師職工會合辦的「樂韻播萬千」第一千場演出紀念音樂會，于七月廿日（星期日）下午在九龍太子道明愛中心禮堂舉行。近千位愛好音樂人士及青少年，共同享受一個愉快的下午。

響樂之「終曲」。

樂團除演奏外，團員更為聽眾一一介紹各種樂器，並讓在座小朋友即席吹奏，使他們能分別各種樂器特有之音色。樂團指揮、音統處副總監汪西三更不時指揮小朋友隨音樂伴唱。小朋友們也不害羞，紛紛隨著高唱。場面非常熱鬧

上平場節目全部由音樂處導師管弦樂團担任。節目包括：羅西尼之「威廉鐵爾」序曲，何占豪、陳鋼之「梁祝協奏曲」中「化蝶」片段（劉錦龍小提琴獨奏），莫扎特之G大調小夜曲第一樂章，柴可夫斯基之「第四交響曲」第三樂章及「天鵝湖」組曲之片段——情景。此外還有由統籌處西九龍分處主辦之旺角合唱團導師程路禹唱「手挽手」及「美麗的家鄉」。

下半場節目有該處管樂隊導師鄭繼祖之小號獨奏，齊齊唱「父母恩」及「樂韻播萬千」之主題曲，「仙樂飄飄處處聞」一曲，最後大合奏具多芬之第五交響曲。

中場休息後由主辦機構負責人音樂統籌處音樂總監黃錢其謙女士、華僑日報教育版編輯彭袁家琳女士及官立學校非學位教師職工會會長林華煦先生主授錦旗留念。會上並由黃錢其謙女士及彭袁家琳女士分別致詞。大意是解釋「樂韻播萬千」之意義。本報教育版編輯彭袁家琳女士更介紹本報對有意義之社會活動，除廣泛報導外，還積極參與。彭袁家琳女士更聯同林華煦會長盛讚音樂統籌處導師樂團之演奏水平和「樂韻播萬千」之有意義之音樂教育工作。認為值得把古人詩句改為「人間幸得千回聞」。

著名小提琴家趙善同將於八月四日至七 上午九時至下午一時假座香港大會堂演奏廳舉行多個大師講習班。趙氏現任德薩斯基教大學之協理小提琴教授，德薩斯小文響樂團團長，科特華文文響樂團副團長及奧菲俄斯室樂團團員。

他早年在港學習小提琴，在香港校際音樂節中多次獲獎，十二歲開始公開演奏，隨後在音樂會、電視、電台的廣播更不計其數。

趙善同其後赴美美國攻讀音樂，在德克薩斯大學以優異成績取得學士學位，復於哥倫比亞大學考取碩士學位，又於朱利亞音樂學院深造，獲職業演奏家文憑。

趙善同的表演經驗豐富，曾遍遊美國、南美洲及遠東各地，作室樂及獨奏表演，又曾參加多個音樂節演出，包括艾斯本音樂節、密芝根州海景音樂節等。

德薩斯州圓頂國際音樂節等。

大師班每位收費五十元，每課四十五分鐘，有關訂購大師班門票及查詢詳細情形，請於辦公時間內與文化署文娛節目組（大會堂高座七樓、電話：五六三三九七〇）馬錦榮聯絡。

「清華音樂系學生音樂會」後記

清華書院音樂系的學生音樂會，於七月十五晚，在壽臣劇場演出。節有中西樂的獨奏重奏，還有獨唱重唱以及混聲合唱等等。這個綜合性的音樂會，項目頗多，演出成績也不錯。



市政局八月一日晚上辦

董華強節歌唱會序

八月三日晚（星期日）市政局將辦一場別緻新穎的董華強節歌演唱會。八時假該大會堂演奏廳舉行。董原籍北天門，印尼出生。一九六〇年畢業武漢中南音樂學院聲樂系，為曹岑及素門生。七三年來港定居，現任浸會院及香港大學校外課程部民族聲樂導師。董自六零年起，廣事採采民間樂曲。民歌之原始形態聲腔及漢調楚腔，湖高腔之統唱法，融會貫通，創出民聲樂之新體裁「節腔」，新聲腔「水腔」及新節奏樂器「水音鼓」以拍和其洋灑之處，為最自之流露，求「與萬物同化跟宇宙合流」之境界。

此次除演唱各種節奏與節奏董氏作外，甕歌、缶歌、及鑼歌為首次公

樂會」後記} · 聞人 ·

打頭陣與下半場壓軸的混聲合唱，先後唱了兩首英文歌和中文歌。其中的「The Lord Bless You and Keep You」(Peter C. LuKin 曲)。「半個月亮爬上來」(青海民歌)，是無伴奏合唱。他們只有十數人，但聽來整齊，音準尚好，可惜低音弱，整體的音色不夠美，表情平平。如果平日多下功夫，合唱技巧提高，則效果會較理想。

混聲三重唱的選曲，較有吸引力，其中的「哎喲媽媽」(印尼民歌，施金

國際知名的鋼琴家傅聰將再度來港，於八月一日及二日假荃灣大會堂演奏廳舉行兩場獨奏會。

傅聰更會在是次演出為荃灣大會堂新購置之全新鋼琴主持啓用儀式，該鋼琴購自西德漢堡，於五月間由傅聰親自代為挑選。

是次演奏曲目有孟德爾遜的無言之歌六首、作品十九、舒曼的鋼琴曲、作品十八、布拉姆斯的敘事曲四首、作品四十、蕭邦的降A大調敘事曲、作品四十七、夜曲二首、作品三十七、馬祖卡舞曲三首、作品五十六及F小調敘事曲、作品五十二。

傅聰多次來港演出均極受歡迎，去年參加第四屆亞洲藝術節演出及一九七九年女皇壽辰音樂會獲得本港聽眾與樂評家的一致激賞。

一九三四年出生於上海的傅聰自幼對音樂即有非常濃厚的興趣。早年，他隨意大利鋼琴家兼指揮家梅百器學習鋼琴，後來自學，在音樂上和對各作曲家的認識極為豐富。

他在上海首次舉行演奏會，極為成功。一九五三年參加布加勒斯特鋼琴比賽。

青少年藝術節已隆重開幕

香港藝術中心首辦之青少年藝術節於七月二十日隆重開幕。開幕時在港灣道藝術中心外將有戶外演出，包括舞蹈及銀樂隊，以示慶祝。

担任節目表演的青年團體包括香港紅十字會青少年團、香港女童軍總會銀樂隊、香港女童軍總會舞蹈團、九龍城少年警訊扶鄰樂隊、佛教覺光書院舞蹈組等。舞獅之點睛儀式於當日下午三時廿五分由香港藝術中心總經理鄧禮勤主持。

青少年藝術節之戶外開幕儀式有二百多名年青人參與盛會。隨後之八個星期內有逾三百項節目活動在藝術中心及

波編曲），唱得風趣生動，如果速度改快些，伴奏的節奏加強些，則更有味道。

獨唱方面，女高音莫淑娥的技巧雖然不算足夠，但音質好，有樂感。當晚所唱三首，以「繡荷包」（晉北民歌）的成績最好，聲情字韻，均有水準。男高音費約翰很注意歌曲的處理，但行腔拘謹，共鳴不穩。

鋼琴獨奏，莊志文與陳耀以兩位為準備均較充分。前者對層次，零線，力度的表達均明確而有信心，彈蕭邦的「E小調圓舞曲」和杜鳴心的「水草舞」均有詩意。陳耀以彈施金波的「青春奏鳴曲」，有理解和維織，故三個樂章均

賽，榮獲季軍。隨後他再次參加著名的國際蕭邦鋼琴比賽，不但奪得季軍，並以演奏瑪祖卡舞曲而獲首獎，其音樂才華震撼世界樂壇，獲得華沙公立音樂學院授予獎學金。在達維基教授指導下，傅聰完成其音樂課程，且獲該校頒贈最高獎項。

署理港督姬達爵士及夫人出席了當日，晚在藝術中心包兆龍畫廊舉行之開幕酒會及隨後之揭幕節目「粵劇折子戲」。

一、由李寶瑩、羅家英及旗下學生担綱演出。

青少年藝術節今夏七月二十日九月十三日舉行，節目內容計有亞洲音樂、西洋音樂、戲劇、電影、音樂劇、木偶劇、舞蹈等，並有課程、示範、研習班、以收娛樂與教育並重之目的。購票可往藝術中心票房及南華早報書店（中區豐樂行、尖沙咀海洋中心）。

各國演出五百多次。自此他會到世界各地表演，深受歡迎。

一九五八年十二月，傅聰定居倫敦。每年，他到外地演出數月。去年，他到美國、香港、韓國、新加坡、曼谷及及其他歐洲大城市舉行音樂會。此外，他亦定期在英國的皇家節日音樂廳、伊莉莎伯女皇音樂廳及威摩音樂廳演奏。

是次兩場音樂會門票分五元、十元及十五元，現已在荃灣大會堂票房發售。

隆重開幕

其他場地進行。

署理港督姬達爵士及夫人出席了當日，晚在藝術中心包兆龍畫廊舉行之開幕酒會及隨後之揭幕節目「粵劇折子戲」。

一、由李寶瑩、羅家英及旗下學生担綱演出。

青少年藝術節今夏七月二十日九月十三日舉行，節目內容計有亞洲音樂、西洋音樂、戲劇、電影、音樂劇、木偶劇、舞蹈等，並有課程、示範、研習班、以收娛樂與教育並重之目的。購票可往藝術中心票房及南華早報書店（中區豐樂行、尖沙咀海洋中心）。

談抗熱良方

每年的夏季，熱浪襲擊本港，氣溫常在三十度至三十四度之間，有時熱浪雖然消逝，但是餘熱不散。在此火傘高張的時候，如果你懂得怎樣在特別熱的氣溫裏面生活，是會過得愉快一點，以下所說的十個要點，是專家們對抗熱所提出的良方：

★炎夏裏穿衣以寬闊及單薄者為原則，但在寬衣之內，仍要穿一件內衣，否則發汗的時候沒有一件薄衣物去吸收它，偶然一陣冷風吹過，便有可能傷風。至於衣服顏色，卻沒有影響，以前一般人都相信白色的衣服比較涼，黑色的衣服比較熱，實際上不對。

★想避免身體上含有太多的熱量，必須認真注意這一點，不能夠喝酒，就算啤酒也有影響。如果喝一大杯的冰凍啤酒，當時覺得涼快，但在喝酒之後，仍然覺得皮膚特別熱，如果喝其他酒，那就更加不堪設想了。

★大多數人都有一種錯覺，以為在熱浪襲擊時多喝水愈妙，實則不然。如果發汗比較多，那就不妨多喝一點水，倘若喝了水而不發汗，就會削減胃酸，甚或東西都不想吃，吃不夠份量，便會減少抵抗力，進一步削弱到健康。因此不應無故喝水，假如你因為發汗太多而口渴，應該多飲一點鹽，以資補充。

★晚上睡覺，如果把房門和窗門完全打開也沒有風時，便應試試另一種辦法，可拿一張藤絲褥放在地上，然後躺在它上面睡覺，這樣做比較涼快一點，不要直接睡在地上，恐怕地面的濕氣上升。

★入浴的時候，照例覺得很涼快，尤其是冷水浴就更涼，可惜這種涼快不過是一種感覺，冷水浴後，你會加倍覺得熱。根據這一點，你只能夠靠入浴洗皮膚上的塵垢，不能夠靠它增加涼快的

感覺，你不能一天入浴三幾次，還是躺在陰涼的地方比較舒服。

★衣裳的厚薄對冷熱的影響非常輕微，倒是它的品質與冷熱的感覺有關，目前十分流行的尼龍質衣物，無論是怎樣薄，仍相當熱，比不上麻質衣物較涼快。

★夏季需要較多的維他命，尤其是

你懂得掌握他的心嗎？

男人所需要的是一個溫暖的家庭，使他從中可得最大的安慰，從而指引他，鼓勵他走向成功的道路。可是，為什麼丈夫會出外拈花惹草，愛上另一個女人呢？老實說，世界上沒有一個丈夫喜歡到外邊鬼混的，如果他已經有了一位賢慧、溫柔、體貼的妻子的話，所以不能否認妻子的未能盡到應盡的本份，全有此失。

以下特別提出幾個問題，主婦們不妨反省一下自己有何不善之處，好作一個計劃來應付：

(一) 你是否常常適當的保持你美麗的豐姿，好使你的先生能夠回憶到你們初戀時的甜蜜和愛意？

(二) 如果你丈夫與另一女人談得津津有味，你能否處之泰然，完全控制住你內心的嫉妬？

(三) 你能否遷就你丈夫所感興趣的事，加以討論，而增加談話的情趣，並作精神上的啟發嗎？

(四) 你能力許可時，也負擔一些婚後的經濟責任嗎？

(五) 你們的宗教信仰各異，你們是否會作澈底的解決，而絲毫不使某方感到不滿？

維他命C，該多吃水果，如果在特別熱的那幾天，你能夠每日喝一大杯鮮榨橙汁，確有意想不到之妙。如果你不喝果汁，就要多吃蔬菜，至於脂肪質的食品，吃愈少愈好。

★在非常熱的時候，如果你能夠從事一種有意思的工作，或者做一種有趣的遊戲，忘記了熱度，你會覺得清涼一點。反之，很悠閒的坐着，沒有事情做，睡的時間比較走動的時間多，那就加倍覺得熱，能夠使你從食品吸收的熱量能夠消散，你應該在最悶熱的時候多做一些輕微性的運動，例如散步或談笑，能夠游泳更好。

(六) 當你丈夫因應酬而弄至深夜才回家，你是否表現不高興？或是讓他知道你對他懷戀的心情？

(七) 關於養兒育女的問題，你們是否獲得完全相同的協議？

減肥的錯誤觀念

減肥在都市人的心目中是件最急切而平常的事，但減肥的理論有許多，却有不少是錯誤的。

有人認為在每次進餐之前的幾分鐘，吃些甜品，使到喉頭覺得油膩，減少進食的份量。這是錯誤的，胖子的胃口十分強，他們吃到的甜品，不但不會減少食慾，還增加熱量，繼續發胖。

吃植物油可以減肥，原因是它不像脂肪那麼容易消化與吸收，同時也不會像牛油豬油那麼容易變成皮下脂肪，這也是錯誤的想法，植物油的唯一功用就是防止血管硬化，同樣也能變成脂肪。

吃烘多士可以減胖，原因是它不像麵飽那麼含有豐富的热量，這也是錯誤的，因為麵飽與烘多士是同樣的東西。

★裸露在陽光下面，比較穿了衣裳的人更熱，原因是太陽直接晒熱了他們的皮膚，因為皮膚吸熱的機能比較衣裳抗熱的作用更強，因此在熱度太高的時候不宜赤裸。

★日間在家，最好在一處通風而沒有陽光的地方坐臥，即使沒有風，空氣仍會流通，如果盡量打開窗門和房門，比較開在一個房間裏面涼快一些。此外，你要知道，所有綠色的東西都會增加涼快的感覺，應該盡量使所有牆壁傢俬採用藍色與綠色。種植或擺設一些常綠植物那就更加獲得清涼之感。

(八) 你是否對家庭和支持和鼓勵他待人忠誠老實，而使他過着正常的生活？

(九) 當你的先生帶着興奮的心情邀請你出外消遣時，你是否經常推辭，不是說要處理家務，便是說帶孩子，而使他掃興和失望嗎？

所差異的只是水份，如果你吃進烘多士後，再喝進一些水份，就好像麵飽般消化，如果從熱量方面計算，它們的差別實在很輕微。

每天深思一兩個鐘頭有可能減胖。其實絞腦汁所消耗的熱量不會很多，它所消耗的只是腦細胞，所以一樣無法減肥。

有人認為吃蜜滋精可以增加營養，少吃一點食物，可以減胖。其實蜜滋精能夠提高食慾，吃了之後，更加想吃東西，更加增磅。

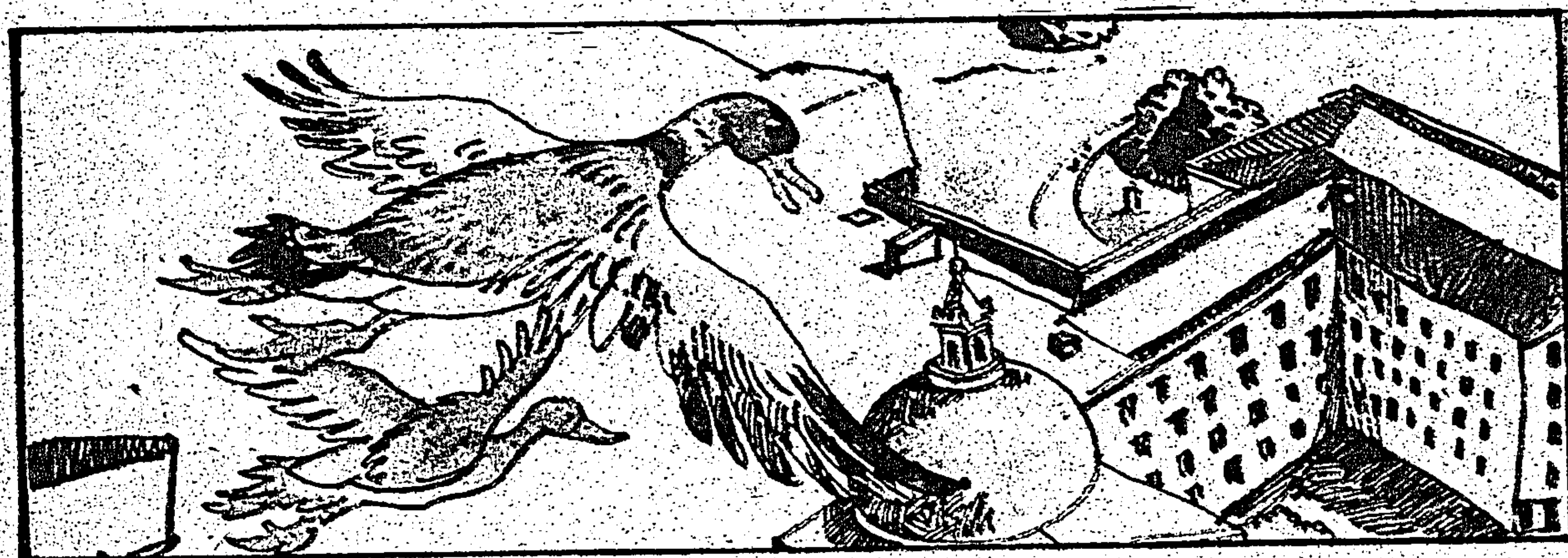
吃減肥藥雖然吃了就不想吃東西，所以可能消瘦一點，可是這種消瘦實在是病態的消瘦，長此下去，還可能發生胃病，應採用別的方法減肥。

舒適寫意Winner鞋 運動行街夠爽快



凡購買Winner運動鞋，
附送精美運動鞋袋一個。

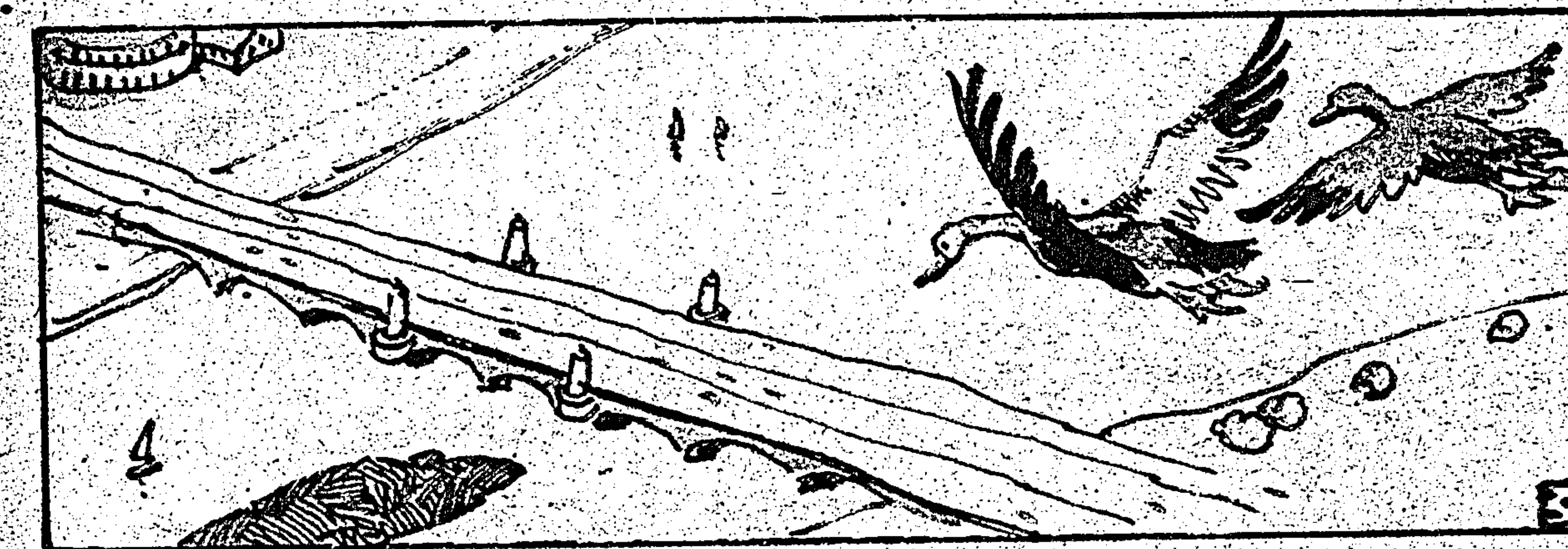
總代理：
偉豐貿易公司
地址：香港荃灣柴灣角街
66-82號金熊工業中心
十一樓F座
電話：12-400171-3
電報掛號：
"WELLTHAY" Hong Kong



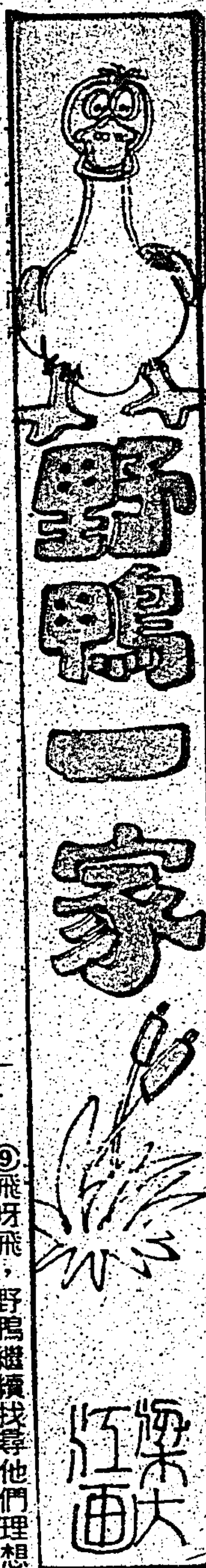
⑦野鴨先生和太太向高飛，繼續找尋一個理想的家。他們飛過城市，飛過高大的樓房，但仍然找不到一處理想的地方。



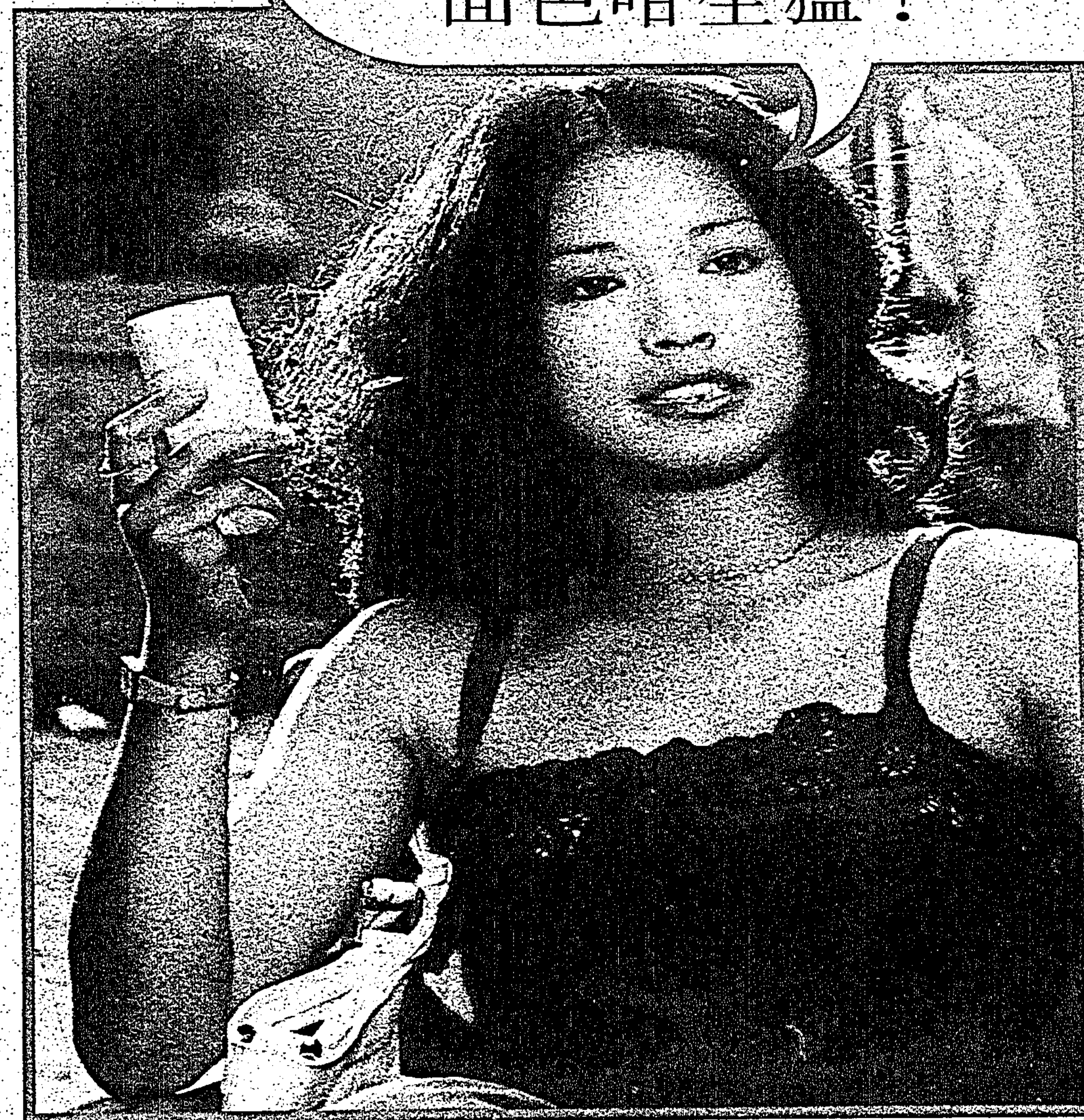
⑧他們飛到一個較為清靜的地方，那裡有廣闊的廣場，但沒有池塘也沒有河流。沒有水，鴨子那來的地方可供游泳。所以他們覺得這也不是理想的地方。



⑨飛呀飛，野鴨繼續找尋他們理想中的家園。他們最後來到一條河流的小空。鴨先生說：「這裡不錯，河上的小島，看來是個幽靜的地方，而且距離公園也很近。」——我喜歡這裡！——鴨太太

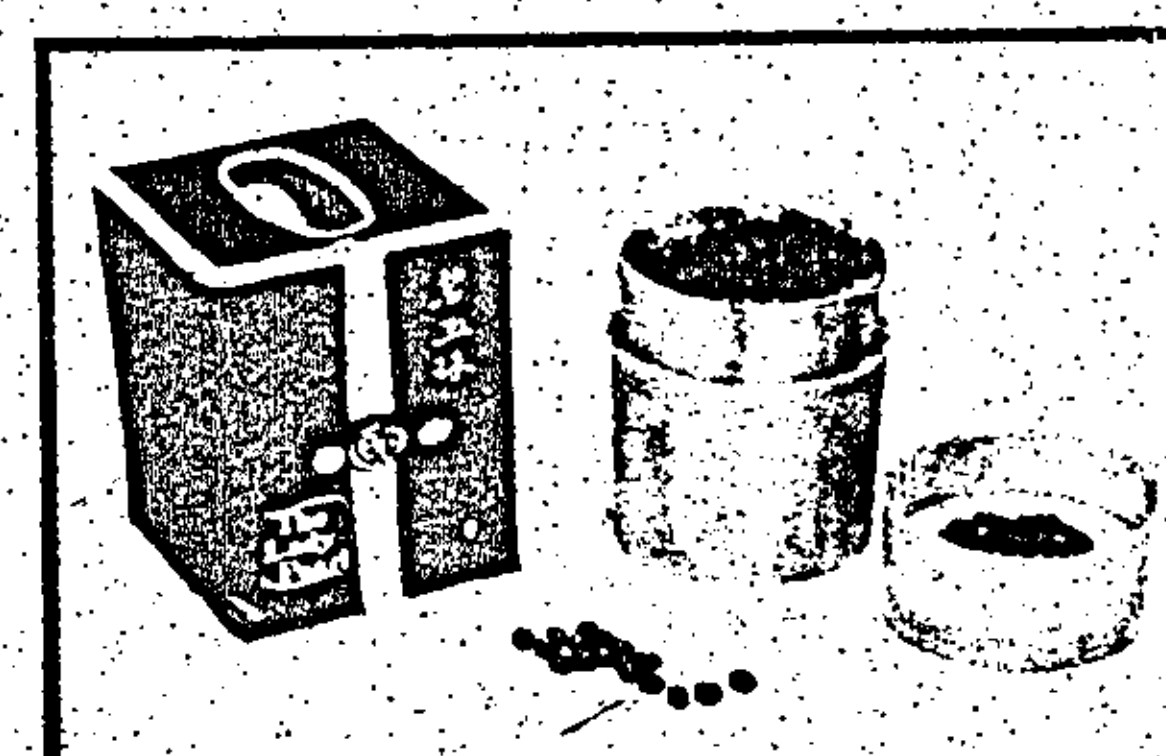


我日日都食碧玉珠，
唔係邊度會咁好
面色咁生猛！



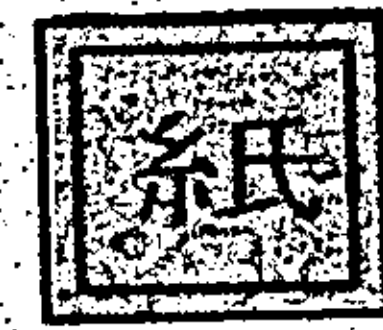
但青春長駐
全靠碧玉珠旁身

黃淑儀已經是兩位孩子的母親，但是仍然充滿青春活力，她的秘訣就是：長期服用碧玉珠。
碧玉珠，中國古方製成，用藥名貴，補血養顏，專治婦女體弱，頭暈目眩，貧血肝鬱，產後欠補，腰痠背痛，久不受孕。崩漏帶下，月經不調，一瓶見效。
年輕婦女服用，身體健康，容顏鮮艷，更年期婦女服用，精神爽俐，症狀消失。



峨嵋藥廠出品
港九澳各大藥行均售

碧玉珠
婦女之寶



工作室今期教小朋友造彩紙花球，可作為裝飾用。請小朋友先預備以下材料：

彩色手工紙幾張 剪刀一把
鉛筆一枝 尺一把
膠水一瓶

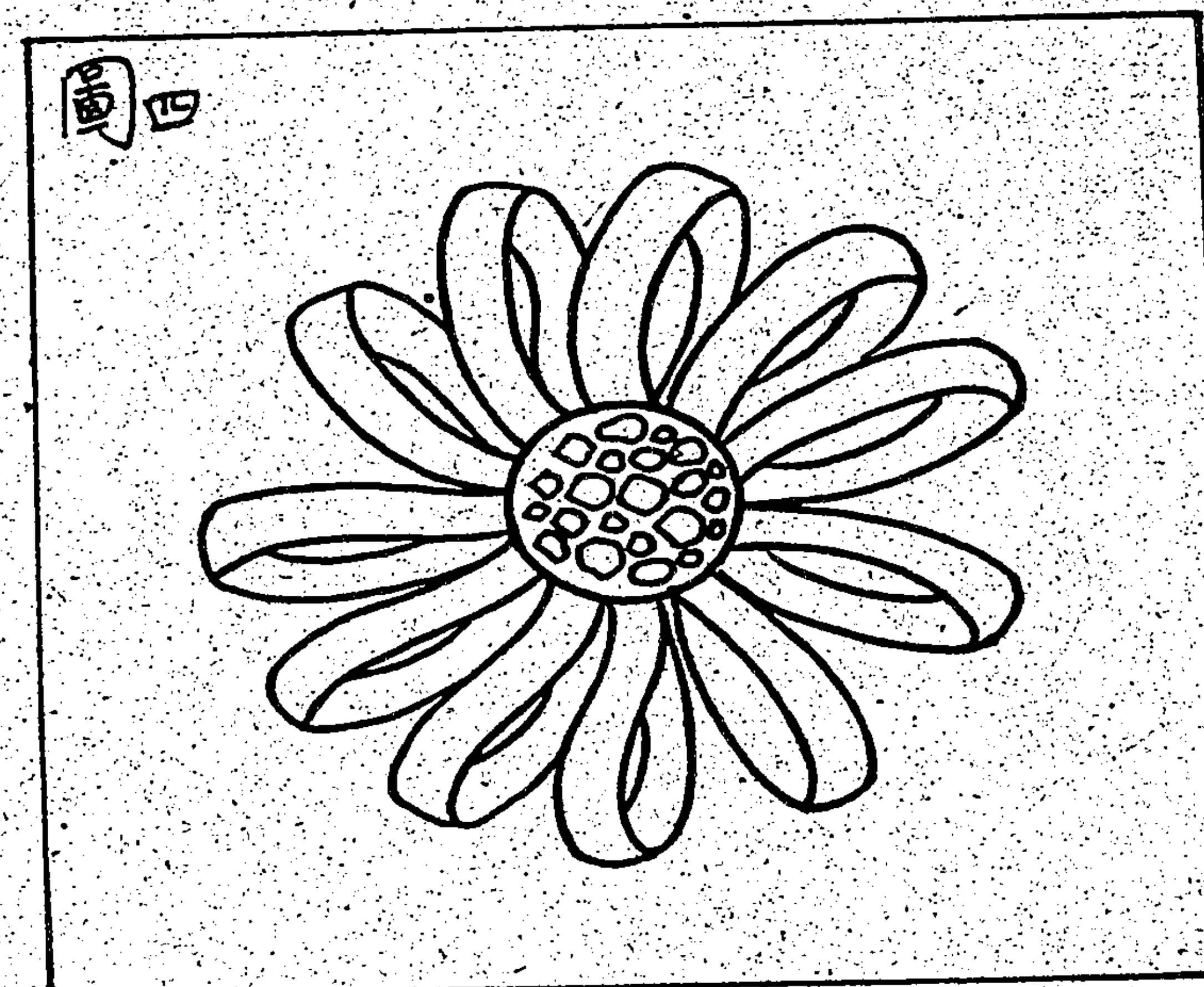
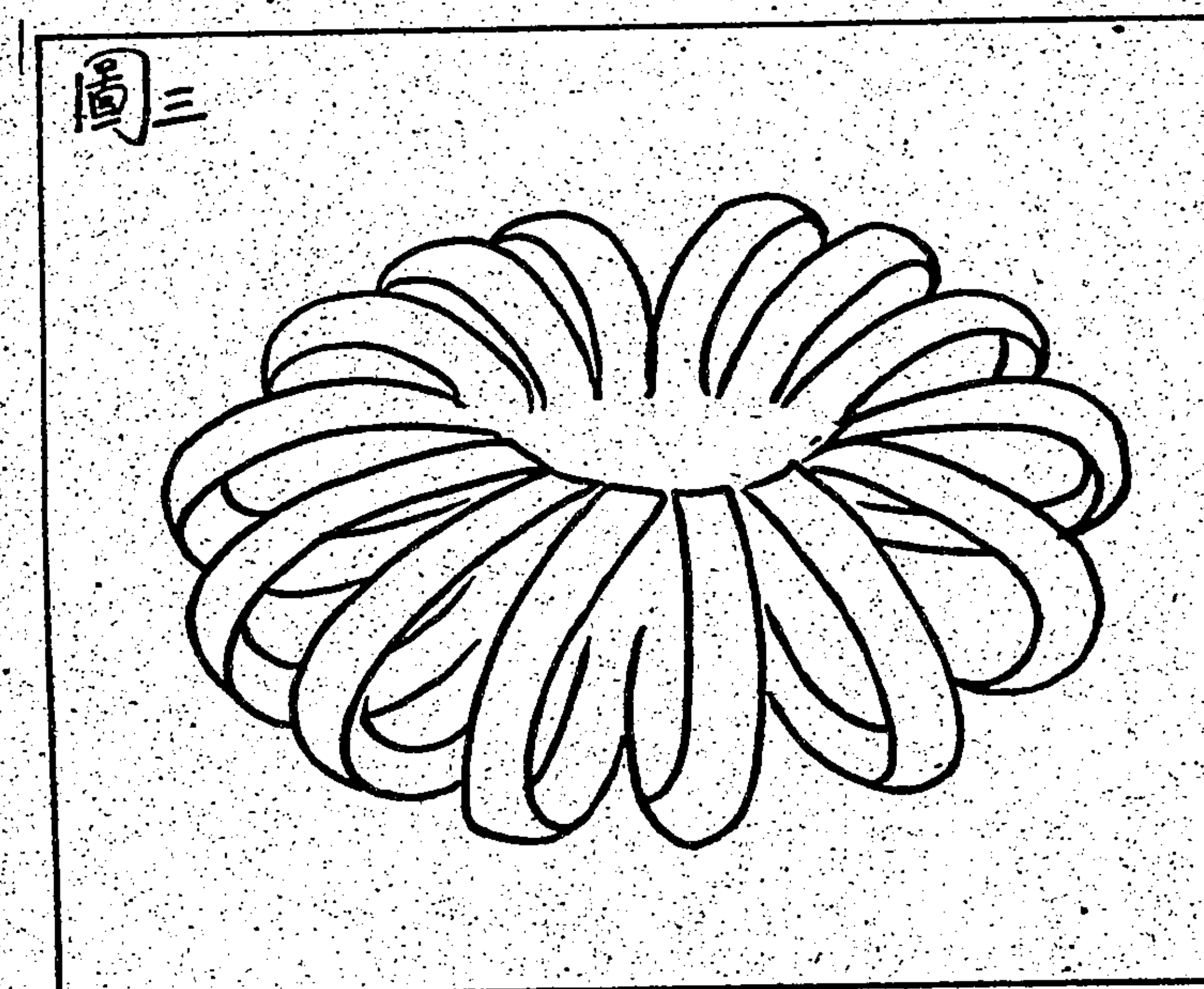
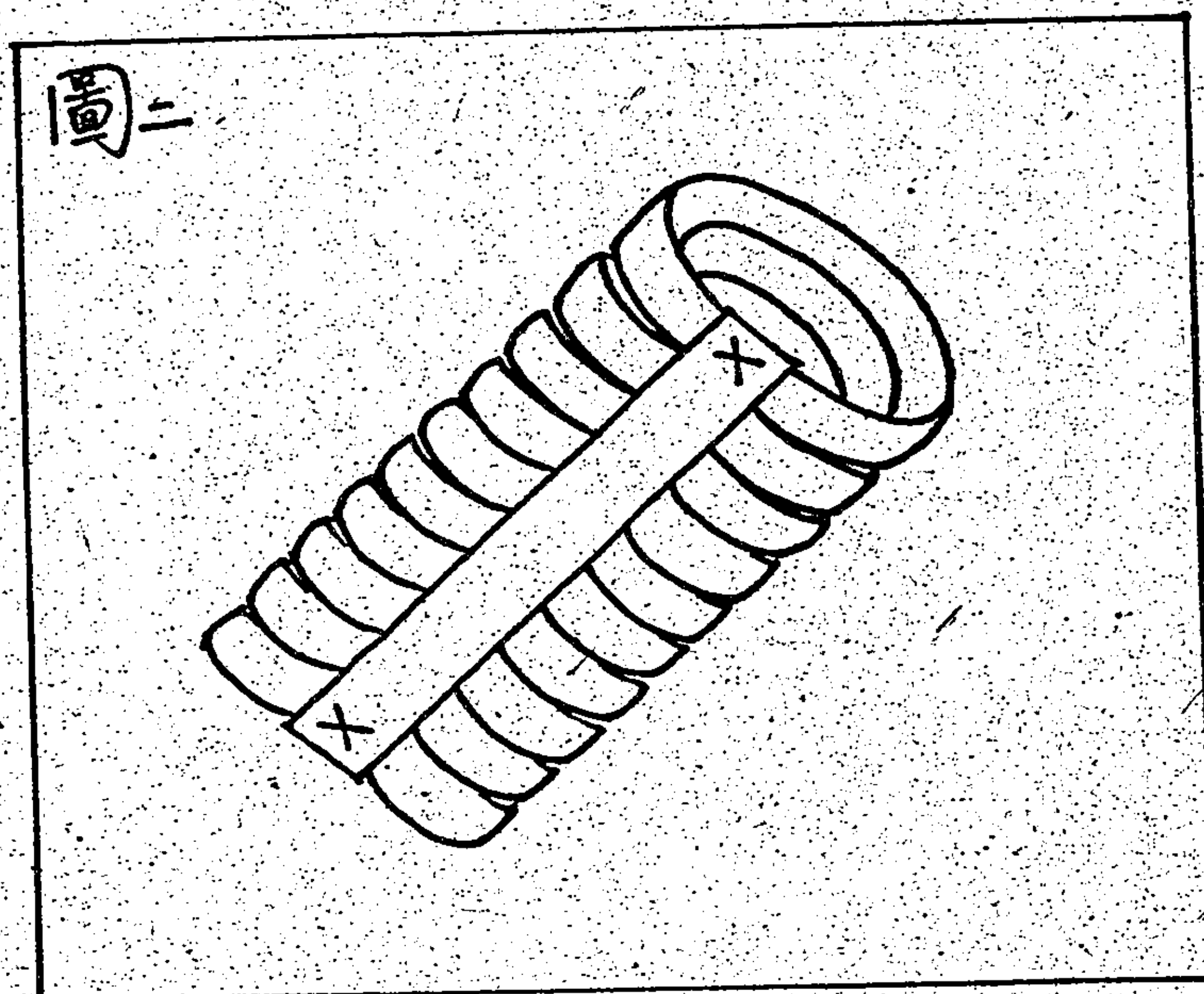
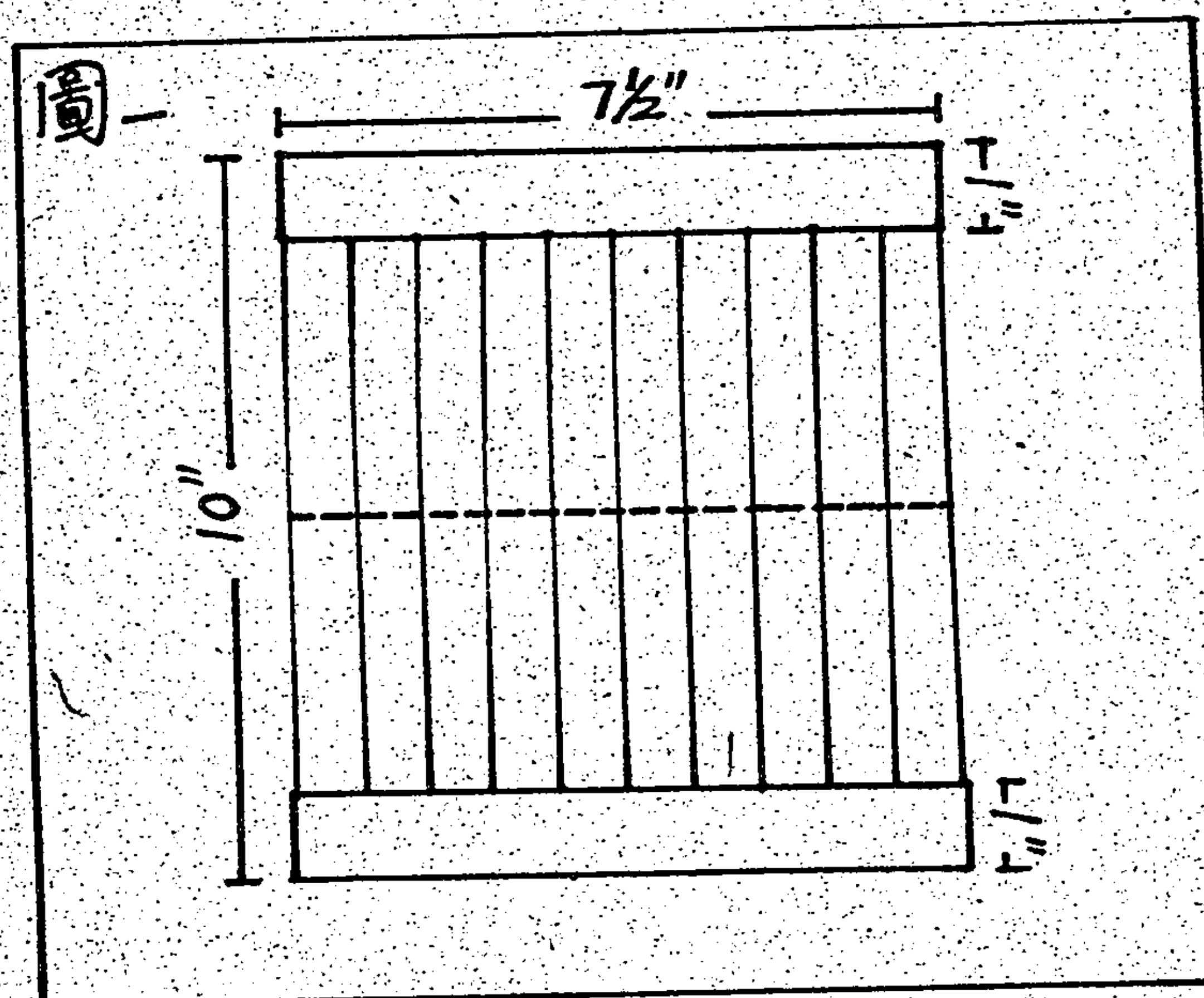
做法：
一每張手工紙約為 $7\frac{1}{2}$ 吋 \times 10 吋。在手工紙上下兩端分別留出 1 吋的位置。將手工紙對摺成一半，用鉛筆在紙上畫上直線，每條正線約

$3\frac{1}{4}$ 吋闊用剪刀沿直線剪下至距離紙端約 1 吋的地方。

二剪妥後，將對摺的紙攤開，然後重新將紙的兩端疊好，用膠水黏緊，做成一個圓筒形。

三用手將圓筒形拉成一朵花的形狀，用膠水將記有 X 的兩端黏緊。

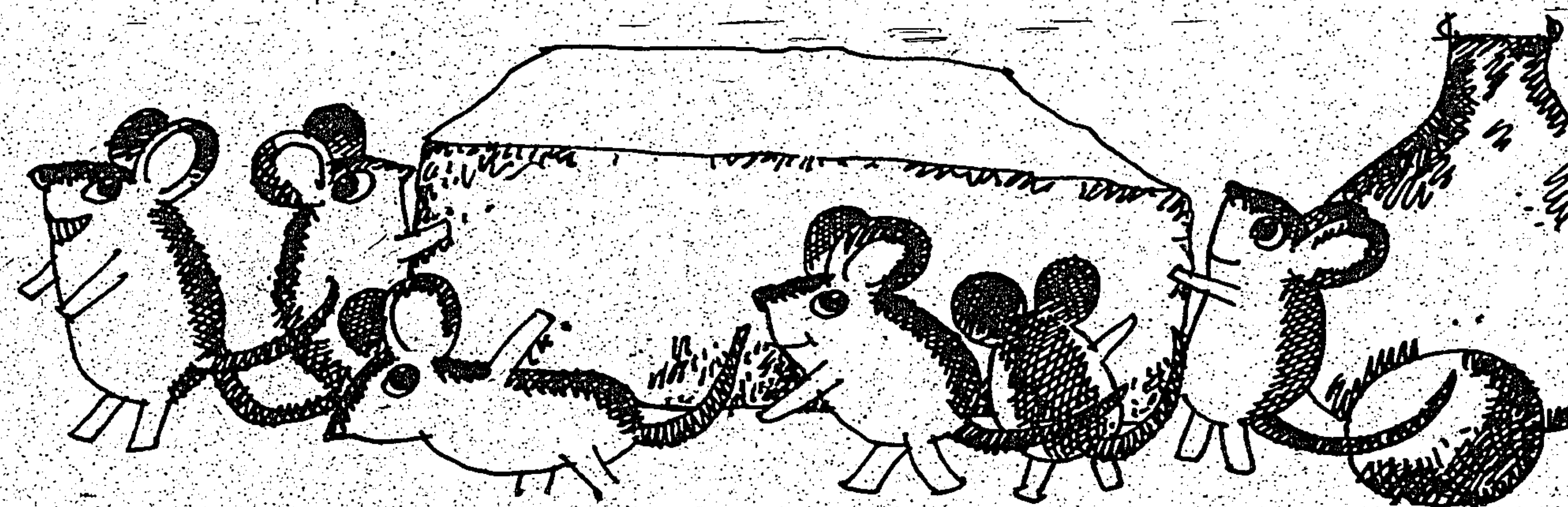
四用手工紙剪一個圓形，貼在花球的中央，作為花心。用線串入其中一個圈內，即可吊起。



老鼠、
芝士、
尾巴

小鼠奇奇自出世以來從不會聽過音樂。牠所聽過的聲音很多很多，例如人聲、門聲、狗吠聲、水流聲，當然還有貓的叫聲，可是，這些都不是音樂聲。

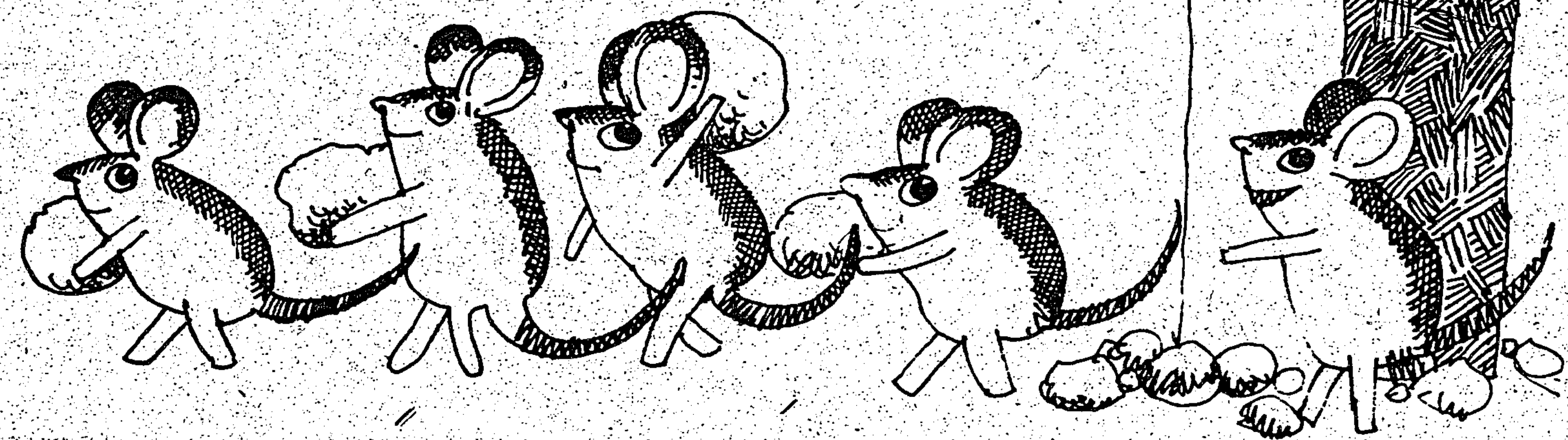
奇奇有一天來到一間空置的舊屋裡

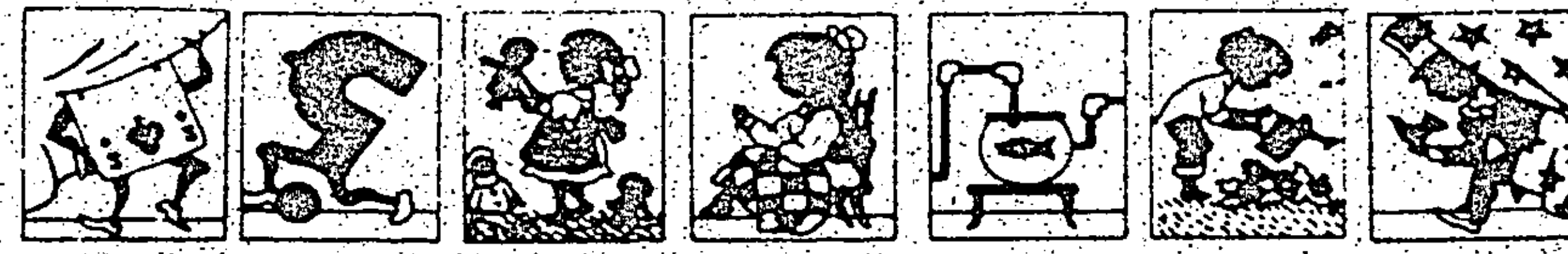


屋的主人幾天以前搬走了。奇奇在屋子裡巡視一週，就在廚房的一個角落裡，牠發現了一塊很大的芝士。芝士大得驚人，比牠的身體足足大了十多倍。牠走上前去，咬了巨型芝士一口，味道真不錯。奇奇開心極了，這巨型芝士，吃一個月也吃不完呢！可是，芝士太大了，怎能把它搬回牠的家裡呢？奇奇於是到牠的朋友那裡，告訴牠牠們的新發現，並且請求牠們幫忙，替牠把巨型芝士搬回家。奇奇說：「工作完畢，我可以每人給你們每人一小塊芝士。」牠的朋友都很喜歡吃芝士，當然樂於做這個差事。

於是，小老鼠合力把巨型芝士搬到奇奇的家裡，衆小鼠說：「我敢擔保這是世界上最大的芝士，大得簡直叫人難以相信。」奇奇依照諾言，跳到巨型芝士上，用尖利的牙齒，一口一口的，把一塊一塊的芝士咬下來，分派給牠的朋友，牠的朋友開開心心的把分派到的芝士搬回家去，準備好好享受一番。

奇奇送走了朋友，牠向巨型芝士望了一眼。叫牠驚訝不已的，是芝士上竟然出現了兩隻巨型的耳朵——芝士耳朵，那耳朵就像兩隻老鼠耳，為什麼會這樣的呢？（未完）





大笨貓 化裝能手



夏令佳品 可樂雞翼

夏天怕肥膩，胃口欠佳，可是我介紹的可樂雞翼，你們吃後，包保證不絕口，因為不肥不膩又美味，夏日游泳，炮製多少可樂雞翼，吃得大家笑呵呵。製法簡便，快來試試。

材料：雞翼二斤
大可樂一枝
與可樂同等量的生抽加老抽（即生抽老抽各半），與可樂同等量的清水（可用盛可樂的瓶去量水）（即可樂、生、老抽及清水的比例是1：1：1）、沙糖二湯匙、八角三粒、薑兩片。

做法：1. 雞翼完全解凍，洗淨，濾乾水份待用；
2. 可樂、生、老抽、清水、糖、八角、薑等放進鍋中煮滾；
3. 放下雞翼，液汁需浸過面，慢火煮至滾，不用蓋蓋，滾三分鐘左右，熄火，讓雞翼留在鍋中，十五分鐘後取出上碟，即可吃，也可以讓雞翼冷卻後吃，美味可口，包你番尋味注意：雞翼不要煮得太久，否則不好吃。

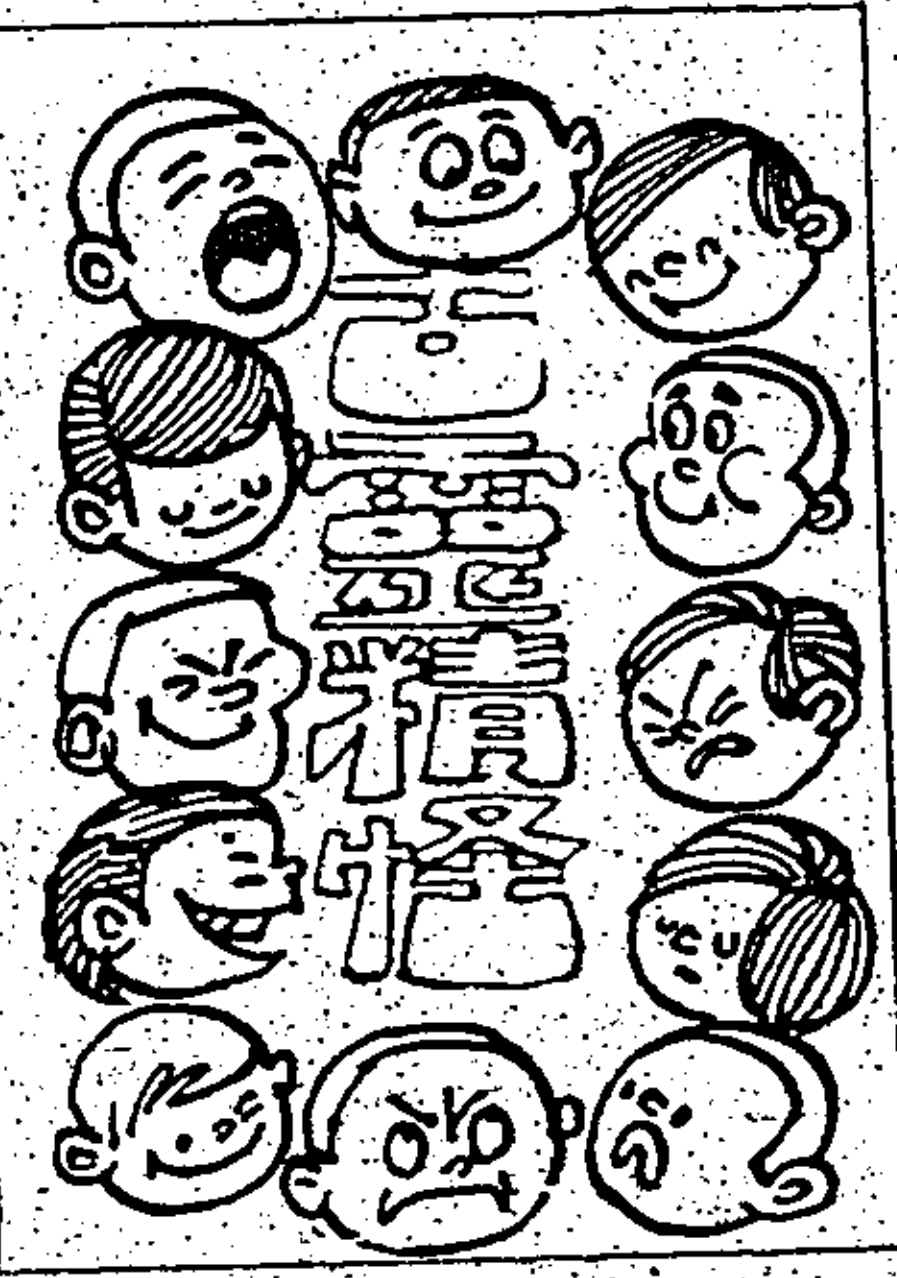
簡評：讀者Resand 來信，問及叉燒包、燒雞翼和茶果的製

法。燒烤用的雞翼的醃法，曾在本欄介紹過，用同一醃法，放進焗爐或油鍋裡炸皆可。至於叉燒包及茶果，製法過於複雜，非我們青少年朋友所能做的，因此不準備介紹。大廚師覆。

滑稽故事

一個老人的笑話

從前有一個七十歲的老翁，以前一直擔憂沒有兒子，那知這一年他的老妻忽然生了一個白胖的孩子了。老人喜愛萬分，就取這個兒子的名字叫年紀，因為上了年紀而生此孩，大可作為紀念。不一年，他的老妻又生了一個了，那孩兒面貌生得很聰明，宛如一個小小的讀書郎，於是就叫他學問。不料，又隔一年，那老妻又生一個孩子了，這真是一件大笑話，如此老年，連產三子，不是稀有的事嗎？老人發笑至極，就把這孩子命名笑話。這三個孩子，後來一個一個長大了，於是大家幫助老人工作。一天，家裏的柴燒完了，老人就命三個兒子到山裏去打柴，看誰的柴打得最多。天晚了，三個兒子打柴也回來了，老人問妻子道：「他們打柴回來，究竟誰的柴打得最多呢？」老妻道：「哼，年紀有了一把，學問一些也無，笑話倒有一擔！」老人聽了大怒道：「你怎麼罵我呢？」老妻忙笑道：「你倒忘掉了他們的名字嗎？」於是老人也失笑了。



古靈精怪

最美麗的夢

（大怪按：考第一並不是最好的，例如：考全港最瘦的人，你考第一唔係好威呀，如果考全港成績最水之人，又係你第一，你阿媽就喊得一句句咯，到時，真係要藤條有藤條，就正一係要也有七咯。）

（第一怪）

（大怪按：考第一並不是最好的，例如：考全港最瘦的人，你考第一唔係好威呀，如果考全港成績最水之人，又係你第一，你阿媽就喊得一句句咯，到時，真係要藤條有藤條，就正一係要也有七咯。）

（大怪按：考第一並不是最好的，例如：考全港最瘦的人，你考第一唔係好威呀，如果考全港成績最水之人，又係你第一，你阿媽就喊得一句句咯，到時，真係要藤條有藤條，就正一係要也有七咯。）

（大怪按：考第一並不是最好的，例如：考全港最瘦的人，你考第一唔係好威呀，如果考全港成績最水之人，又係你第一，你阿媽就喊得一句句咯，到時，真係要藤條有藤條，就正一係要也有七咯。）

（大怪按：考第一並不是最好的，例如：考全港最瘦的人，你考第一唔係好威呀，如果考全港成績最水之人，又係你第一，你阿媽就喊得一句句咯，到時，真係要藤條有藤條，就正一係要也有七咯。）

（大怪按：考第一並不是最好的，例如：考全港最瘦的人，你考第一唔係好威呀，如果考全港成績最水之人，又係你第一，你阿媽就喊得一句句咯，到時，真係要藤條有藤條，就正一係要也有七咯。）

（古怪）
（大怪按：你枝筆難以形容，我枝生花妙筆就唔難以形容。下次寫唔出個陣，記住用錄音帶寄來我，最好連同卡式錄音機一齊送來，我自然會幫你形容。）

（大怪按：你枝筆難以形容，我枝生花妙筆就唔難以形容。下次寫唔出個陣，記住用錄音帶寄來我，最好連同卡式錄音機一齊送來，我自然會幫你形容。）

（大怪按：你枝筆難以形容，我枝生花妙筆就唔難以形容。下次寫唔出個陣，記住用錄音帶寄來我，最好連同卡式錄音機一齊送來，我自然會幫你形容。）



徐庶走馬薦諸葛

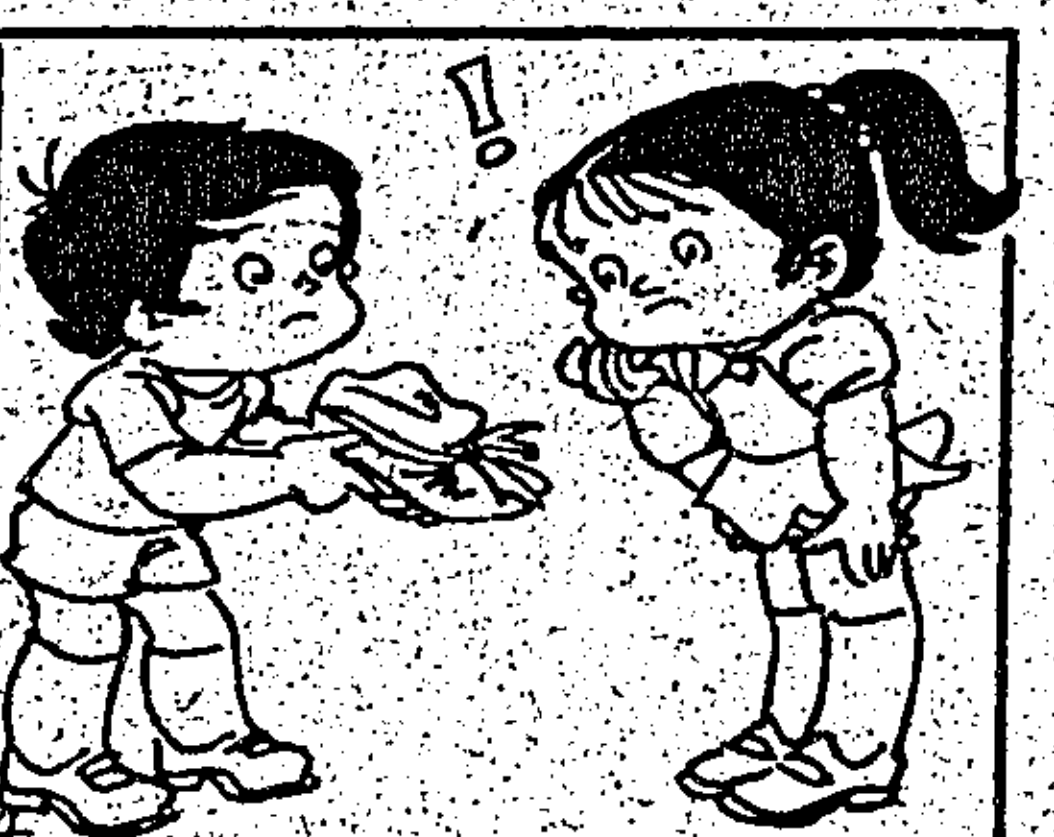
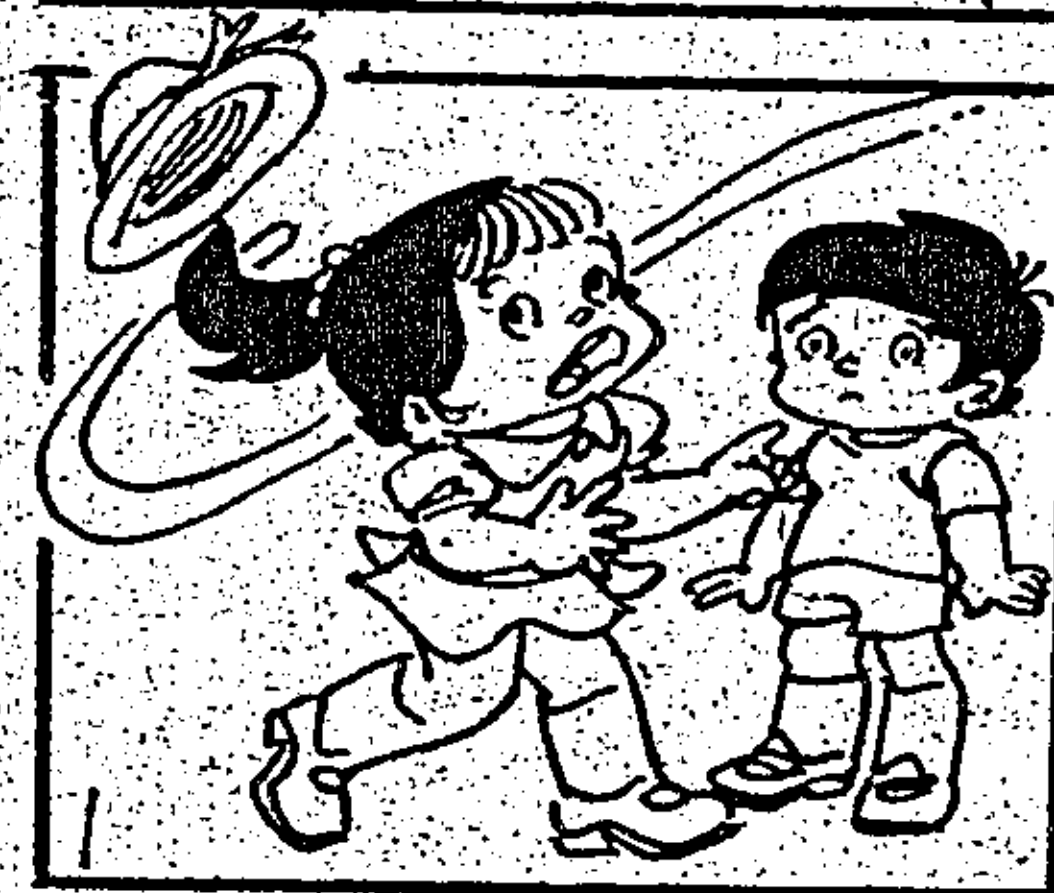
話說劉備藉故逃離京城，曹操雖曾派人追趕，但得關羽、張飛殺敵，過關斬將。其後兵力漸強，其勢足以威脅曹操。而劉備亦有志幹一番大事，故極注重招攬人才。

一日，劉備遇一賢能之士水鏡先生。閒談間水鏡說起伏龍、鳳雛是天下奇才，若請到一個協助治事，當能安邦定國。劉備大喜，追問伏龍、鳳雛之下落，水鏡只是微笑不語。劉備便請水鏡先生相助，水鏡婉拒說：「我是山野閒人，懶散慣了，不能擔當大事，使君若能用心尋覓，自有勝我十倍的賢才，前來相助。」劉備見水鏡意甚堅定，也不好免強。第二天，便回新野去了。

自從聽過伏龍、鳳雛二人的名字後，劉備一心要尋訪賢才。一日，在新野市上，看見一個頭戴葛巾，身穿布袍的人，一路唱着歌而來。劉備細聽歌詞，



拾帽記 余剛作



下馬，向那人施禮。劉備邀他回去，傾談之下才知那人姓單名福，聽說劉備招攬賢納士，故特地到新野相投。劉備聽了，非常高興。並拜單福為軍師，每日操練人馬。

一日，探馬來報曹操部下曹仁，從樊城殺奔新野而來。劉備請單福商議，單福說：「既有敵兵來攻，不能讓之入境。一於是派兵佈陣，迎戰曹兵。好個單福，調兵遣將，表露才華，殺得曹兵大敗，敵方損兵折將，自不在話下，單福並派關羽趁機防守空虛，奪了過來。敵方將領曹仁，帶領殘兵敗

瑩姐姐信箱

關於助學金及升學問題

W. W. L. 友：

我很抱歉，當你看到覆信的時候，有關申請華僑日報助學金的事已經過了截止日期。雖然接信後我已用第一時間覆信，但因印刷裝訂問題，稿件要提早兩三星期交，而你又沒有寫上地址或電話，我無法及時通知你，心裡很不安。

經濟負擔重，有時會叫人吃不消的。你有這樣好的媽媽，應該高興。關於升讀中四的問題，我有一個建議，不知你的意見如何。就是你可以和哥哥商量，讓他們負擔多一些經費，你有四個哥哥，

將，回到樊城是，才知城邊已失。劉備大獲全勝，領着衆人來樊城安民。並留雪軍領一千馬留守樊城，自己率領衆人，仍回新野。

再說曹仁，李典被劉備一方殺得大敗，連夜奔回許昌，向曹操哭訴請罪。曹操連忙打聽劉備請得何人協助，居然有此運兵奇才。曹仁報說是單福。曹操問單福是何人，謀士程昱說：「單福是假名，其實他姓徐叫廉，本領高我十倍。」曹操聽說，長嘆一聲。但程昱獻出一計，曹操大喜。到底奸計如何，下期定有分曉。

每人每月多出一些家用，便可以解決問題。當然，這樣做哥哥未必會同意，但也不妨嘗試一下，大家採取商量的態度，不要意氣用事，事情或許能夠解決。

要是真的因經濟問題不能升學，也不必灰心。政府辦有不少的夜中學，收費不高，你可以讀夜校。我認識不少的朋友，他們在事業上已有一定的基礎，但他們都是讀夜校出身的。一個人只要有志氣，環境儘管惡劣，人力總還是可以慢慢把它克復的。千萬不要氣餒。讀夜中學的事，我直接向教育局署打聽，要是今年來不及報名，明年讀也可以的。記着，有志者事竟成。願你努力！最後，謝謝你的書簽，我會好好保存它。

瑩姐姐

青少年天地

專欄

由香港電台、青少年天地、及華僑日報聯合主辦

貓的眼睛

為什麼會變化？

貓的眼睛，不僅早、晚不一樣，而且中午的時候，與早、晚也不一樣。

貓的眼睛，為什麼會一日三變？我們只要仔細地研究牠的眼球的構造，就會明白其中道理了。

原來，貓的眼球瞳孔很大，而且瞳孔「拾約肌」的收縮能力也特別強。人類如果注視強光如太陽以後，瞳孔雖會縮小，但縮小到一定程度，就不再縮小了。因此，時間長了，眼睛會感到不舒服。如果在過分昏暗的地方多看了些時間，也會感到頭昏眼花。可是，貓在不同光線的照射下，卻能很好地適應：在中午強烈的陽光照射下，其瞳孔可開放得像圓的月亮那麼大；在早晨中等強度光線照射下，瞳孔會形成棗核般樣子。

由於貓的瞳孔比人具有更大的收縮能力，所以對光線的反應也比人靈敏。這樣，儘管光線過強或過弱的條件下，貓照樣能看清東西。

少年警訊 梁日昭

七月六日上午十時，廣東道少年警訊，舉行三週年紀念，特請國際三〇三區獅子會余達明高級警司、油蔴地民政主任郭家強紳士、黎時煥太平紳士、香港小姐亞軍陳鳳芝小姐，儀式開始，由商業電台著名節目主持歐陽小姐擔任司儀，分別剪綵、致歡迎詞、頒發攤位遊戲獎、頒發顧問證書、頒贈三週年特刊與少年警訊始創人凌基理先生、頒贈少年警訊對聯、贈送會所紀念品、參觀畫室啓禮、頒發紀念旗，餘興節目由本人指揮市政局圖書館、利瑪女書院、中華廠商會職業先修學校、樂風音樂之家口琴及口風琴隊，演奏及伴奏樂曲。香港

Key of E 樂風琴
Tempo di Marcia
4/4 Drum Solo

少年警訊歌 林燕妮詞

（混聲合唱）齊齊合群合作 我與你警訊少年

決心 為正義人來肩並肩 人人贊誠熱血 好好的警訊少年

決心 助正助人 將愛心獻 小小的好市民 要香港更樂園

去惡滅罪 立志向前 人人互愛互愛 好好的警訊少年

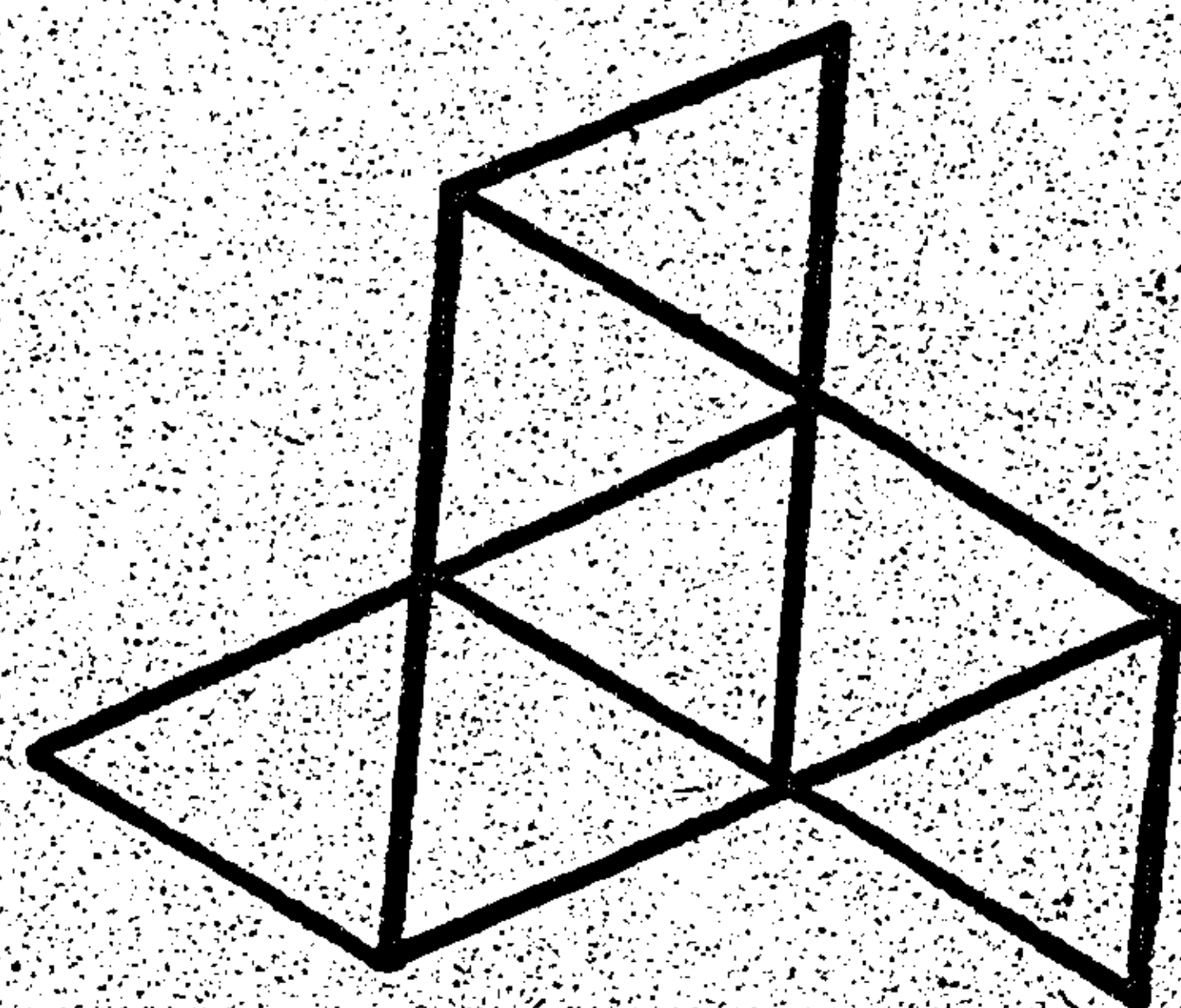
決心 為正義人 將世風變

有獎遊戲

這個風車形狀的圖形，由七個等邊三角形組成，請留心看看，共有幾個四邊形？

請把答案寫好，貼在信封背面，連同姓名、地址寄來九龍中央郵政信箱 200 號香港電台青少年天地節目主持人收，你便有機會得獎，得獎名單在該節目中宣佈。

（上期答案：傘字）



香港電台青少年天地 入場券申請表格

姓名：	年齡：
住址：	
	電話：
申請入場券	張

天才表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	
	電話：
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台青少年天地節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。

新力最新盒帶 獨有SR MECHANISM 創新設計 走帶特別暢順 音色更完美 新力盒帶認真好嘢

新力盒帶種類最齊，共分六類
CHF高級原音帶
BHF特級原音帶
AHF超級原音帶
Chrome 鎳帶
Ferri-Chrome鐵鎳帶
Metallic 金屬帶
有30, 46, 60, 90, 120分鐘五種



Micro微型帶



新力牌
SONY

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
(旺角店營業至晚上十時，假日照常)
以上各店均設有維修服務站

最新汽車消息

電動車有突破性發展

電動車的使用已經有很久的歷史，這裡所說的電動車是指使用蓄電池作動力來源的車子。電動車始終未能廣泛使用主要的障礙是蓄電池仍然存在很多缺點。

最近以美國為基地的龐大企業「高富」(GULF)以及「西方工業」(Western Industries)聯合宣佈成功的製造一種突破性設計的電池和電動機。他們預測，在未來的20年內，三分之一的美國汽車和貨車將會利用他們的設計作動力。

據這兩間公司稱，自從一九七二年起，他們便開始研究新的蓄電系統，結果他們發明了一種氯化鋅電池，以代替目前的鉛硫酸電池。據稱，這種電池較鉛硫酸電池為小，可靠、效率高。一部車所需的電池重1200磅，祇及鉛酸電池的三分之一。

每充電一晚，一部中型車，載四名乘客，估計可以以時速55哩走二百哩。使用這種電動車估計很經濟——走150哩所需的電費比一加侖汽油費還低。

他們曾經把這種電動機裝於一部「福士·高富」上，據稱充電一次可以以時速55哩走150哩；0至30哩的加速時間需時9.8秒。

這種電池是由多組電池合併而成，但任何一組電池損壞亦不會令電動機失去馬力，所以這種引擎可以說是「不會失效」的。事實上，電池的可靠程度亦極高，以石墨製成的電池片是不會損壞的。他們稱，這種新的動力系統曾經經過相當於二十萬哩的試驗而沒有損壞。一般鉛酸電池大約經過32,000哩便得更換。

「高富」及「西方」的總裁說：「我們以為這是一項科學上的重大的突破——可能是本世紀內最有意義的發明。在能源缺乏的今天，這項發明具有特殊的意義。」他繼續指出：「在20年內，這種寧靜，沒有染污性的交通工具可以令美國每年節省二億二千五百萬桶燃油（大約是所消耗的百分之九）。」

第一部特別為製配這種新引擎的車大約在九個月內完成。八三至八四年間新工廠完成後，大規模生產便可以開始，至目前為止，除了政府及其

他研究機構提供的「一千四百萬鎊」外，該兩公司已經花了約八百萬鎊。

去月，美國「通用電器」(G.E.)公司宣佈生產一種混合動力汽車。這部替美國「能源部」生產的雙動力汽車利用一具40匹馬力電動機和一具30匹馬力的汽油引擎。這兩具引擎可以單獨或一併使用。

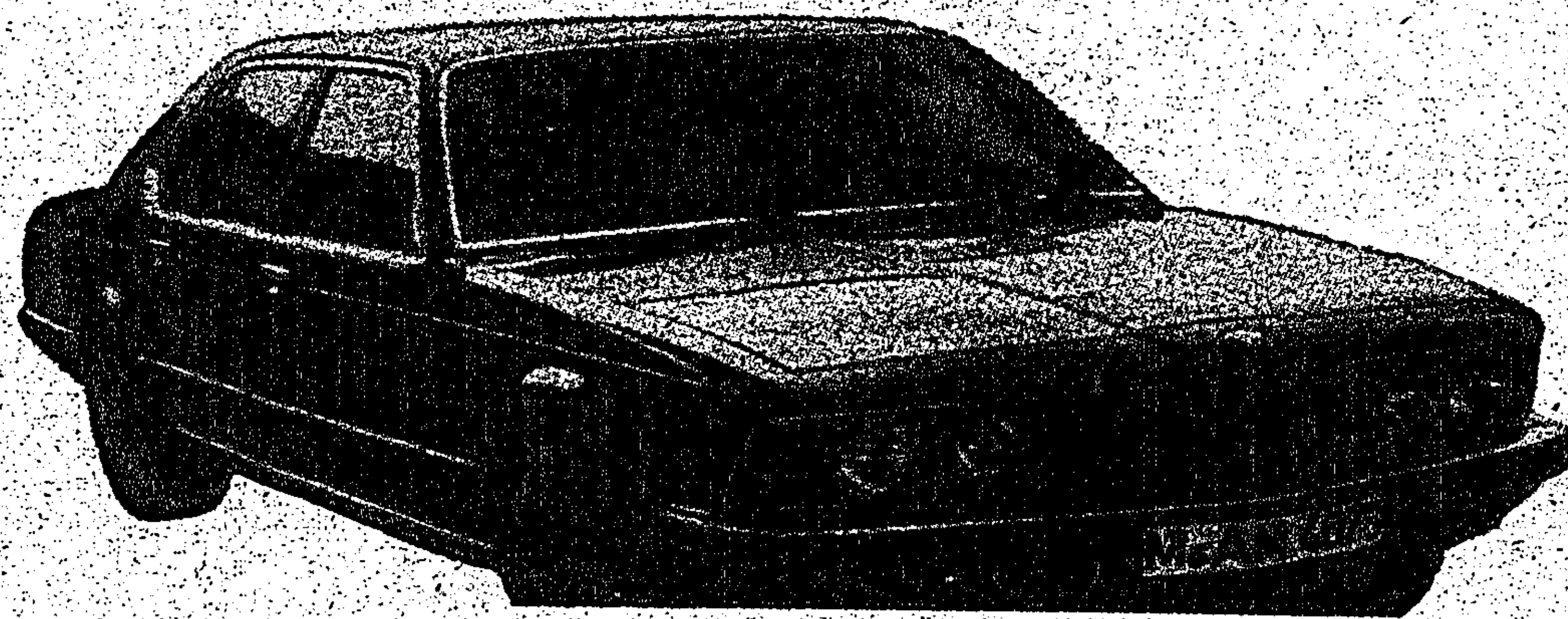
這部利用來自美國、德國(福士)、日本(大發)研究資料的混合動力汽車，以一年行駛11,000哩計算，可以比普通汽車節省百分之四十至五十五的燃料。電動機用以維持車速至時速三十哩。超過這時速，以及在加速、爬頭時候由汽油引擎加入。轉換過程由小型電腦控制。

「通用電器」的汽車採用前輪帶動設計。兩具發動機都是放在車頭。它的十個普通蓄電池重達八百磅，可以充電八百次，亦放在車頭。

「通用電器」的發展及研究部門主管史密達博士稱：「混合動力汽車的設計對象是一般美國家庭，因此設計的目的是盡量減少去油站，而盡量利用室內電源。這部車的優點是比普通汽車少用汽油，而比全電動車能走更遠路程。」

在法國，「威龍」發展一部以電推動的「威龍」四型小貨車。在市區行駛，送貨，每半哩停一次的駕駛情形下，它可以走37哩。假如在公路行駛，可以走50哩。最高時速37哩。為着容易充電，電池是裝在一隻向橫滑出的箱裡，而這隻箱是裝在車中央。

寶馬745 之渦輪增壓豪華房車
BMW 745 i Turbo



試車報告

「寶馬」的2002渦輪增壓房車是一部技術上很成功的汽車，但生不逢時，因為燃油危機，在六年前停止生產。經過一段長時間，「寶馬」捲土重來，把它的最高級豪華房車「745i」型裝上渦輪增壓引擎。

這款新車基本上是現在的「寶馬」7系，配上「寶馬」的六缸3.2公升引擎，「KKK」渦輪增壓器，「波殊」的燃料噴射系統，最大馬力輸出252匹。

「寶馬」稱這型車的設計是兼顧性能和省油兩方面，這是他們三年前放棄採用V12引擎而改用增壓引擎的原因。據稱最高時速137哩；0至62哩加速需時7.8秒，50至75哩加速需時4.9秒。以一部重達三千六百磅的汽車來說，這部車的加速力可以說是了不起。根據「歐洲共市」計算法，以穩定時速56哩行駛，耗油量是每加侖24.4哩；75哩時速，耗油量是20.9哩。

裝上增壓器後，壓縮比減至7比1。中間冷卻器令進入引擎空氣溫度降低達40度C，因此祇需要把空氣壓力提高半個大氣壓力，引擎便可以輸出最大馬力。電子點火系統是標準設備，稍後會裝上「寶馬」的電腦點火系統。

為着減低因轉波時造成的增壓器壓力損失，這部車裝上一具三速ZF自動變速器作為標準設備，稍後會有一具五速超比變速人工變速箱供選擇。「745i」同時裝上多倍數限滑差速器。

前懸掛系統跟「735i」一樣，但後懸掛系統裝上電子自動平衡系統。

「745i」的車廂電腦系統是現行汽車電腦中最複雜的。這具12鍵，四位數字顯示電腦有很多你想不到的功能；例如：時間、車外溫度、到目的地所需時間、到達時間、最高及平均車速、當時及平均耗油量、加速時間。除此之外，它還可以作為一具防盜系統，以及按時啟動其他設備——例如：輔助暖氣設備等。

很可惜，「745i」現在祇有左軀的，右軀的生產計劃還未見公佈。

美滿

止汗香體品



與人相處 無拘無束

在炎熱和潮濕的天氣裡，汗氣體味往往令人困擾。

用「美滿」香體品，能止汗生香，徹底消除汗氣體味，令你整日渾身清香爽潔，舉止自然。

「美滿」香體品，效力持久，而且不刺激皮膚，不染污衣服。

「美滿」香體品備有多種款式及香味任擇，以迎合個人的愛好。